

**КАК ПРЕОДОЛЕТЬ БЕСПЛОДИЕ ПО ГАЛАХЕ?**  
СТР. 7

**"ДЕНЬГИ ЕСТЬ? ВЫЙДУ Я!" - "АХ ТЫ, КОЗОЧКА МОЯ!"**  
СТР. 12

**АМОН КОЭН: ГОСУДАРСТВО ДОЛЖНО ПОДТВЕРЖДАТЬ ЕВРЕЙСТВО РЕПАТРИАНТОВ**  
СТР. 17

**ШПИОНСКИЕ СТРАСТИ НА ТАЙМС-СКВЕР**  
СТР. 21

**ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ М. ДАНИЭЛЯ «ЧЕРЕЗ ТЕРНИИ К СВОБОДЕ»**  
СТР. 26

## С ПРАЗДНИКОМ ДАРОВАНИЯ ТОРЫ!



Свитки Торы в Центральной синагоге - Канесои Калон

фото Рафика Шарки

**КАЛЕНДАРЬ**



Раввин Барух Бабаев

Дорогие друзья!  
Ни один литературный или исторический памятник не влияет на жизнь человечества, как наша святая Тора. Но есть только один народ, существование которого определяется Ею – мы, евреи. Наше восприятие Торы кардинально отличается от общечеловеческого. Тора для нас не является памятником. Будь она таковой, наш народ давно бы уже занял свое почетное место в Лувре, Эрмитаже, Метрополитен-музее, Национальной Галерее и т.п. Нам было бы отведено несколько прекрасных залов с памятниками некогда существовавшей еврейской культуры.

Тора для нас – это образ жизни, выражающийся во всех деталях нашего существования: от рождения до смерти, от засыпания до пробуждения, от пробуждения до отхода ко сну.

Начало формирования еврейского образа жизни произошло 3322 года назад на горе Синай, в день, который отмечается, как праздник Шавуот – Праздник Дарования Торы. С тех пор в каждом поколении Тора живет как основа нашего существования. И мы с вами также являемся неотъемлемым звеном в цепочке Еврейской вечности.

Я хочу пригласить всех вас на празднование Шавуота - Праздника Дарования Торы к нам, в Центр бухарских евреев (106-16 70 Авеню, Форест Хиллз), с 26-го по 28-ое мая. В программе: ночное изучение Торы, чтение 10 заповедей, праздничное застолье и, главное, особая атмосфера, которую вы всегда найдете в нашем Центре.

Перенос на с.6

**ВНИМАНИЕ!**  
Медицинский факультет Нью-Йоркского Университета совместно с Конгрессом бухарских евреев США и Канады и Отделом здравоохранения города Нью-Йорк проводит научное исследование по профилактике и лечению раковых болезней.  
В этой связи приглашаются 24 иммигранта из бывшего СССР (фокус-группа, женщины или мужчины в возрасте от 50 до 70 лет), с которыми будет обсуждаться вопрос: почему, по их мнению, на их родине или в США не следует проводить тесты по колоноскопии (Colonoscopy).  
**Участники проекта получают поощрение - 50 долларов.**  
Звоните: 1(347) 249-5057

### ВСЕ НА ПАРАД СОЛИДАРНОСТИ "САЛЮТ, ИЗРАИЛЬ!"

Парад пройдет В ВОСКРЕСЕНЬЕ, 3 ИЮНЯ, С 11 часов утра до 4 часов дня, по Пятой Авеню (от 57-й до 74-й Street).  
При любой погоде Колонна русскоязычной общины собирается в 12:00 на 53-й Street (между Madison и 5th Avenue)!  
В 1:00-1:15 p.m. – начало движения колонны по Пятой Авеню.  
**ПРОВЕДЕМ ДЕНЬ ВМЕСТЕ С МИЛЛИОНОМ ХОРОШИХ ДРУЗЕЙ!**  
Автобусы будут поданы в 10 часов утра 3 июня к Центру бухарских евреев по адресу 106-16 70 Ave. Forest Hills.  
Тел. 718-520-1111, подробнее - на с.34.



\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*

**РЕСТОРАН КЕТЕРИНГ-ХОЛЛ "ЭЙФОРΙΑ" ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ КРАСИВЫЕ И ЭЛЕГАНТНЫЕ ЗАЛЫ ДЛЯ ВАШИХ ТОРЖЕСТВ**  
(718) 431-0007 с.51

**МНОГОПРОФИЛЬНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА: ИММИГРАЦИЯ, РАЗВОДЫ, БАНКРОТСТВО**  
(718) 730-9497 с.5

**ПРОФЕССОРА Г.МАШКЕВИЧ И Г.УКРАИНСКИЙ ПРИНИМАЮТ В КВИНСЕ В НОВОМ ОФИСЕ**  
(718) 251-5800 с.3

**MASADA II CAR AND LIMOUSINE SERVICE: ОТЛИЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ**  
(718) 969-4444 с.36

**MAZAL WINE & LIQUORS. 149-11 UNION TRPKE., FLUSHING, МЕЖДУ 149 И 150 STREET**  
(718) 380-3437 с.11



Glatt Kosher

# Royal Caterers

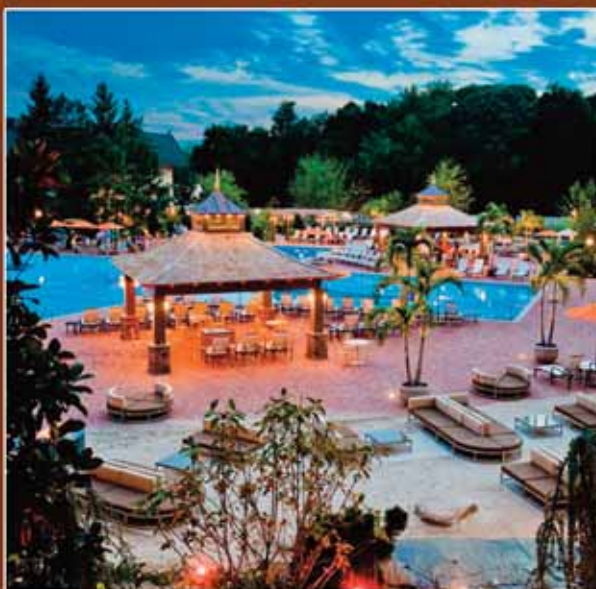
Under supervision



## Представляет эксклюзивный свадебный дворец **Terrace on the Park**



## Эксклюзивный свадебный дворец **Crest Hollow Country Club**



**А также к Вашим услугам самые престижные дворцы Нью-Йорка**

**Борис Устаев: (917) 559-6590**

**Абраам Миеров (917) 807-5278**

**Алекс Аксакалов: (917) 559-2942**

**Гершон Миеров (917) 846-2425**

**Офис: (718) 591-2777**

**183-02 Union Turnpike, Jamaica Estates, NY 11366**

**www.royalcaterersny.com**





Доктор  
Григорий Машкевич, MD

# Austin ENT & Plastic Surgery

Институт Уха Горла и Носа  
Центр Пластической Хирургии

Профессора Нью Йоркского Института

NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY

Доктор Геннадий Украинский, MD, DDS и

Доктор Григорий Машкевич, MD

ОТКРЫЛИ НОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В КВИНСЕ



Доктор  
Геннадий Украинский,  
MD, DDS

- Лечение гайморитов и хронических заболеваний носовой полости
- Коррекция носовой перегородки
- Онкологические образования в области головы, лица, шеи и щитовидной железы
- Проблемы сна (храп)
- Проблемы слуха и баланса
- Пластическая хирургия лица, шеи, бровей и век
- Реконструктивная хирургия в области головы и шеи
- Реабилитация паралича лицевого нерва
- Лазерная коррекция морщин, удаление нежелательных волос и пигментных пятен, лечение варикозного расширения вен

ЧТОБЫ БЫТЬ ЗДОРОВЫМ, НУЖНО ЛЕЧИТЬСЯ У ПРОФЕССИОНАЛОВ!

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПО-НОВОМУ ОЩУТИТЬ МИР!**



Наши адреса:

108-12 72nd Avenue, 3rd Floor  
Forest Hills, NY 11375  
Tel: (718) 544-9300  
Fax: (718) 544-9301

310 East 14th Street  
New York, NY 10003  
Tel: 212-979-4200  
Fax: 212-979-4532

NY Eye & Ear  
Infirmary



# УРОЛОГ ДАВИД ШУСТЕРМАН

## BOARD CERTIFIED

### МУЖСКАЯ И ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- ЛЕЧЕНИЕ РАКА ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ АДЕНОМЫ ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ НАРУШЕНИЙ МОЧЕИСПУСКАНИЯ
  - ЧАСТОЕ
  - БОЛЕЗНЕННОЕ
  - ЗАТРУДНЁННОЕ
  - НОЧНОЕ МОЧЕИСПУСКАНИЕ
  - НЕДЕРЖАНИЕ МОЧИ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРОГО И ХРОНИЧЕСКОГО ПРОСТАТИТА
- ЛЕЧЕНИЕ ИНФЕКЦИЙ И КРОВИ В МОЧЕ



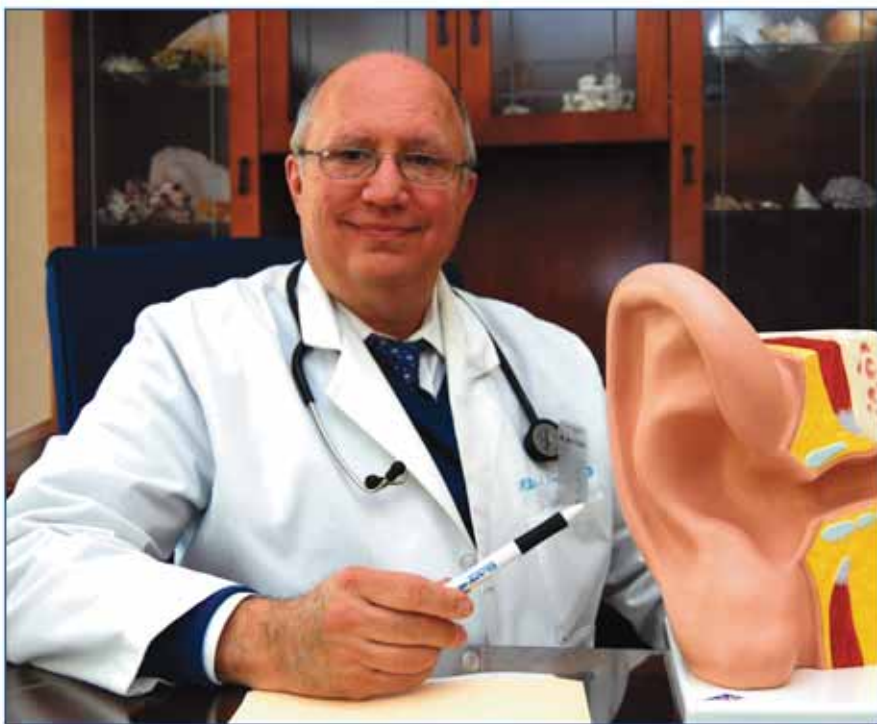
Привилегии в госпиталях:  
Lenox Hill, Methodist,  
NY Hospital, Maimonides

- САМОЕ СОВРЕМЕННОЕ УРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- САМЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ УРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- РОБОТИЗИРОВАННАЯ ЛАПАРОСКОПИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
- ЛАЗЕРОТЕРАПИЯ
- МИКРОВОЛНОВЫЙ МЕТОД

**ТЕПЕРЬ МЫ ПРИНИМАЕМ  
МЕДИКЕЙД**

[www.drshusterman.com](http://www.drshusterman.com)  
**718.360.9550**

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills NY 11375



## ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ УХА • ГОРЛА • НОСА

- ЛЕЧЕНИЕ СИНУСИТОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРЫХ И ХРОНИЧЕСКИХ ЛАРИНГИТОВ
- ПРОМЫВАНИЕ НОСОВЫХ И ГАЙМОРОВЫХ ПАЗУХ
- ЭНДОСКОПИЧЕСКАЯ ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ПОЛИПОВ, АДЕНОИДИТА
- УШНОЙ ШУМ
- ПОТЕРЯ СЛУХА
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР ДИАГНОСТИКИ ПАТОЛОГИЙ СЛУХА
- ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ХРАПА
- ПОМОЩЬ ПРИ ПОТЕРЕ ГОЛОСА
- ЛЕЧЕНИЕ СИНДРОМА НОЧНОГО АПНОЭ

**ЛЕЧЕНИЕ  
ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

# АВРААМ ЛЕВИН, MD

MOUNT SINAI EDUCATED  
**EAR, NOSE AND THROAT  
FACIAL PLASTIC SURGERY**

## КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ЛИЦА И ШЕИ

РИНОПЛАСТИКА • ОТОПЛАСТИКА • ПЛАСТИКА ЛИЦА  
ПЛАСТИКА ШЕИ • ПЛАСТИКА ВЕК • ПЛАСТИКА ГУБ

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills

**718-360-9550**



# ПОСТРАДАЛИ?

## АДВОКАТ РИЧАРД ХАРРИС.

Более чем 15-летний опыт работы

- Травмы, полученные на работе (Workers' Compensation)
- Social Security Disability
- Невыплаченная заработная плата (unpaid wages)



### ВСЕ ВИДЫ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ:

- \* Падения
- \* Врачебные ошибки
- \* Автомобильные аварии
- \* Несчастный случай на стройке
- \* Авиационное право
- \* Телесные повреждения

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego  
Park, NY 11374



**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

**of HARRIS LAW GROUP, LLP**

### LAW OFFICES OF IRINA YADGAROVA & THE PECHERSKY LAW FIRM, PLLC

Опытные Адвокаты

Ирина Ядгарова, Esq. и Яна Печерская, Esq.



- ☑ ЗАВЕЩАНИЯ
- ☑ ТРАСТЫ
- ☑ НАСЛЕДСТВО
- ☑ ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА
- ☑ ПЛАНИРОВАНИЕ MEDICAID
- ☑ НЕДВИЖИМОСТЬ
- ☑ БАНКРОТСТВО

(Wills, Trusts, Probate, Asset Protection, Medicaid Planning, Real Estate, Bankruptcy)

Мы лицензированы во Флориде, в Нью-Йорке, в Нью-Джерси  
Manhattan, Queens, Brooklyn

230 West 38<sup>th</sup> Street, 9<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10018 (by appointment only)

**(212) 913-0803**

ИЛИ

**(347) 699-5529**

Attorney Advertisement

### Многопрофильная Юридическая фирма



ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ SSI ПО БОЛЕЗНИ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ В SS ОФИСЕ

#### ИММИГРАЦИЯ

- Воссоединение семей
- Визы жениха и невесты
- Изменение и продление виз B2, F1
- Представление в иммиграционных судах
- Сопровождение на иммиграционные интервью
- Получение грин кард через работодателя
- Рабочие визы H1B
- Оформление пакета документов на грин карту через брак
- Политическое убежище
- Переводы документов
- Все виды доверенностей (Apostil)

#### РАЗВОДЫ/SEPARATIONS

#### ИЗМЕНЕНИЕ ФАМИЛИИ

**БАНКРОТСТВО**  
(чапторы 7,11 и 13)

**FORECLOSURE DEFENSE**

**CRIMINAL LAW**  
(Аресты, вождение в нетрезвом виде, наркотики, оружие)

66-22 99 Street  
Rego Park, NY 11374

Tel : (718) 730-9496

Fax: (718) 730-9499

603 Brighton Beach Avenue, 2nd Fl  
Brooklyn, NY 11235

Tel: (718) 730-9497

Fax: (347) 492-4303



## ЕВРЕЙСКИЙ КАЛЕНДАРЬ



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**  
раввин  
Центральной  
синагоги –  
Канессоу Калон

И праздник Шавуот соблюдай, праздник первинок, когда начинаешь жатву пшеницы. (Шмот, 33)

Четыре названия у этого праздника: Шавуот, Праздник бикурим, Ацерет и Праздник дарования Торы.

Источник названия Шавуот заключен в тех семи неделях (шавуот), которые отсчитывают от праздника Песах. Эти семь недель заканчиваются перед 6 Сивана, который, таким образом, оказывается пятидесятым днем после Песаха. Другое объяснение основано на созвучии слова шавуот («недели») и швуот («клятвы»), ибо две клятвы связаны с этим днем:

• 1. клятва, которую дал народ Израиля при получении Торы, стоя у подножья горы Синай: *Наасэ венишма!* — «будем исполнять [указания Торы] и изучать [ее, вникая в смысл ее заповедей]!»;

• 2. клятва, которую дал Вс-вышний: никогда не заменять избранный Им народ Израиля другим народом.

Праздником бикурим («первинок») он называется, потому что, когда евреи приходили в Храм, они приносили с собой «первинки урожая своей земли» — как выражение своей благодарности Вс-вышнему, Который дал им во владение эту землю и насыщает их ее плодами. Бикурим приносили только из семи видов плодов, которыми славится Страна Израиля, — пшеницы, ячменя, винограда, инжира, гранатов, олив и фиников. Церемония принесения бикурим была весьма торжественной, и проходила она при большом стечении народа. Ремесленники Иерусалима прерывали работу, когда мимо проходила процессия людей, несущих бикурим, и вставали ей навстречу. А войдя во двор Храма, паломники отдавали бикурим коенам, читая при этом отрывок из Торы, который говорит об этой заповеди и о событиях, происшедших с народом Израиля, пока он не

## ГУЛИ СУРХ - ПРАЗДНИК ШАВУОТ

## Смысл и обычаи праздника дарования Торы - праздника Шавуот

вступил во владение обещанной ему страной. Это чтение заканчивалось декларацией: «А теперь — вот, я принес первинки урожая земли, которую Ты дал мне, Г-сподь!»

В Талмуде Шавуот называется, как правило, словом Ацерет. Это название отражает ту идею, что Шавуот является завершением праздника Песах — его восьмым днем, отстоящим от него на семь недель (подобно тому, как Шмини-Ацерет завершает праздник Сукот).

Последнее, четвертое имя, «Праздник дарования Торы», связано с той же идеей и подчеркивает, что исход из Египта, который мы празднуем в Песах, был не самоцелью, но лишь подготовкой к получению Торы. И в молитвах этого дня мы постоянно именуем этот день: «...этот праздник Шавуот, время дарования нашей Торы». Но почему же день дарования, а не получения Торы? Потому что дарование Торы произошло в какой-то определенный день, а получение Торы происходит постоянно, каждый день... В Талмуде приводится дискуссия о том, когда произошло дарование Торы — 6-го или 7-го Сивана. Галаха решает этот вопрос в пользу 6-го Сивана, и в этот день мы и отмечаем дарование нам Торы.

## «ТИКУН ЛЕЙЛЬ ШАВУОТ»

Описывая дарование Торы, сама Тора говорит (Шмот, 19): «И вывел Моше весь народ из стана навстречу Г-споду». Несмотря на то, что уже в рош-ходеш месяца Сиван народ знал дату дарования Торы, несмотря на то, что за три дня до назначенного срока Моше предостерег народ не подниматься на гору Синай и не приближаться к женщине и дал указание готовиться к великому событию, народ — согласно преданию наших мудрецов — спокойно спал в ночь на 6 Сивана, так что Моше пришлось будить людей и выводить из стана к горе Синай.



Чтобы исправить поведение наших предков, слишком спокойно, без должного волнения и готовности к действию отнесшихся к дарованию Торы, мы посвящаем всю ночь на Шавуот изучению Торы — Письменной и Устной. В эту ночь читают сборник отрывков из Торы, который называется «Тикун лейль Шавуот» («Исправление ночи Шавуот»). Эта книга представляет собой квинтэссенцию Письменной и Устной Торы — Пятикнижия, книг Пророков и Писаний, а также Мишны и Талмуда. В синагогах и йешивах всего мира эту ночь проводят в чтении этой книги, разбившись на пары (так вообще принято учить Тору). Раввины и знатоки Торы в эту ночь читают лекции и дают уроки, которые время от времени прерываются песнями и плясками — и так до самого рассвета. А на рассвете — «молитва ватикин» (когда чтение «Шма» совпадает с восходом солнца).

## МЕГИЛАТ РУТ

Перед чтением Торы в праздник Шавуот принято также прочитывать всю Мегилат Рут (книгу Рут). В ашкеназских нехасидских общинах ее читают по пергаментному свитку и произносят благословение, подобно тому, как читают книгу Когелет в Сукот и Шир гаширим в Песах. В сефардских общинах Мегилат Рут читают по книге: по экземпляру Танаха, или же по «махзору» на праздник Шавуот.

Есть немало ответов на вопрос, почему мудрецы постановили в Шавуот читать Мегилат Рут. Отметим лишь некоторые.

1. Праздник Шавуот — это день рождения и день смерти царя Давида, а из книги Рут мы

узнаем, как моавитянка Рут вышла замуж за Боаза из колена Йегуды и от этого брака родился Овед — отец Ишая. А Ишай был отцом Давида, потомком которого будет Машиах.

2. В праздник Шавуот Вс-вышний повелевает евреям приносить в Храм «два хлеба» из пшеничной муки — так как именно к этому времени пшеница поспевает настолько, что можно начать ее жатву, а события, описанные в книге Рут, разворачиваются на фоне жатвы пшеницы.

3. Рут представляет собой идеальный тип прозелита. Рут и ее сестра Орпа, согласно преданию, были дочерьми моавского царя Эглона, и, несмотря на это, Рут готова без малейших колебаний отказаться от роскоши царского двора, чтобы примкнуть к народу Израиля. Ее не остановили ни предостережения свекрови, Наоми, ни известие о том, что в Иудее царит жестокий голод. Ее стремление было совершенно бескорыстным. Рут стала символом истинного прозелита, а слова ее, обращенные к Наоми в ответ на уговоры остаться в Моаве, — классическим выражением желания перейти в еврейство: «Куда пойдешь ты — пойду я, где будешь ночевать ты — буду ночевать и я, твой народ — мой народ, и твой Б-г — мой Б-г!»

Весь народ Израиля пребывает в праздник Шавуот в состоянии, сходном с состоянием прозелита: воспитанный в лоне египетской культуры, претерпевший множество метаморфоз в чужой стране, стоит он теперь у горы Синай, готовый принять на себя бремя Торы и заповедей. С этой точки зрения чтение книги Рут — это изучение детали (Рут), указывающей на все целое (народ Израиля).

Даже имя Рут намекает на произошедшую в ней радикальную перемену: *гиматрия* имени Рут — 606, а если к этой цифре прибавить 7 (число заповедей, которые обязаны исполнять неевреи), то получится 613 — число заповедей Торы.

## МОЛОЧНАЯ ПИЦЦА

Талмуд говорит, что в праздник Шавуот нужно заботиться не только о потребностях души, но и о потребностях тела. Ведь сказано в Торе об этом празднике: «Ацерет для Г-спода, Б-га вашего» и — в другом месте — «Ацерет будет для вас». Отсюда выводят наши мудрецы, что Шавуот на одну половину посвящается Г-споду, а на другую — потребностям нашего тела.

Древний обычай — в рамках заботы об удовлетворении потребностей тела есть в праздник Шавуот молочную пищу.

В книге Шир аширим Тора сравнивается с молоком и медом: «Молоко и мед под языком твоим». Поэтому день дарования Торы мы отмечаем тем, что едим молоко и мед, символизирующие слова Торы.

А в книге Бемидбар, в главе 28-й, сказано: «...когда вы приносите новый дар Г-споду после отсчитанных вами недель». Первые буквы этих слов на иврите (*минха хадаша леашем бешавуотейхем*) образуют слово *мехалав* — «из молока».

*Гиматрия* слова *халав* («молоко») — 40. И именно сорок дней провел Моше-рабейну на горе Синай до получения Скрижалей завета, после того как он впервые поднялся на Синай для получения Торы в праздник Шавуот.

Есть и еще одно объяснение этого обычая: до получения Торы евреи не знали, что такое *кашрут*, — в частности, законы, касающиеся употребления в пищу мяса, запреты *трейфа* и падали, животного сала и крови, а также пищи, приготовленной из мясного и молочного вместе. Все эти законы еще не были им известны. И вот внезапно, 6 Сивана, они получили все эти законы сразу и узнали, что вся их посуда некашерна (потому что в ней приготавливали запрещенную пищу) — и, следовательно, готовить в ней пищу нельзя. Таким образом, им не оставалось ничего иного, как есть в этот день молочную пищу, фрукты и овощи, — пока они не откашеровали свою посуду и не привели свои кухни в соответствие с Алахой.

## Перенос со с.1

## Расписание Праздника Шавуот

26-ое мая, суббота

9:05 Р.М. - Зажжение Праздничных Свечей (не раньше!) / Маарив\*\*\*

11:00 Р.М. - Традиционное Ночное Изучение Торы, легкое угощение

27-ое мая, воскресенье

4:30 А.М. - Шахарит\* (по окончании ночного изучения Торы)

5:30 А.М. - Чтение Десяти Заповедей

9 :00 А.М. - Шахарит, Второй миньян

10:00 А.М. - Чтение Десяти Заповедей (для второго миньяна)

9:06 Р.М. - Зажжение Поминальных и Праздничных Свечей /Кидуш / Праздничная Трапеза

28-ое мая, понедельник

7:15 А.М. — шиур раввина Б.Бабаева

7:45 А.М. - Шахарит

10:30 А.М. - Изкор

Утренняя трапеза

7:00 Р.М. — шиур раввина Б.Бабаева

7:30 Р.М. - Минха

8:15 Р.М. - Маарив /Окончание Праздника



## НОВОСТИ ОБЩИНЫ

В воскресенье, 29 апреля в Bukharian Jewish Community Center состоялась знаменательная встреча. В гости к нашим женщинам пришел вместе со своими сотрудницами директор института PUAH – The Leading Jewish Fertility Organization Гидеон Вейцман, который предложил ознакомиться с важными для современной семьи проблемами, касающиеся вопросов бесплодия.

Многие женщины сталкивались с этой проблемой, которая стоит на границе медицины, еврейской этики и галахических законов, которые определяют отношение членов семьи – родителей, супругов – к избавлению от бесплодия.

Термин *галаха*, как вы знаете, происходит от еврейского глагола הלך (халах), «ходить», и обозначает «путь действия», «поведение», «руководство».

Образование – первый шаг на пути оказания помощи, – считает профессор Вейцман. – Этому и должны служить такого рода курсы и программы, так как по статистике лишь 5% семей нуждаются в интенсивном вмешательстве IVF.

Но если к IVF все-таки необходимо прибегнуть, PUAH в 95% случаев преподносит самую современную информацию.

Инициатором этой встречи выступила Лиза Ахаронофф, которая знает немало женщин,

# КАК ПРЕОДОЛЕТЬ БЕСПЛОДИЕ ПО ГАЛАХЕ?



для которых проблема преодоления бесплодия стала судьбоносной.

– Многие религиозные женщины мучаются, не зная, что эта проблема решаема в соответствии и с галахическими, и с медицинскими законами, – считает Лиза. – Поэтому надо привлечь многих женщин к этой программ PUAH, которые успешно помогают женщин стать матерями.

Надо отдать должное изобретательности и умению создать нужную атмосферу во время общения, которую преподали наши гости из PUAH. Например, было для меня несколько неожиданным увидеть предоставленные участникам семинара вкуснейшие

суши, которые готовились прямо здесь, в зале Центра бухарских евреев прославленными мастерами из Brooklyn Sushi Meshuga.

Участницам встречи был показан видеофильм об успехах PUAH, а затем им ответили на волнующие всех женщин вопросы.

– Мы благодарны нашим спонсорам и донорам за помощь в проведении подобных мероприятий, – сказала мне Лея Давидсон. – А если у кого-то возникнут вопросы, можно обращаться ко мне по телефону 718.336.0603 или отправить [puahfamily@gmail.com](mailto:puahfamily@gmail.com). Необходимую информацию можно почерпнуть на сайте [www.puahonline.org](http://www.puahonline.org).

Со своей стороны отмечу, что меня очень воодушевляет активная деятельность Женской организации при Центре бухарских евреев, которую возглавляет Хана Лайлиева (Ривка Меирова, Лиза Ахаронофф, Тами Меиров и другие).

Это и халла-парти, лекции ребецин, рош-ходеш парти, совместные чтения Псалмов Давида – Tehelim, которые стали регулярно (!) проходить в нашем Центре.

Хочется выразить благодарность этим прекрасным людям, которые стремятся поднять духовный уровень наших женщин.

Лиза Ахаронофф поддала хорошую идею приглашать членов нашей общины, нуждающихся в различной информации. Мы со-

трудничаем с группами любого рода и считаем важной прямую связь – тем более в таких вопросах, как, скажем, сложности с рождением ребенка, когда так важно встретиться с людьми, что называется, лицом к лицу.

Сложности с зачатием – чувствительная тема, но они не должны лишать человека возможности участвовать в общественной жизни и получать удовольствие от суши и других маленьких радостей.



Poskim позволяет искусственное осеменение под контролем PUAH методом hashgacha в специальных лабораториях, но общине необходимо получать информацию из легитимных галахических источников.

**Р. ШАРКИ**



## ВСТРЕЧА С КАРЕН КОЗЛОВИЦ

Директор Квинс-гимназии раввин Залман Зволунов вместе с заведующим учебной частью гимназии раввином Коэном и главным редактором газеты The Bukharian Times Рафаэлем Некталовым посетили офис члена Горсовета Карен Козловиц.

– Я работаю тесно с общиной бухарских евреев с 1991 года, – сказала Карен Козловиц. – Много изменилось за это время. Община выросла, укрепилась в нашем районе, став частью большой еврейской общины Квинса. И я надеюсь, что те образовательные гранты, которые имелись у Квинс-гимназии, будут сохранены, хотя

время непростое – и многие программы сокращаются. Тем не менее полагаю, что мы сможем оказать посильную помощь Квинс-гимназии.

На снимке: Р.Некталов, К.Козловиц, раввин Коэн, рав З.Зволунов

## ЛЕКЦИЯ ДОКТОРА ЗАВЛУНОВОЙ



Научно-практический семинар «Генеалогическое древо рода», который еженедельно проводит доктор биологических наук Джозеф Мурдахаев, приобретает все большую популярность в нашей общине. История семьи, история рода становится не мифической, а реальной цепью фактов, соединяющих представителей больших родовых кланов.

В рамках этого семинара 14 мая в конференц-зале (5-й этаж) прошла встреча с доктором Сусанной Завлуновой, которая прочла лекцию о профилактике сердечно-сосудистых заболеваний.

На снимке: д-р С.Завлунова выступает перед участниками семинара «Генеалогическое древо рода»

## ГОСТИ ОБЩИНЫ

В ресторане Grill Palace прошла встреча гостей общины – представителей Всемирного конгресса бухарских евреев: раввина Хилеля Хаимова, Ализы Арие, почетного президента общины бухарских евреев Денвера Яши Бачаева, члена молодежной



организации общины Денвера Берты Бачаева с представителем «Ор-Авнер Любавич» раввином Залманом Зволуновым, исполнительным директором иешивы «Квинс-гимназия» Залманом Воловиком, координатором Конгресса бухарских евреев США и Канады Рафаэлем Некталовым.

Обсуждались вопросы взаимодействия и укрепления связей между общинами бухарских евреев Израиля и американской диаспоры.

## «РАВВИН ИЗ КОКАНДА» ИЗДАН НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Союз бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов сообщает, что исторический роман Романа Ильёсова «Раввин из

Коканда» выпущен на английском языке под названием «Unbroken Faith».

Вы можете приобрести его в книжных магазинах Квинса «Восток» (97-13

Queens Blvd) и «Hebrew book & Gift World» (72-20 Main Street), а также в книжных магазинах Бруклина «Eichler's» (1401 Coney Island Ave), «Judaica» (191 Lee Ave), «Merkaz sham» (309 Kingston Ave), «Judaica» (361 Kingston Ave, 329 Kingston Ave), «Judaica» (1917 Ave M), «Torah» (2926 Ave L).

Книгу можно заказать через Интернет: [www.amazon.com](http://www.amazon.com)

Материалы подготовил  
**Рафик ШАРКИ**



# Дмитрий Рабкин,

M.D., F.A.C.S., F.A.A.O.

Ведущий специалист по заболеваниям  
УХА, ГОРЛА, НОСА

Member, American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery  
Member, American Academy of Pediatrics Member, American Academy  
of Otolaryngic Allergy Fellow of American College of Surgeons

- Общая отоларингология
- Острые воспалительные заболевания уха, горла, носа
- Проверка слуха
- Диагностирование и лечение аллергических расстройств
- Лазерная хирургия
- Опухоли головы и шеи
- Лечение храпа и нарушений дыхания во сне



## BROOKLYN

202 Quentin Road, 1st Fl.,  
Brooklyn, NY 11223  
Tel.: 718.339.6800

## QUEENS

62-59 108th Street  
Forest Hills, NY 11375  
Tel.: 718.830.0877

Toll Free:

888.368.6923

Main Fax: 718.375.4187

## NEW JERSEY

19-21 Fair Lawn Avenue  
Fair Lawn, NJ 07410  
Tel.: 201.794.7566

www.entnynj.com



## В REGO PARK ОТКРЫЛСЯ НОВЫЙ ОФИС ВРАЧА ДЕРМАТОЛОГА

Доктор специализируется  
в лечении всех  
кожных заболеваний:

- Лечение экзем, угрей, сыпи и т.д.
- Удаление папиллом, бородавок и других кожных наростов
- Диагностика и лечение рака кожи
- Омоложение лица с помощью Peels, Botox & Restylane



Michael Paltiel, MD  
Board Certified

Our 2 Convenient  
Office Locations:

• 107 Northern Blvd  
Suite 206  
Great Neck, NY 11021  
Tel: 516-829-DERM(3376)  
Fax: 516-829-2019

Мы переехали  
в Форест Хиллз

• 64-05 Yellowstone Blvd.  
Medical Office Room 101  
Forest Hills, NY 11375

Принимаем  
большинство страховок,  
Медикер



adult & pediatric  
dermatology

Visit us At our Website:  
AdultandPediatricDermatology.com

TEL: 718-896-DERM (3376)

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



### НОВИНКА:

впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по  
выявлению местонахождения ущемленного  
нерва (Pinched nerve) через кожу  
на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

Обеспечиваем транспорт

Прини-  
маем  
Все  
медицинские  
страховки



# Адвокатская фирма Альберта Коэна

## Law Firm of Albert Cohen. P.C.

### MEDICAID PLANNING

Подача на медикейд

При правильном планировании, имея даже большое состояние, вы можете получить Медикейд и бесплатные услуги по уходу на дому (Home Attendant).

### LONG-TERM CARE AND ELDER LAW

Долгосрочный уход за лицами до и пенсионного возраста.

### PERSONAL AND FAMILY ASSET PROTECTION AND ESTATE PLANNING

Планирование и защита личного и семейного имущества

### WILLS AND TRUSTS

Завещания и трасты



Attorney advertisement

104-70 Queens Blvd. #300, Forest Hills, NY 718-275-7779, 718-275-1234

# НАЗРИШО

## & Associates, P.C.

### LITIGATION ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

- Если судят вас или ваш бизнес...
- Если ваша компания хочет судить...



**Обращайтесь в нашу адвокатскую фирму**

- Семейное право
- Коммерческие суды

а также

**Real Estate, Immigration  
and criminal law**

**718-759-9777**

8023 7<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11228  
www.nazrisho.com

e-mail: [info@nazrisho.com](mailto:info@nazrisho.com)

АДВОКАТСКАЯ ФИРМА

# ROBERT ARONOV

## & ASSOCIATES, PC

**12 лет в бизнесе**

**(718) 206-1555**



ROBERT ARONOV

LAW FIRM

- ▶ Дома, кооперативы, кондоминиумы, аренда коммерческих помещений, приобретение или продажа бизнесов (свыше 15 000 успешных сделок)
- ▶ Банкротство (параграфы 7 и 13)
- ▶ Специальное образование/обучение людей с инвалидностью
- ▶ Представляем интересы лендлордов

Robert Aronov is admitted to the Supreme Court of the United States, Bars of the States of New York, the United States District Courts for the Southern, and Eastern Districts of New York.

Наши юристы осуществляют экспертизу и консультации в различных областях права, предоставляя услуги, как начинающим предпринимателям, так и престижным организациям, компаниям и личностям, значащимся в списке Fortune 500.

Attorney Advertisement

Manhattan	Queens	Brooklyn	Long Island	Westchester
315 Madison Ave. New York, NY 10165	88-02 136 Str. Richmond Hill, NY 11418	1172 Coney Isl. Ave. Brooklyn, NY 11230	1225 Franklin Ave. Suite 325 Garden City NY 11530	75 South Broadway, 4 floor White Plains, NY 10601



# РЕСТОРАН "ВИКТОРИЯ"

Глатт-кошерный ресторан  
под наблюдением раббая Игаля Хаимова

Владельцы ресторана "Виктория"  
Слава Аронбаев и Алик Симхаев приглашают  
провести в нашем ресторане любое торжество: свадьбу, ингейджмент  
пари, бар/бат-мицву,  
юбилей и т.д., а также поминки.



Группа "Виктория"

НОВИНКА!  
DJ  
BOSS

**Вместимость зала:**  
пари -  
200 человек,  
поминки -  
до 300 человек



Контактные телефоны:

**718-581-6933** Слава  
**718-830-4574**

**91-33 63RD DR, REGO PARK, NY**

# НАСИХА-

בית

## ПРИНЦЕССА

ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН  
Shhita Beit Yoseph

Проводим  
любые  
торжества



98-92 Queens Blvd  
(напротив "Ор-Натан")



Вместимость  
**БОЛЬШОГО ЗАЛА**  
(пари) - 120 чел.,  
юшво - 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ (пари) - 40 чел.,**  
юшво - 60 чел.

**Поминки -**  
**\$20 с человека**

**ТЕЛ. (917) 622-7315** Авнер



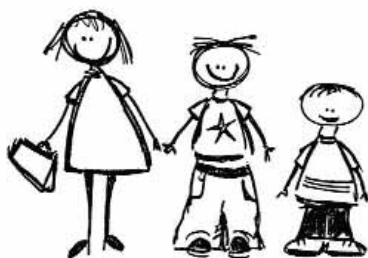
FOREST HILLS CHILD CARE CENTER



A FEW SPOTS  
AVAILABLE FOR  
OUR SUMMER  
PROGRAM!



Mini Olympics  
Activity Theme Weeks  
Sprinklers  
Music  
Dance  
Science  
Two special shows premises



Kosher Breakfast, Hot Lunch, Snacks and much more!

Interested? Please call Abbe Natanielov at (718) 263-5730



# Y & E ELITE DENTAL CARE



Юрий Фатахов  
D.D.S., Ph.D.  
Розалия  
Фатахова  
D.D.S.,  
Элона  
Фатахова  
D.D.S. -  
в самой

современной клинике, где есть ВСЕ!

### НОВИНКИ ОБОРУДОВАНИЯ

- Использование внутривидеоканальной видеокамеры
- Панорамный рентген
- Новейшее ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- Съемные протезы - гибкие и на мягкой основе
- Ремонт протезов в течение дня
- Порцелановые коронки и мосты
- Использование компьютера при лечении root canal
- Лечение пародонтоза уколами
- Хирургия полости рта

ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
ТРАНСПОРТОМ



**ОСТРАЯ ЗУБНАЯ БОЛЬ -**  
**ВНЕ ОЧЕРЕДИ!**  
**Консультация и осмотр -**  
**БЕСПЛАТНО!**

Принимаем Medicaid, Americhoice, Fidelis, NY Presbyterian, Metro Plus, Healthfirst, Metlife, Aetna, Delta, Guardian, Concordia, 32BJ и многие другие.

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ ЗА ОДИН ЧАС!  
ИМПЛАНТЫ (консультация бесплатно)  
METALL FREE (коронки и мосты)  
КОСМЕТИЧЕСКИЕ ФАРФОРОВЫЕ НАКЛАДКИ \* ВИНИРЫ  
ПОЛНЫЕ СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ НА ИМПЛАНТАХ

103-33 Queens Blvd., угол 68 Drive,  
Forest Hills, NY 11375

**(718) 897-6300**



בס"ד

*Glatt Kosher*  
**Gabriel's**  
*Restaurant*

**Семейный праздник или торжество, дружеская встреча за приятным столом, корпоративный ланч... Подобные события следует без сомнений доверять Грише Мордехаеву - тонкому знатоку своего дела, с сорокалетним опытом.**

**Вас ждет персональное исполнение любого блюда восточной и европейской кухни, приятная музыка и деликатный сервис.**

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ КЕЙТЕРИНГ ВО ВСЕХ ЗАЛАХ НЬЮ-ЙОРКА**

Вместимость зала:  
Party - 120 человек,  
Поминки - 200 человек

Weddings • Engagements • Bar-Bat Mitzvah  
Birthday & Family Parties • Corporate Events

**718-397-1818**  
90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374

*Grisha Mordechaev*

בס"ד  
שומר שבת

**MAZAL** *wine & Liquors*

 <b>LOUIS ROYER V.S.O.P</b> 2 BOT. \$49.99 EACH	 <b>VODKA PETERGOFF</b> \$8.99 CP	 <b>RUSSIAN STANDARD</b> \$15.99 CP	 <b>MANISHEVITZ</b> \$4.79 CP
	 <b>MOSCATO BARTENURA</b> \$9.99 CP	 <b>PUTINKA</b> \$10.99 CP	 <b>RASHI</b> \$3.79 CP

**ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ ОСОБЫЕ СКИДКИ. ПРИ ПОКУПКЕ БОЛЕЕ \$30 ЗЕЛЕНЬИЙ ЧАЙ В ПОДАРОК**

Работаем 6 дней в неделю. Понедельник – Четверг – 10AM-10PM  
Пятница с 9PM. Закрываем за час до Шаббата. После Шаббата работаем до 12PM  
**149-11 Union Trpk., Flushing 718-380-3437** За магазином есть паркинг  
Между 149 и 150 Street

**ПРЕСТИЖ ВАШЕГО БАНКЕТА!**





Для работников ресторанов, кафе, цветочных магазинов большой выбор декораций, чехлов, скатертей, бантов, салфеток по приемлемым ценам сна продажу

**Звоните Якову 917-662-7755**

**Глатт-кошерный Ресторан «КРИСТАЛЛ»**  
под наблюдением Игалья Хаимова

**Стоимость банкета, включая музыку, цветы, шоу всего за \$69.99**

Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка: свадьбы, бар-мицвы, юбилеи: Terrace on the Park, Jericho Terrace, Sand Castle, Astoria World Manor, Floral Terrace, Oheka Castle.  
Цены доступные для всех.

**138-31 КВИНС БУЛЬВАР, БРАЙВУД**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

БОРИС (917)842-6820  
НИКСОН (347)338-9078  
РОБЕРТ (646)763-5494

**Имеете возможность в любое время пообедать, поужинать с 12 pm. Делаем заказы на дом, а также имеется SPECIAL LUNCH**

**SPECIAL PRICE**  
В связи с юбилеем ресторана "Кристалл" имеем специальные цены для проведения свадеб в центре Квинса: в роскошном большом зале "Terrace on the Park", "Astoria" – свадьбы, бар-мицвы, юбилеи за \$99.99 на 1 чел.

**МЫ БУДЕМ РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС В ФЕШЕНЕБЕЛЬНОМ РЕСТОРАНЕ**





## КУЛЬТУРА



Рафаэль НЕКТАЛОВ

20 мая в Квинсе с большим успехом прошел второй премьерный показ музыкальной комедии Узеира Гаджибекова «Аршин мал алан», поставленной заслуженным артистом Узбекской ССР Семеном Ауловым в его театре «Возрождение». Герои бессмертной музыкальной комедии Узеира Гаджибекова вновь предстали перед зрителями в переполненном зале 154-й школы, на углу 64 Авеню.

Это был второй в нынешнем году спектакль театра «Возрождение», отметившего недавно свое 18-летие. И, поглощенный представлением, я осознал, сколь актуален сегодня сюжет этого спектакля.

Несмотря на то, что действие музыкальной комедии происходит в городе Шуше и отражает жизнь Азербайджана тех лет, но как вдруг актуализировалось содержание спектакля в контексте усиления религиозного начала в жизни современного общества!



в банке, какая машина, какой дом...

Кстати, как отметил один зритель, вопрос «Деньги есть?» интересовал самую бедную героиню пьесы – прислугу Телли, служанку Султанбека, который по-своему назначает цену своего счастья: один мулла, три рубля денег, головка сахара – и делу конец!..

Не буду пересказывать весь сюжет: он хорошо знаком

читателям по фильмам и спектаклям других театров Узбекистана и Таджикистана, где гениальная музыкальная комедия была переведена на местные языки и с успехом идет целый век.

Хочу отметить, что, несмотря на возрастные различия, актерам театра «Возрождение» удалось передать дух и красоту любимой всеми нами пьесы.

Надо отдать должное Лазарю Исхакбаеву, блестяще



справившемся с ролью купца-холостяка Аскера, который скучает и хандрит, так как пребывает в гордом одиночестве. Но потом преобразается, когда, поставив перед собой задачу, добивается ее решения: находит лазейку и,

что называется, кует свое счастье. Переодевшись торговцем тканями аршин-малчи, он посещает дома, где есть молодые девушки, и находит себе невесту-красавицу.

Чем покоряет игра Исхакбаева? Удивительным ощуще-



Женщина на востоке носила чадру, ей не разрешалось появляться на улице с открытым лицом. Теперь в Европе многие мусульманки требуют... этих прав на чадру. Замуж девушки выходили как правило по воле родителей. Жених в большинстве случаев видел свою невесту только после свадьбы.

В начале XX века семейно-бытовой уклад жизни, основанный на законах шариата, стал подвергаться критике. Новое поколение молодых людей мечтало создать семью, основанную на любви. Но, как оказалось, среди них есть немало и весьма прагматичных: для них чрезвычайно важно, сколько денег на счету





нием радости. Погружаясь в тот далекий и, казалось бы, навсегда канувший в Лету мир, полный условностей и опереточных клише, актер стремится показать чувство радости, присущее человеку творческому. И в этом, несомненно, главный ключ к пониманию сыгранного им образа.

Прибавим к этому удивительным образом раскрывшиеся вокальные данные Исхакабаева, с легкостью одолевая сложное, рассчитанное на профессиональных певцов арии музыкальной комедии Узеира Гаджибекова.

Особым успехом стала игра Тамары Катаевой – актрисы широкого диапазона, способной сыграть все, что предложит режиссер. Она органична и в комических пьесах Любы Пилосовой, и в драматической роли Шишахон, которую придумал в расчете на Тамару драматург Ильяс Маллаев и творчески, мастерски развил режиссер Борис Катаев в спектакле «Певец его Превосходительства».

Теперь, в комедии «Аршин мал алан», она предстает в образе Гюльчохры – роли, о которой она, как и Лазарь Исхакабаев, как, впрочем, и сам режиссер Семен Аулов, мечтали всю свою творческую жизнь.

Кто им мешал показать этот спектакль 15 лет назад? Возможно, это связано с тем, что не было такой Гюльчохры. Катаева такая нежная, грациозная, с негой в голосе и жестах, играет с такой отдачей, что понимаешь: как важно, что перед зрителями предстала актриса, для которой сцена – родной дом!

Впрочем, надо ли удивляться этому? Разве может по-другому выступить актриса, с детских лет выросшая на мелодиях Гаджибекова? Ведь она – дочь Фриды Муллокандовой и Пинхаса Кураева – актеров бухарско-еврейского театра Наркомпроса УзССР, блестяще выступавших в этом спектакле в тридцатые – сороковые годы прошлого века, причем на родном языке.

Надо отдать должное Тамаре Катаевой и за то, что она вместе с талантливым художником Джинджихашвили создала поразительной красоты костюмы – особенно белый, свадебный, который в финале спектакля просто озарил всю сцену!

Мне понравилось, как актриса, несмотря на всю условность происходящего, стремилась к психологической глубине. Узнав, что Аскер сам подстроил «кражу невесты», она говорит с отчаянием в голосе: как все же жестоко ты поступил, поставив ее в это положение!

Но тогда, сто лет назад, женщина была настолько бес-

правна, что ее счастливое похищение было частью ее представления о браке и предсвадебной романтике, докатившейся и до наших дней в сюжетных хитросплетениях «Кавказской пленницы».

Чудесное впечатление производит пара актеров, сыгравших Сулеймана и Асию (*не Асю, как написано в программе. - Р.Н.*). К сожалению, сильно урезанные в этой постановке тексты этих героев музыкальной комедии не позволили актерам показать свои возможности. А ведь они не ограничены одной песенкой и общим танцем! Рафаэль Кайков (Сулейман) – яркий, колоритный, максимально приближенный к азербайджанской природе спектакля типаж. Его стать, фактура, костюм очень точно передают атмосферу крутых бакинских буржуев тех лет.

Если сравнить эту роль с сыгранной им несколькими годами ранее ролью купца из «Ханумы», становится очевидным умение актера подбирать новые краски для образа, несколько схожего по географической близости с ранее сыгранным им «кавказским» персонажем.

Замечательный танцор, а теперь и певец, Кайков в этой роли выступил как актер, способный показать лукавый образ бизнесмена, которому по плечу решить сразу несколько задач: женить друга, его тетушку, слугу – ну и самому найти красавицу Асию!

Сулейман – это, по-нашему, Соломон. Он, естественно, должен быть мудрым – причем в исполнении Кайкова это не авантюрист, а уверенный в своем успехе предприниматель. Задумал – осуществил! Пришел, увидел – победил!

Асия – одна из прекрасных ролей актрисы Шуры Абрамовой, которая уже десять лет с радостью отдает свое свободное время любимому театру. До этого она играла несколько морально угнетенных женщин со сложной судьбой. Здесь же Асия в исполнении Абрамовой – просто солнечный, счастливый человек, который понимает, что все вокруг – суэта и лирика. Вот она-то своего добьется – обязательно встретит нормального жениха!

Я давно не видел Абрамову такой счастливой и жизнерадостной! Ее героиня порхает как бабочка в сцене с аршин-малчи, подбирая себе материю для платья, и ее лицо озаряется лучом счастливой надежды, когда она встречается с Сулейманом.

Абрамова великолепно справилась и с вокальной частью: спела без единой ошибки свою ариетту, умело

передав образ молодой девушки, полной надежд и предвкушения радости. Удачно подобранные цвета ее нарядов придают актрисе элегантность и аристократизм.

Полна очарования пара Телли и Вели.

Когда смотрю на игру Любы Исхаковой, у меня просто сердце болит! Как мало сыграно ею! А какая она талантливая и убедительная на сцене! Она бы запросто



смогла сыграть любую роль, но ей доверили служанку Султанбека!

И Люба Исхакова настолько органична в этой так называемой второстепенной роли, что невольно подумалось: при иной трактовке пьесы (например, в спектакле, построенном как повествование от лица двух слуг – Вели и Телли), она могла бы больше находиться на сцене и радовать зрителей своим все возрастающим мастерством.

Ее дуэт с Михаилом Муллажановым (Вели) «Деньги есть?» запомнится всем зрителям не только зажигательной музыкой Гаджибекова, но и интересной подачей двух героев. Им удалось показать, что такое большая радость у маленьких людей, готовых принять жизнь со всеми ее сложностями, но при этом любящих ее во всей красе и многообразии.

И последняя пара – сыгравшие стариков Эфраим Гавриэлов и Роза Бабекова – несомненная творческая удача аксакалов театра «Возрождение».

Эфраим Гавриэлов показал чудеса творческого многообразия и желания творить на сцене. Судите сами: он – и блестящий актер, которому по плечу самые разные возрастные роли, и музыкальный руководитель творческой группы, которая смогла исполнить и передать сложные музыкальные номера азербайджанской классики (а

поет в спектакле вся труппа – не только Тамара Катаева), и аранжировщик, который, несмотря на то, что пришлось несколько упростить симфоническую партитуру оригинала, сохранил стержень предложенного Гаджибековым стиля драматического спектакля.

Этот огромный, титанический труд был выполнен человеком, бесконечно влюбленным в свою работу,

подвесь стираются в памяти перенесенные ими разочарования и обиды.

Хэппи энд комедии «Аршин мал алан» известен всем: Гюльчохра с изумлением узнает в купце Аскере своего аршин-малчи; Султанбек, по достоинству оценив хитрость друзей, вновь сватается к Джахан, а Вели – к служанке Телли. Комедия заканчивается четырьмя свадьбами, так любимыми в нашей общине.

Судя по реакции зрителей, спектакль удался. Море цветов и благодарные лица актеров и зрителей – тому яркое подтверждение. И в этом успехе – огромная заслуга художника Сосо Джинджихашвили и режиссера Семена Аулова. Режиссер смог осуществить свою мечту, к которой шел все годы жизни в Америке.

#### P.S.

Кстати, в 2013 году исполняется сто лет со дня, когда впервые был поставлен этот спектакль. Не исключено, что в Азербайджане будет широко отмечаться эта дата. И не исключено, что у театра есть возможность поучаствовать в этих торжествах. Что ж, помечтаем вместе...

И насчет программы спектакля. Непонятно, по какому принципу и кем она составлялась. Во всех афишах Конгресс бухарских евреев США и Канады, газета The Bukharian Times значились как организации, которые представляли этот спектакль. В программе просто не нашлось места организациям, которые постоянно столь активно содействуют развитию театра «Возрождение». Учет на будущее.

Газета провела огромную работу, не ограничиваясь представлением цветных рекламных полос. Однако она указала лишь в общем (хотя и весьма почетном) списке информационных спонсоров. Это не мелочи. Как, впрочем, и Асия, а не Ася.

Надо отдать должное менеджеру Светлане Левитиной, которая смогла организовать поздравления от президента Квинс-боро Хелен Маршалл (Helen Marshall), а также приветствие члена Ассамблеи штата Нью-Йорк Рори Ланцмана перед началом спектакля.

Хочется верить: если Ланцман станет конгрессменом, театр получит серьезный грант. Не за горами юбилей театра – двадцатилетие! Есть повод помечтать...

Фото Григория Кайкова



**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лайсенсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

## ЭКОНОМИКА



Профессор

Аркадий  
ЗАВУЛУНОВ

Последнее время всё чаще стали говорить и писать о том, что, по мере того как развивающиеся экономики начали приобретать всё большее значение, США теряют свои позиции сверхдержавы. Многие страны, которым не нравится Америка, стараются уменьшить её влияние на их дела. Всё начинается с уменьшения роли доллара, а точнее ухода доллара.

Особенно в этом преуспевают Китай и Россия, которые заключают соглашения направленные на уход доллара в международной торговле. Удивляет то, что такие серьёзные организации как ООН и МВФ выпустили доклады, в котором отмечается необходимость создания новой мировой резервной валюты, независимой от доллара.

Недавно в газете «Новый меридиан» (№ 159) опубликована статья

Marin Katusa «Прощай, американский доллар». Автор приводит примеры того, что несколько крупных нефтедобывающих стран начали продавать нефть в отличных от доллара валютах.

Это началось несколько лет назад. Китай и Россия, не оглашая, стали подписывать соглашения, направленные на игнорирование доллара в международной торговле. Например,

# И XXI ВЕК, СТАНЕТ ВЕКОМ АМЕРИКИ!

(ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, ЕГО ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА)

для торговли друг с другом стали использовать свои валюты: рубли и юани. Китай покупает у Ирана нефть за свою валюту. На основе всего этого стали делать выводы, что Соединённые штаты не являются той сверхдержавой, которой были в XX веке.

У служащего Первого российского канала и российской власти Михаила Леонтьева — открытая неприязнь к Америке и её народу. Он автор фильма «Большая американская дырка». В фильме он пытается убедить зрителя, что Штаты главный враг России и россиян. Делает вывод, что загубит Россию... доллар, которым пользуются и сейчас все страны мира, включая и саму страну Леонтьева. Стараются доказать, что долларовые купюры втягиваются и проваливаются в дырку навсегда. На этом не останавливается, идёт дальше, предсказывает скорую гибель Америки. А не лучше ли ему подумать о проблемах своей страны, об обнищании населения и даже вымирании народа и о многочисленных других проблемах?

Последнее время много пишут об отмене доллара в качестве мировой валюты. В России мечтают, чтобы рубль стал мировой валютой, а в Китае — юань. Одного хотения мало. Для этого нужны условия и предпосылки. Новая валюта не может быть назначена. Она может появиться в результате серьёзной конкуренции между ведущими валютами.



Но сейчас нет такой валюты, кроме доллара.

Представим на минутку, что мир перешёл на другую валюту. Какую?

Евро — знаем его состояние. Рубли? Юани? Вряд ли. Известно состояние экономики в этих странах.

Давайте рассмотрим, какие преимущества имеет экономика США и почему американская валюта сохранит свои позиции. Приведем ряд этих преимуществ.

США имеют колоссальные экономические преимущества перед всеми ведущими странами мира. Они обладают мощной экономикой — четверть мировой экономики, а население — 4,3% всего населения земного шара. Да, говорят, Китай вот-вот догонит и перегонит Америку. Но Америка не будет, стоят на одном месте. Кроме этого, США, в отличие от Китая, обладают богатыми природными ископаемыми. Это медь, свинец, уран,

золото серебро, нефть, природный газ и т.д. Недра же Китая бедны природными ресурсами.

Производительность труда в США превышает китайскую в 15 раз. При такой разнице важнейшего экономического показателя Китаю до лидера мировой экономики ещё очень и очень далеко.

ВВП США составляет около 15 трлн. долларов, что в 2,5 раза больше ВВП Китая. Правда, в 1980г. Америка опережала Китай по этому показателю в 14 раз. Темпы развития экономики Китая последние годы составляли примерно 10%, за счёт этого разрыв сократился. А сейчас в Китае наблюдается некоторое сокращение темпов экономики. В Америке ВВП на душу населения составляет 47 тысяч долларов, а у китайцев всего 7,5 тысяч, т.е. разница — более чем 6 раз.

Позиция доллара как ключевой мировой валюты основана на его богатом и прогрессивном экономическом содержании, на влиятельной роли США в международных экономических организациях и других факторах влияния США в мире. Далее, следует помнить о мощи американской военной машины, она тоже укрепляет уверенность в успехе дела. Соединённые Штаты владеют значительным по величине запасом золота.

Ведущие экономисты мира считают, что Америка по-прежнему будет оставаться лучшим местом для ведения бизнеса. Многие международные компании переводят свои производства в США. А это увеличивает число рабочих мест, оздоравливает экономику США. Сейчас треть всех европейских зарубежных инвестиций находится в Соединённых Штатах. Это немаловажный фактор.

В заключение хочу отметить.

Что касается нынешних попыток некоторых стран поставить под сомнение «состоятельность» американского доллара, хотелось бы подчеркнуть, что декретами эта проблема не решается. Доллар сегодня по-прежнему занимает доминирующее положение в мировых финансовых расчётах, и нет оснований утверждать, что эту ситуацию кто-либо сможет изменить в обозримом будущем.

## ПРИГЛАШАЕМ ДЕТЕЙ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ!

Удивительный мир живой музыки и отдыха для детей создан Джазовым клубом Нью-Йорка «Jazz for kids» (116 E. 27th street New York 10016).

Каждое воскресенье в 13:30 дня приглашаются дети всех возрастов на представление джазового оркестра под управлением Давида О'Роурка. Оркестр аккомпанирует талантливым детям-музыкантам из разных школ Нью-Йорка.

В программе вместе с талантливыми детьми-музыкантами участвуют знаменитые джазовые певцы, такие как Керри Джексон, Кассандра Вильсон, Давид Гильмор, Паула Вест и другие.

Переливы воздушной веселой музыки, легкое пение и атмосфера зала прекрасно сочетаются в стиле джазового настроения всего 20-го века (появился джаз в 1910 году в Америке).

Всем гостям будет предложен от клуба стакан минеральной воды.

Вход свободный



Лилия РУБИНОВА



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary publisher  
DAVID S. AMINOV

Editors:

BORIS I. PINKHASOV  
EDWARD PARIANTS  
YURIY TSYRIN  
IRINA SHIFRINA  
Advertising  
MARIK RUBINOV  
Editorial Committee:  
ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
MIKHAIL SHIMONOV  
IMANUEL RYBAKOV

ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA  
ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN

Design

Alex Melik-Barkhudar

Photographers:

Grigoriy Kaikov  
ADVERTISING DIRECTOR  
Mark Rubinov  
917-306-0401

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



## КВИНС-БУЛЬВАР



**Эдвард  
ПАРИЯНЦ**

**Окончание.  
Начало – в № 536.**

Моти Подкаминер, оптовик на рынке кошерного мяса в одном из крупных городов Восточного побережья США, сказал нам:

«С вашими лонг-айлендскими мясниками лучше было бы договориться. Их иск ничего не меняет на рынке ультраортодоксальных потребителей, которые мало считаются с государственной инспекцией, а больше слушают своих раввинов. Иск угрожает огромному рынку не очень ортодоксальных потребителей. Здесь за сто лет выстроена огромная финансовая пирамида.

Скажем, кошерная булочная должна не только соблюдать все предписания, закрываться по субботам, платить контролерам и давать пожертвования раввинам. Все поставщики булочной – муки, молока, масла, изюма, даже миксеров и печей тоже должны иметь лицензии о кашруте. Естественно, что и поставщики поставщиков – тоже. От одной булочной расходятся связи на сотню бизнесов.

В мясном бизнесе еще строже. В Нью-Йорке мясной бизнес контролируют сатмарские хасиды. Монополия приносит им дополнительные миллиарды долларов в год. Значительно больше, чем алмазный бизнес».

Нью-йоркские власти не впервые встали на защиту 200-летних правил. В 1995 г. Ассамблея штата рассматривала дело о лишении лицензии на кошерность «Сэконд Авеню Дели», принадлежащего Эйби Либинволу. Он строго соблюдал пищевые правила, но держал открытым свой бизнес по субботам.

Не секрет также, что губернатор штата Нью-Йорк республиканец Джордж Патаки был избран

## КАШРУТ И КОНСТИТУЦИЯ

при активной помощи ортодоксальных и хасидских кругов.

Генеральный прокурор штата демократ Элиот Спизер тоже в немалой степени обязан своим избранием еврейским избирателям. Его пресс-секретарь Марк Виолетт заявлял газете Newsday накануне решения апелляционного суда:

«Мы чувствуем, что высший интерес населения Нью-Йорка состоит в сохранении простых стандартов. Иначе они получат безумный кильт (английское лоскутное одеяло) различных законов, правил. Мы же стремимся к единству и простоте».

Действительно, законы кашрута просты. Запрещена свинина. Запрещены моллюски и морские продукты. Запрещены различные сорта рыбы, не имеющие плавников и чешуи. Запрещено смешивать мясное с молочным. Еврейский закон требует соблюдения особых ритуальных правил при забое скота и птицы. Но имеется множество толкований и тонкостей.

Сефардские евреи едят в Песах орехи и арахис, а ашкеназийские евреи – нет. Польские евреи считают, что между мясным и молочным необходимо сделать шестичасовой перерыв, а голландские евреи ждут всего час. Братья Ярмиш доказали в суде, что по отношению к ним Инспекция по кашруту применяла правила, практиковавшиеся в Восточной Европе в XVI веке.

Чиновничье стремление к «простоте и единообразию», как и «глубокие карманы» государства и денежных тузов, не помогли. Верховный суд США без комментариев отклонил апелляцию штата и признал иск братьев Ярмиш и решения судов нижней инстанции обоснованными. Суд распорядился, чтобы губернатор и Законодательная ассамблея штата изменили закон.

Римскому католику, губернатору штата Нью-Йорк Джорджу Патаки меньше всего нужна головная боль. Ему очень не хотелось влезать в еврейские войны. Все время судебных баталий офис губернатора хранил



молчание и уклонялся от вопросов прессы. Кстати сказать, не ответили в офисе губернатора ни на одно из многочисленных обращений братьев Ярмуш. Теперь же губернатор проявил завидную оперативность.

Уже на следующий день после решения суда он заявил о намерении немедленно изменить закон. «Суд признал закон некошерным». Губернаторский законопроект «Чрезвычайный акт о защите кашрута от 2003» поддерживают некоторые штатные сенаторы и депутаты Ассамблеи штата – как демократы, так и республиканцы. Юристы отмечают, что проект нового закона не слишком отличается от старого.

Губернатор намерен оставить в неприкосновенности Инспекцию по кашруту и лишь изъять из существующего закона определения кошерности.

По мнению рабби Люцера Вейса из Инспекции по кошерности, его инспекторы будут продолжать работать по-старому, согласно решениям религиозных авторитетов. На практике это означает контроль лишь со стороны религиозных ортодоксальных авторитетов.

Законопроект Патаки вызвал критику со стороны консервативных раввинов. Раввин Джереми М. Эпстайн из Объединения синагог консервативного иудаизма заявил, что «новый законопроект практически защищает лишь ортодоксальную общину и исключает огромный контингент других евреев».

Но даже умеренный законопроект губернатора вызвал гнев ортодоксальных еврейских поли-

тиков. Политический босс из Манхэттена Айзик Эбрахамс заявил газете Newsday, что решение Верховного суда не принимает во внимание доводов религиозных евреев и игнорирует все ультрарелигиозное еврейство Америки.

Председатель Ассамблеи штата Нью-Йорк Селдом Сильвер (демократ от Манхэттена) заявил газете New York Post, что как ортодоксальный еврей он не намерен поддерживать никаких изменений и не предлагает никому своей поддержки.

Сильвер намеревается созвать в будущем месяце совещание, там обсудить все вопросы и «продолжить нью-йоркскую традицию защиты кошерного потребителя и всех, кто приобретает кошерную еду».

Адвокат проигравшей стороны Натан Левин заявил, что ортодоксальные правила должны быть сохранены, поскольку лишь они единственно приемлемы для всех евреев.

Израильский экономист и специалист по маркетингу д-р Ами Гольдин, профессор-визитер в одном из нью-йоркских университетов, рассказал нам:

«Кашрут, несомненно, – понятие культовое, но сегодняшний маркетинг создает культ для различных брендов вовсе не религиозного характера. Не будет никакой проблемы, если лицензии кашрута от различных раввинов будут конкурировать на рынке. Конкуренция всегда хороша для потребителя и снизит цены на кошерные продукты.

Нет никакой экономической причины, почему кошерное мясо в Нью-Йорке стоит в два, а на некоторые продукты – и в четыре раза дороже некошерных. Существовавшее в течение 200 лет положение полностью противоречило американскому образу жизни – и хорошо для всех, если оно изменится».

Отметим, что некоторые депутаты Ассамблеи штата Нью-Йорк далеки от любви к евреям и несомненно используют обсуждение нового закона в целях, далеких от интересов потребителя

кошерной еды. Решение Верховного суда коснется не только штата Нью-Йорк, но и еще 19 штатов, имеющих законы о регуляции кашрута.

Во многих штатах ортодоксальные евреи не пользуются таким влиянием, как в Нью-Йорке, и обсуждать еврейские проблемы будут политики чуждые, а то и враждебные. Неудивительно, что после решения Верховного суда тон некоторых ортодоксальных еврейских деятелей изменился.

Президент Нью-йоркского совета раввинов раввин Джозеф Поташник заявил газете Newsday, что истинной проблемой является государственное переплетение государственных и религиозных проблем... Мы должны бы сами определять, что действительно является кашрутом для наших людей».

Вдруг оказалось, что президент совета ортодоксальных раввинов фактически согласен с мнением Джеффа Ярмиша, заявившего: «Почему Патаки должен определять вопросы кашрута? Он что, мой раввин?»

Жаль, что голоса рабби Поташника не было слышно все долгие восемь лет, пока братья Ярмиш боролись за свои права, а разумные голоса заглушались теми, кто стремится превратить религию в политику или бизнес.

В аналогичном случае в штате Нью-Джерси еврейские деятели сумели договориться, и штатная инспекция по кашруту не предписывает стандарты, а лишь следит за выполнением указаний раввинов.

К этому же стремятся братья Ярмиш. Они не искали бури, революции, общественной борьбы, которая разгорелась сейчас. Братья Ярмиш меньше всего заинтересованы в отсутствии закона о кашруте. Но они считают, что инспекция должна охранять подлинность раввинских лицензий, а не указывать, как должно соблюдать кашрут.

Верховный Суд США отклонил апелляцию генерального прокурора от штата Нью-Йорк Элиота Спайтзера, представляющего интересы ортодоксальных еврейских групп, индивидуальных потребителей и продавцов кошерных продуктов.

## ПОЖИЛЫЕ БЕЗРАБОТНЫЕ АМЕРИКАНЦЫ ОХОТЯТСЯ ЗА РАБОЧИМИ МЕСТАМИ

Количество безработных американцев 55 лет и старше удвоилось с конца 2007 года, когда началась рецессия. Оказалось, что им все труднее найти работу.

Многие безработные пожилые американцы изо всех сил пытаются повторно войти в состав рабочей силы, так как имеют растущие опасения, что их пенсионное обеспечение находится в опасности.

Для пожилых безработных шансы найти работу очень малы. Пожилые работники полагаются на сбережения.



«Долгосрочная безработица имеет особенно серьезные последствия для пожилых американцев», – говорится в докладе Специального комитета Сената по проблемам старения. Эта проблема остро стоит и у нас в Квинсе.

## ВЫСТАВКА РУССКОГО ИСКУССТВА В ГОРОДЕ БОЛЬШОГО ЯБЛОКА

В Нью-Йорке открылась выставка под названием «Русское искусство из частных собраний: от Боровиковского до Кабакова», которая стала редкой в последнее время возможностью увидеть в США шедевры русских художников, работавших в период с 18-го по 20-й век.

Мероприятие, проходящее при поддержке Президентской комиссии, призвано по крайней мере частично заполнить тот вакуум в сфере обмена между американскими и рос-

сийскими музеями, который де-факто возник в результате интересной юридической коллизии.

Решением федерального суда в Вашингтоне было подтверждено право базирующегося в Бруклине иудейского хасидского движения «ХАБАД Любавич» на собрание исторических книг и документов, известных как «библиотека раввина Шнеерсона». Эта библиотека хранится в России, а Россия отказалась признать решение американского суда.

Более того, Россия отка-

зывается отправлять в США на выставки произведения искусства из российских музеев, так как опасается, что во исполнение решения американского суда на них может быть наложен арест. Американские музеи ответили взаимностью.

Специальный представитель президента РФ по международному культурному сотрудничеству Михаил Швыдкой сказал Русской службе «Голоса Америки», что решение этой проблемы может быть найдено до конца текущего года.



## ДУХОВНОСТЬ



Рафаэль НЕКТАЛОВ

**- Уважаемый раввин Барух Бабаев, в последнее время я часто вижу в синагоге, как собираются родственники и проводят ежемесячные поминки. С чем связано возрождение древней традиции? Правильно это?**

- У нас - уникальная история, и в ней сохранились традиции, определяющие наше отношение к памяти родных и близких. В Самарканде, Бухаре, Шахрисабзе и других городах Средней Азии, где жили компактно и долго бухарские евреи, проводились в течение первого года более 20 поминок: первые - семь дней подряд; еженедельные поминки - 4 раза в течение первого месяца; затем - ежемесячно, то есть еще 11 юшув. Кроме того, в дни еврейских праздников собирались в доме, где жил ушедший из земной жизни человек.

Эта традиция исходит из древних времен, когда мудрецы определили, что после смерти человека его душа спускается к своей могиле в Рош ходеш (новолуние). Чтобы она не вернулась на Небеса пустой, дети или родные усоп-

## ЗАЖГИ ОГОНЬ В СВОЕЙ ДУШЕ

## ИНТЕРВЬЮ С РАВИНОМ БАРУХОМ БАБАЕВЫМ

ших собирают миньян, изучают Тору и читают Кадиш.

Если вы помните, бывало, что в доме усопшего проводился молебен в течение года. Значит, это явление серьезно вошло в жизнь нашего народа - как его насущная духовная потребность.

Я понимаю направленность вашего вопроса. Дескать, живем в Америке, и первое время иммигранты не могли проводить традицию в полном объеме, как это бывало до их иммиграции. Теперь же, когда семьи стали жить лучше, некоторые иммигранты из ряда городов Узбекистана и Таджикистана стали проводить ежемесячно обряд поминок - если не дома или в ресторане, то обязательно - в синагоге. И мне как раввину это очень нравится.

**- Ведь наш прекрасный обычай сократили бухарско-еврейские коммунисты, ссылаясь на «непомерно огромные расходы и идя навстречу трудящимся еврейской национальности». В то время как никто не требовал гастрономических излишеств.**

- Теперь же, когда бухарские



евреи стали жить в свободной стране и сами определять собственные духовные потребности, приятно наблюдать, как вся семья (включая молодежь) собирается в синагоге, проводятся шиуры в память о покойном (или покойной), и в узком кругу, включая семью и постоянных прихожан синагог, воздается память об усопшем. Несколько семей - Юсуповы, Катаевы - организовывали шиуры даже в Центральном зале Канессо Калон, так как приглашались известные раввины.

**- Раввин Бабаев, некоторые наши соплеменники полагают, возможно, не без основания, что достаточно прочесть Кадиш и зажечь поминальные свечи - и мицва выполнена в полном объеме.**

- Это не совсем так. Вот что по этому поводу пишет достойный раввин Рабби Иосеф в Зоаре. Всем, что люди делают для своих близких, которых уже нет с нами на земле, они словно посылают умершим свечи. Но это - только свечи. Они должны быть зажжены, ибо иначе не будет света.

Если собрать 10 человек и провести трапезу, но не прове-

сти шиур - урок, это значит оставить свечу без огня, а нас - без света.

Кадиш - это как свеча, которая зажжется, если раввин преподнесет урок Торы. Тем самым традиция возвращается к своему исходному руслу, ибо юшув - это урок!

Я думаю, в этом кроется факт нынешнего творческого дополнения наших поминальных вечеров - юшув, которые становятся источником духовности и знаний для нашего народа.

Почему-то некоторым людям кажется, что надо организовывать большие поминки, юшув - на 200 - 300 человек. Понятно, когда это делается в первый день после смерти, в первый месяц. Но потом, в течение оставшихся 11 месяцев года, как бы ничего не произошло, а затем с помпой - годовые поминки. Это не совсем логично, если речь идет о душе человека, пребывающего в трауре.

**- Почему?**

- Траур продолжается целый год, и надо соблюдать законы траура. Поэтому я с пониманием и уважением отношусь к тем, кто считает необходимым

вспоминать и поминать родных в синагоге каждый месяц.

**- А как же быть тем, кто пребывает в трауре, а их дети или внуки давно назначили день свадьбы? Откладывать свадьбу не просто!**

- По Шулхан Аруху после 30 дней можно проводить свадьбы. Те, кто пребывает в трауре, кроме детей (в частности, братья, сестры), могут участвовать во всех семейных торжествах с музыкой, танцами. Дети умершего могут быть на свадьбе своих детей, но не в качестве почетных гостей. Им следует только ухаживать за гостями, готовить пищу, быть на кухне, но не танцевать и не веселиться.

В Талмуде, трактат «Таанит», написано, что если в течение года прошли свадьба, брит-милла, значит, «шамшер сотон бардошта мешо!». Поэтому, когда говорят, чтобы «сол ба неки гузарад», это значит: за этот год были и радостные события. Среди них могла быть и свадьба молодых как залог развития семьи и нашего народа.

**- Спасибо.**

- Я также благодарен вам за эту возможность разъяснить читателям некоторые аспекты традиционной жизни нашего народа. Поэтому буду рад ответить на вопросы читателей, вести эту рубрику постоянно.

Фото автора



## УРОКИ ТАЛМУДА И ШАЛОМ БАЙТ



С февраля 2012 года в малом зале Главной синагоги Центра бухарских евреев (2-й этаж) проводятся занятия по изучению Торы и Талмуда вместе с раввином этой синагоги Барухом Бабаевым. В настоящее время курс проходят более 30 человек из разных

районов Квинса. Занятия проводятся на иврите и русском языках.

Кроме этого, каждую неделю в Зале торжеств, на 3 этаже, проводятся лекции по Шалом байту - установлению мира в семье. Их читает раввин Барух Бабаев. Более 80 человек, мужчин и женщин, с

удовольствием посещают эти лекции, которые направлены на укрепление семейных устоев в нашей общине.

После лекции администрация Центра бухарских евреев организует послесубботнюю трапезу, которая состоит из китайской кошерной кухни.



По воскресеньям мы проводим классы по изучению бухарско-еврейского хазанута с мальчиками и юношами от 10 до 17 лет. Родители довольны. Недавно лучшим ученикам были преподнесены подарки.

На снимке: урок Торы.



**ЗНАЙ НАШИХ**

Депутат Амон Коэн, курирующий в руководстве партии ШАС работу с репатриантами, продвигает инициативу по созданию государственного механизма проверки и подтверждения еврейства выходцев из бывшего Союза. Сам он родился 1 июня 1960 года в городе Самарканде. В 1973 году репатриировался в Израиль. Получил степень бакалавра в Академическом колледже Кирьят-Оно.

Занимал различные должности в муниципалитете города Рамле. В 1999 году впервые был избран в кнессет (15-й созыв). Работал в особой комиссии по закону об экстренной экономической программе, комиссии кнессета, финансовой комиссии, а также комиссии по вопросам алии, абсорбции и диаспоры. Являлся председателем комиссии по обращениям граждан.

В кнессете 16-го созыва работал в комиссии по вопросам государственного контроля и комиссии и по вопросам алии, абсорбции и диаспоры. Возглавлял комиссии по вопросам государственного контроля и по экономике.

В 2006 году был переизбран в кнессет, являлся членом финансовой комиссии, комиссии по обращениям граждан, комиссии по правам ребенка.

## АМОН КОЭН: ГОСУДАРСТВО ДОЛЖНО ПОДТВЕРЖДАТЬ ЕВРЕЙСТВО РЕПАТРИАНТОВ

В кнессете 17-го созыва Коэн был назначен заместителем спикера кнессета.

Перед выборами в кнессет 18-го созыва Коэн занял четвертое место в списке партии ШАС и был избран в кнессет, так как партия получила десять мандатов. Возглавил комиссию по внутренним делам и защите окружающей среды. Вошел в состав комиссии по вопросам государственного контроля, в финансовую и экономическую комиссии.

Коэн женат, имеет четверых детей, владеет ивритом, русским и бухарско-еврейским языками.

Кому как не ему знать нужды репатриантов! И не случайно именно бухарский еврей, курирующий в руководстве партии ШАС работу с репатриантами, продвигает инициативу по созданию государственного механизма проверки и подтверждения еврейства репатриантов – выходцев из бывшего Союза.

Депутат Амон Коэн, возглавляющий комиссию Кнессета по внутренним делам и курирующий в руководстве партии ШАС работу с выходцами из бывшего Союза, продвигает указанную инициативу, считая, что государство должно взять на себя решение данной проблемы,



чтобы русскоязычные граждане не сталкивались с проблемами в раввинах при оформлении брака.

С 1999 года Коэн курирует в руководстве ШАС работу с репатриантами из бывшего Союза, делая упор на оказание помощи бухарским и горским евреям. По данным социолога Зеэва Ханина, на всеобщих выборах 2009 года эта партия набрала в среде выходцев из бывшего СССР "от половины до целого мандата".

В Кнессете 18-го созыва Коэн активно продвигает законодательные инициативы социальной направленности, затрагивающие интересы репатриантов в целом. Но в первую очередь отстаивает проекты социальной под-

держки и интеграции бухарских и кавказских евреев, тесно взаимодействуя с министерством абсорбции.

"В настоящее время тысячи репатриантов, евреев по галахе, приходя в раввинат, оказываются в неприятной ситуации, - говорит он порталу IzRus. - Мне известно множество случаев, когда репатриант, приехав в страну в детском возрасте, растет здесь, учится, служит в армии как патриот своей страны – является израильянином на все 100%. Но, придя в раввинат, чтобы оформить брак, выясняется, что его еврейство подвергается сомнению.

Тогда начинаются "гонки": всевозможные организации, например, "Шорашим", прилагают огромные усилия, чтобы найти его бабушек, других родственников в бывшем СССР, архивные документы. Иногда они опаздывают буквально на пару лет: бабушки не доживают, архивные документы портятся. У людей возникают проблемы на пустом месте".

Амон Коэн считает, что доказывать еврейство репатриантов должны не общественные организации, а профильная государственная структура, состоящая из сети специальных судов, которые

заранее будут проверять документы и родственников тех репатриантов, по поводу еврейства которых возникают какие-то сомнения.

"Я говорю о своего рода "пилотном" проекте: три года интенсивной работы такой структуры решат проблему большинства репатриантов, - заявляет он. - Я собираюсь заняться вопросом выделения бюджета для работы этих судов в самое ближайшее время".

Часть из средств, полученных недавно партией ШАС в рамках коалиционных соглашений, будет затрачена на проекты по оказанию помощи представителям общин бухарских и горских евреев, в частности в сфере школьного образования. Как сообщил Амон Коэн порталу IzRus, на данные проекты будут затрачены 86 млн. шекелей, полученных его партией 22 мая в рамках коалиционных соглашений.

Он отметил: "Среди различных образовательных программ и проектов, которыми занимается ШАС, есть целый ряд инициатив, направленных на помощь этим общинам репатриантов. Речь идет как о помощи в сфере школьного образования, оказываемой детям из этих общин, так и о проектах по укреплению еврейского самосознания бухарских и горских евреев".

И добавил, что для партии и для него лично поддержка этих общин является одним из главных приоритетов.

**НАМ ПИШУТ**

### БЛАГОДАРНОСТЬ ВЕТЕРАНОВ



От имени ветеранов Второй мировой войны и трудового фронта в тылу – бухарских евреев выражаем искреннюю благодарность за организацию и проведение торжества в связи с 67-й годовщиной Великой Победы.

Особую признательность хотим выразить президенту Конгресса бухарских евреев США и Канады Борису Кандову, журналисту полковнику Аркадию Якубову, которые вложили много труда, чтобы достойно отметить эту дату.

Большое спасибо также главному редактору газеты The Bukharian Times Рафаэлю Некталову за публикации материалов о ветеранах!

Мы признательны ведущему праздника режиссёру Борису Катаеву, а также режиссёру и композитору Бену Исакову за демонстрацию фрагментов кинофильма, посвящённого 60-летию Победы в Великой Отечественной войне.

Ветеранам очень понравились подарки – книги, изданные Конгрессом в разные годы.

**Председатель Совета ветеранов войны – бухарских евреев Ю.Аронов**  
**Зам. председателя Совета Г.Колонтаров**  
**Ответственный секретарь М.Кулангиев**

Дорогая редакция!

В США вышло в свет 4-томное издание о Холокосте на фарси. Ее автором стал 65-летний еврей иранского происхождения Ари Бабакини. На работу над изданием у него ушло 15 лет.

Бабакини не рассчитывает на то, что президент Ирана Махмуд Ахмадинежад когда-нибудь прочитает его работу, однако он уверен, что тот знает о существовании этого издания. Но вы.ю бухарские евреи, знающие фарси, должны донести до сведения друзей иранцев и таджиков о существовании такого важного труда на языке фарси.

Четыре тома вышли под следующими заголовками: "Жестокость человека к человеку", "Американский ответ Холокосту", "Мировой ответ Холокосту", "Окончание Холокоста, освобождение концлагерей и геноцид за последние 100 лет". Издание

### 4 ТОМА О ХОЛОКОСТЕ НА ФАРСИ

было выпущено при поддержке Института по изучению Холокоста имени Давида Ваймана и Фонда памяти семьи самого Бабакини. Как только удастся собрать еще \$70-80 тыс., он планирует выложить свои работы в Интернет в свободном доступе.

Бабакини по профессии - врач, он окончил медицинскую школу в Тегеране, в 1974 году прибыл в США для продолжения обучения в области женского здоровья. Изучением Холокоста он занялся в 1990-х годах. "Более 120 млн человек в мире говорят на фарси, и до сих пор не было ни одного приличного издания о Холокосте на этом языке", - говорит Бабакини.

Однако ЮНЕСКО спонсировало проект под названием "Алладин", целью которого было содействие улучшению взаимо-

отношений между мусульманами и евреями и борьба с отрицанием Холокоста и который предлагает несколько книг о Холокосте в переводе на фарси.

Бабакини рассматривает Холокост как "человеческую катастрофу", жертвами которой стали евреи. В своем исследовании он отмечает, что в Иране евреи не пострадали. "Отрицающая Холокост, Ахмадинежад отрицает человечность своего собственного народа", - говорит Майкл Беренбаум, принимавший участие в работе над изданием.

Правда о Катастрофе еврейского народа должна быть доведена до фарсоязычных народов. И в этом могут помочь бухарские евреи и дружественные нам

**А. ИБРАГИМЗАДЕ,**  
*Квинс*

### ПОМОГИТЕ НАЙТИ ЭММУ КНЯЗЕВУ

Помогите найти!

Дорогие читатели газеты The Bukharian Times, которая стала нам доступной благодаря интернет-сайту

www.bukhariantimes.org.

Я живу в Вене, и хочу с вашей помощью отыскать очень близких

для меня людей. Эмму Князеву и Соломона. Они иммигрировали из Ташкента лет 13-15 назад. Эмма дочь Бориса и Сони Князевых. Они - бухарские евреи. Отец сменил в годы войны фамилию Князев на Ниязов, так и осталась в документах, на первый взгляд,

исконно русская фамилия.

Буду вам очень признателен, если сообщите в редакцию или позвоните мне в Вену по телефону 011-43-699-1021-11-33.

**С уважением**  
**Рафаэль Байбачаев,**  
*Вена*



## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет  
кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

## РАК ПРОСТАТЫ: ЭКСПЕРТЫ РЕКОМЕНДУЮТ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ МАССОВЫХ ТЕСТОВ

По мнению созданной Конгрессом США комиссии, от таких тестов больше вреда, чем пользы

Независимая экспертная комиссия рекомендует американским врачам не проводить специальный анализ крови для выявления рака простаты. Созданная Конгрессом консультационная группа считает, что широко применяемый тест несет больше вреда, чем пользы.

Рак простаты – второй по распространенности вид рака, диагностируемый у американских мужчин. В прошлом году плохие новости получили 240 тысяч человек, в основном – пожилые люди старше 60 лет. Для 33 тысяч человек болезнь привела к смертельному исходу.

Простата или предстательная железа – небольшой орган, по виду напоминающий грецкий орех. Он является частью репродуктивной системы мужского организма и вырабатывает жидкость, входящую в состав спермы.

С 1990-х годов анализ на простатический специфический антиген (ПСА) стал рядовой медицинской процедурой для мужчин старше 55 лет в США и ряде других развитых стран. В ходе этого анализа измеряется содержание в крови белка, уровень которого повышается в

присутствии раковых клеток простаты. В случае выявления рака, пациент проходит интенсивный курс лечения, направленный на уменьшение опухоли. Это может быть радиотерапия, хирургическая операция или прием эстрогенов.

Однако зачастую тест на ПСА дает сигнал ложной тревоги, и мужчинам, у которых, как потом оказывается, никакого рака нет или опухоли столь малы, что не представляют реальной угрозы для здоровья, приходится подвергаться ненужным и потенциально опасным процедурам, таким как биопсия тканей простаты.

В 2008 году экспертная комиссия рекомендовала отказаться от тестов на ПСА для мужчин старше 75 лет. Теперь эксперты считают, что эти тесты вообще не нужны. К такому выводу комиссия пришла на основе двух крупных исследований, которые ставили своей целью оценить пользу от подобных тестов.

Базируясь на результатах клинических испытаний, проведенных в США и Европе, эксперты пришли к выводу, что риск от скрининга простаты значительно перевешивает пользу от него.

«В самом благоприятном случае только один человек из тысячи прошедших эту процедуру избежит смерти от рака простаты в ближайшие десять лет, – объясняет председатель экспертной комиссии Вирджиния Мойер. – В то же время два-три человека получат осложнения в виде тромба, сердечного приступа или инсульта. А у сорока человек возникнут серьезные последствия вмешательства: эректильная дисфункция, недержание мочи или и то и другое».

Кроме того, пятеро из этой тысячи умрут в течение месяца после проведения хирургической операции по лечению рака простаты.

Но не все согласны с рекомендациями экспертов. Критики говорят, что в исследованиях, на которых они основаны, есть серьезные недостатки. В частности, говорят они, неверная методология ставит под сомнение вывод исследования, проведенного в США на 76 тысячах мужчин, а именно что уровни смертности от рака простаты среди мужчин, прошедших эту процедуру, и не прошедших ее, не отличаются.

Комиссия также полагалась на исследование в семи евро-

пейских странах, которое привело к выводу, что тест на ПСА помогает спасти в лучшем случае лишь несколько жизней. Однако критики считают, что если исправить ошибки в методологии исследования, то окажется, что этот тест сокращает риск смерти от рака простаты на одну треть.

Доктор Уильям Каталона – профессор урологии медицинского факультета Северо-западного университета в Иллинойсе и руководитель факультетской программы по исследованию рака простаты. По его словам, рекомендации экспертной группы граничат с безответственностью.

«Это совершенно неблагодарный, безосновательный и бездоказательный шаг, – говорит он. Это очень плохая рекомендация».

Каталона говорит, что тест на ПСА выявляет от 10 до 15 процентов мужчин, которые находятся в группе риска по развитию рака простаты. Многим мужчинам с повышенным уровнем ПСА делают биопсию. Каталона сравнивает ее с применением новокаина в стоматологии для снятия боли.

«Да, будет некомфортно.



Какое-то время будет немного побаливать, но через несколько дней все пройдет, – говорит он. – И вы будете этому рады, потому что если бы вы этого не сделали и начался бы абсцесс, то все было бы гораздо хуже».

Председатель комиссии Вирджиния Мойер говорит, что эксперты вовсе не рекомендуют полностью отказаться от тестов на ПСА. Они лишь считают, что нет необходимости в массовом скрининге.

«Если человек настаивает на проведении исследования и понимает его потенциальную пользу и возможный вред, то зачем ему это запрещать. Это его индивидуальный выбор», – говорит она.

Врачи не обязаны следовать рекомендациям комиссии, но к ним могут прислушаться страховые компании, которые могут отказаться покрывать расходы на тест на ПСА. Рекомендации комиссии и критический комментарий доктора Уильяма Каталона опубликованы в журнале Annals of Internal Medicine.

Есть в медицине области, где основные методики лечения не меняются по 50 лет. Однако, в онкогематологию в последние годы пришли инновации, которые изменяются не комфортом пациента или ослаблением побочных явлений, а непосредственно сохраненными человеческими жизнями.

Еще двадцать лет назад словосочетание "рак крови" звучало окончательным приговором, не подлежащим обжалованию. Сейчас воистину чудесный прогресс медицинской науки в этой области сдерживается только административными барьерами.

До 20 процентов всех лейкозов у взрослых - это хронический миелолейкоз (ХМЛ). Когда-то фатальное, теперь это заболевание перешло в категорию хронических, наряду с диабетом или ВИЧ-инфекцией. Это значит, что жизнь пациентов продолжается, просто для нее теперь требуется не только воздух и еда, но и ежедневная доза лекарств.

Одна незадача: "официальная" цена упаковки лекарства от ХМЛ (иматиниба), назначаемого в первой линии терапии, превышает 80 тысяч рублей, а принимать его нужно постоянно. Таким образом, "прожиточный минимум" для пациента с хроническим миелолейкозом таков, что в России практически нет людей, которые располагают

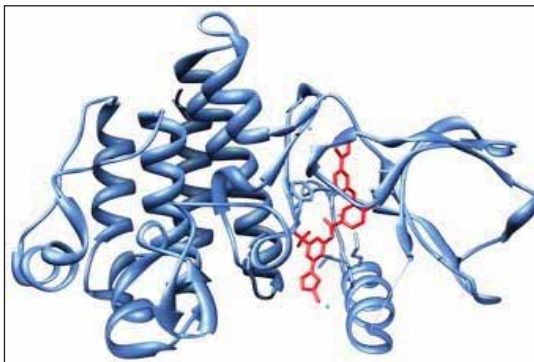
соответствующими финансами.

По счастью, всего в России пациентов с ХМЛ немногим более шести тысяч человек и лекарством первой линии их обеспечивают бесплатно за счет программы "7 нозологий". По словам доктора медицинских наук Ольги Виноградовой из Гематологического научного

центра Минздрава, в данный момент большинство пациентов – около 83 процентов – получают необходимое лечение иматинибом. В 2011 году, как говорят онкогематологи, все нуждающиеся в лечении пациенты получили иматиниб, и это большая удача на фоне ситуации с предоставлением наркотических обезболивающих онкобольным в терминальной стадии или противораковой терапии для людей, живущих с ВИЧ: перебои в предоставлении лекарств по вине чиновников от здравоохранения стали притчей во языцех.

В результате продолжительность жизни пациентов с ХМЛ увеличилась с полутора-двух до, в среднем, восьми лет. Благодаря современной диагностике и терапии иматинибом 90

## ДЕЛО ЗА СТАНДАРТОМ



процентов пациентов могут рассчитывать на то, чтобы прожить более восьми лет.

Проблема же заключается в том, что есть и пациенты, которые оказываются устойчивы к терапии иматинибом или же плохо переносят это лекарство. Таких 30-40 процентов. Ситуация из управляемой и "комфортной" сразу же возвращается назад на несколько десятилетий. Пациенты гибнут.

Им могут помочь препараты второго поколения - нилотиниб или дазатиниб. Но ни один из них, к сожалению, не входит ни в существующие стандарты лечения, не обновлявшиеся с 2007 года, ни в список лекарств программы "7 нозологий". Стоимость этих препаратов также не позволяет пациентам оплачивать лечение самостоятельно. По-

этому промедление в введении в действие новых стандартов, списков - вопрос не административный, а жизненно важный.

Препараты второго поколения - не менее дорогие, чем первого (иматиниб). Они, однако, являются более эффективными. «Получая своевременную диагностику и современное лечение, пациенты с ХМЛ живут долго, - сказал директор Института гематологии ФЦ имени Алмазова профессор Андрей Зарицкий. - По прогнозам, достаточно скоро продолжительность их жизни будет сопоставима с продолжительностью жизни здорового человека – в этом случае на лечение ХМЛ не хватит бюджета даже богатых стран. Но сегодня, при наличии препаратов второго поколения, в перспективе можно рассматривать вопрос о полной отмене лечения».

И действительно, на форуме пациентской организации "Содействие" уже можно встретить записи, глядя на которые сложно оставаться равнодушным - записи людей, тревожащихся по поводу того, что врач

предлагает им прекратить принимать лекарство...

Таким образом, оттягивая возможность назначения пациентам препаратов второго поколения, государство наказывает само себя, потому что задержка в назначении терапии такими средствами как нилотиниб, приводит к снижению шансов на излечение заболевания через три-пять лет терапии. Решение, которое может реально вернуть обществу трудоспособного человека, не нуждающегося в лечении дорогостоящими препаратами, блокируется из-за бюрократических препон, что обрекает менее везучих больных на гибель, а "более везучих" - на пожизненное применение препаратов с недостаточным хорошим эффектом. Это может привести к тому, что один пациент с ХМЛ будет приходиться на тысячу здоровых!

По словам профессора Анны Туркиной, ведущего научного сотрудника отделения химиотерапии лейкозов и патологии эритронов Гематологического научного центра, необходимо сделать так, чтобы у врачей была возможность назначать всем нуждающимся пациентам инновационные препараты. Условия для того, чтобы сделать следующий шаг в лечении заболевания у нас есть. Дело за правительством».

Дело за правительством.





# REGO PARK DENTAL CENTER

- Computer Diagnostics
- 1 Day Denture
- Root Canals
- Oral Surgery
- Cosmetic Dentistry
- Pediatric Dentistry
- Periodontics
- Laser Whitening
- Same Day Repairs
- Invisalign Orthodontic Treatment

**We Accept Most Insurances:**

Aetna, Cigna, UFT, Medicaid, Fidelis, Americhoice, 32 BJ, DC 37, Healthplex, Delta Dental & 1199 National Benefit Plans



**DENTAL LAB ON SITE**

**Implant Special \$650**

**FREE CONSULTATION**

**We Open 7 Days a Week**



Dentist Yuriy Nektalov, DDS



Dentist Stella Aminov, DDS



Dentist Julie Potapovskaya, DDS



Dr. Chetan Patil, Periodontist



Dentist Inna Munarova, DDS



Dentist Ariel Tamma, DDS



Dentist Iosif Avezbadalov, DDS



Eugene Khaytsin, DDS Prosthodontist



Technician Solomon Aminov



Technician Ulugbek Atakhanov



Technician Zoya Levy



Technician George Khaidatov



Dr James Sunwoo, DDS, MD

**718-275-4545 • 718-997-7762**

94-24 63rd Dr., Rego Park, NY 11374

www.KAYKOV.TV TV GUIDE

TIME WARNER CABLE 34•56•57 RCN 82•84•85 Verizon FIOS 34•36•37

Понедельник MON • 6:00PM ch 56•84•36	Вторник TUES • 9:00PM ch 34•82•34	Вторник TUES • 11:00PM ch 57•85•37	Среда WED 12:30PM • 9PM ch 57•85•37
THUR • 10AM • 11:30AM • 3PM Четверг ch 57•85•37	SAT • 4PM • 8PM • 11PM Суббота ch 57•85•37	Воскресенье SUN • 8:30PM ch 57•85•37	

Руководитель: Народная артистка СССР Малика Калантарова

## МАЛИКА MALIKA STARS DANCE SCHOOL

**718-997-7005**

Лучшее для развития тела и души ребенка - это танец

**Здесь подготовят вас к любому торжеству**

- 1-й танец жениха и невесты
- Танец мамы и сына на бар-мицву
- Танец молодых на обручении (шинихури)

Специальная программа для детей с 4 до 6 лет

**Этот танец сделает ваш вечер незабываемым**

КЛАССЫ: в понедельник и среду с 6 до 8 рм, в субботу и воскр.. с 11 ам до 3 рм

96-22 Queens Blvd., Rego Park, NY (Станция метро 63<sup>rd</sup> Drive)

## Глазной Институт Йофе и Смоляк

КОНСУЛЬТАНТЫ ПО ГЛАУКОМЕ, КАТАРАКТЕ И ЗАБОЛЕВАНИЯМ СЕТЧАТКИ

Мы говорим на русском, польском и иврите.



**Mark A. Jofe, MD**

Clinical Associate Professor at NYU Medical Center

- Cataract Surgery
- Laser Treatment for Glaucoma



**Regina M. Smolyak, MD**

Clinical Assistant Professor at New York Medical College

- Glaucoma and Cataract Surgery
- Laser Treatment for Glaucoma



**Rona Appel, MD**

- Diabetic Retinopathy
- Macular Degeneration
- General Ophthalmology



**Mark H. Tannenbaum, MD**

Clinical Instructor at New York Eye And Ear Infirmary

- Medical Ophthalmologist
- Glaucoma Specialist

- ХИРУРГИЯ КАТАРАКТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ ГЛАУКОМЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ РЕТИНОПАТИЯ И ДРУГИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ СЕТЧАТКИ
- ЗАБОЛЕВАНИЯ РОГОВИЦЫ
- КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ВЕК
- ПЕРЕСАДКА РОГОВИЦЫ
- РЕФРАКЦИОННАЯ ХИРУРГИЯ
- НЕВРОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ ГЛАЗ
- ЛЕЧЕНИЕ ВЕК И НАРУШЕНИЙ СЛЕЗНЫХ ПУТЕЙ

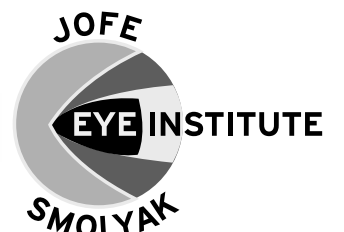
**QUEENS: 718-263-2000**

97-77 Queens Blvd., 11th Fl. Rego Park, NY 11374

www.JOFE-SMOLYAK.com

**BROOKLYN: 718-646-2200**

2785 Ocean Parkway Brooklyn, NY 11235





## ХИАС ОТВЕЧАЕТ НА ВАШИ ВОПРОСЫ

Посетите сайт ХИАСа [www.myStory.hias.org](http://www.myStory.hias.org), где вы можете поделиться воспоминаниями о вашей иммиграции, прочитать удивительные рассказы наших соотечественников и заказать только что выпущенную книгу The Best Of myStory.

**ВНИМАНИЕ!** Напоминаем нашим читателям, что все материалы, публикуемые в наших колонках, являются **ТОЛЬКО ИНФОРМАЦИЕЙ**, но никак не юридическим советом! Если вы не совсем уверены в каких-то деталях – обратитесь к специалисту по иммиграционным вопросам.

Посетите сайт ХИАСа [www.myStory.hias.org](http://www.myStory.hias.org), где вы можете поделиться воспоминаниями о вашей иммиграции, прочитать удивительные рассказы наших соотечественников и заказать только что выпущенную книгу The Best Of myStory.

**ВНИМАНИЕ!** Напоминаем нашим читателям, что все материалы, публикуемые в наших колонках, являются **ТОЛЬКО ИНФОРМАЦИЕЙ**, но никак не юридическим советом! Если вы не совсем уверены в каких-то деталях – обратитесь к специалисту по иммиграционным вопросам.

**В.** «Обычно, когда гражданин США или обладатель гринкарты подает петицию о воссоединении со своим взрослым ребенком или же с братом или сестрой, то проходит много времени, прежде чем они смогут получить «семейную» визу. Как можно узнать, когда именно окончится срок ожидания визы?»

**О.** В первую неделю каждого месяца ХИАС публикует обновленную информацию о сроках ожидания «семейных виз». Эту информацию можно найти и в

## ИММИГРАЦИЯ НА ОСНОВЕ РОДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ – СРОКИ ОЖИДАНИЯ “СЕМЕЙНЫХ” ВИЗ НА ИЮНЬ 2012 ГОДА

Интернете на сайте Бюро виз ([www.travel.state.gov](http://www.travel.state.gov)) в разделе *Visa Bulletin*.

В этой колонке мы приводим сроки получения семейных виз на июнь 2012 года.

Въезд в США на основе родственных отношений осуществляется по шести «семейным категориям», пять из которых имеют срок ожидания. Приводимая ниже информация относится к заявителям из всех стран, за исключением Индии, Мексики и Филиппин. Получить возможность иммиграции в США могут только те, кто имеет родных, являющихся постоянными легальными жителями или американскими гражданами и отвечающими определенным требованиям. Для того чтобы иметь право на получение «семейной визы», гражданин или постоянный житель США должен заполнить на своего родственника, проживающего за границей, петицию I-130 *Petition for Alien Relative* и отправить ее в Службу Гражданства и Иммиграции (СГИ).

### Семейная категория 1

Виза может быть выдана, если подаватель петиции – гражданин США просит о воссоединении с его, не состоящим в браке, ребенком старше 21 года, и петиция Form I-130 была подана в Службу Гражданства и Иммиграции **до 22 июня 2005 года**.

### Семейная категория 2А

Виза может быть выдана, если подаватель петиции — законный постоянный житель США просит о воссоединении с супругом/супругой или не состоящим в браке ребенком до 21 года, и петиция Form I-130 была подана в СГИ **до 1 января 2010 года**.

### Семейная категория 2В

Виза может быть выдана, если подаватель петиции — законный постоянный житель США просит о воссоединении с не состоящим в браке ребенком старше 21 года, и петиция Form I-130 была подана в СГИ **до 15 апреля 2004 года**.

### Семейная категория 3

Виза может быть выдана, если подаватель петиции — гражданин США просит о воссоединении с его женатым/замужним ребенком, и петиция Form I-130 была подана в СГИ **до 1 апреля 2002**

года. Как только виза выделена, одновременно с главой семьи могут подавать прошения о выдаче иммигрантских виз супруги и несовершеннолетние, не состоящие в браке дети.

### Семейная категория 4

Виза может быть выдана, если подаватель петиции — гражданин США просит о воссоединении с братом или сестрой, и петиция Form I-130 была подана в СГИ **до 8 января 2001 года**.

Как только виза такому иностранцу выделена, то он и его семья (супруги и несовершеннолетние, не состоящие в браке дети) автоматически получают возможность также подать документы на получение иммигрантской въездной визы.

В любом случае, прежде чем подавать петицию о выдаче иммигрантской визы на основе родственных отношений, стоит проконсультироваться со специалистом по иммиграционным вопросам. Это особенно желательно в тех случаях, когда иностранный родственник намеревается подавать прошение о выдаче ему иммиграционной визы, находясь на территории США, не обращаясь в американский консулат за рубежом.

### Ближайшие родственники

Для одной (особой) группы очереди не существует. К ней относятся ближайшие родственники, которые имеют право на немедленное получение постоянной визы, поскольку для них не существует так называемой «ежегодной иммиграционной квоты». В категорию ближайших родственников входят супруги, родители или дети (не достигшие 21 года и не состоящие в браке) **американских граждан**. В эту группу также входят вдовы и вдовцы американских граждан, прожившие в браке не менее двух лет, и их дети (не достигшие 21 года и не состоящие в браке).



«Закон о защите иммиграционного статуса ребенка». В ряде случаев этот закон сохраняет статус «ребенка», за теми, кому во время рассмотрения петиции об иммиграции исполнился 21 год.

В будущем месяце мы опубликуем данные по визам на июль 2012 года.

\* \* \*

Если вы хотите задать нам вопросы, пожалуйста, пишите по адресу:

“HIAS Answers Your Questions”, HIAS 333 Seventh Ave., New York, NY 10001.

ХИАС аккредитован при министерстве юстиции США для представления интересов беженцев и иммигрантов.

ХИАС принимает и ведет дела лиц, ищущих политическое убежище. Чтобы договориться о встрече с представителем ХИАСа и получить дополнительную информацию, пожалуйста, позвоните по телефону 212-2167697.

Если вам необходима телефонная консультация по иммиграционным вопросам, пожалуйста, звоните по телефону 212-216-7697. Если вы живете за пределами Нью-Йорка, звоните по бесплатному телефону 1-800-442-7714.

Адрес ХИАСа на Интернет: <http://www.hias.org>

**Срочно  
требуется  
в busy  
Barber Shop  
в Long Island  
мужской  
мастер на  
p/t или f/t.**

Хорошая  
зарплата  
и типы.  
Обязательно  
иметь  
транспорт.

Тел.  
516 – 542-3655  
Спросить  
Jonny

## Математика + английский язык

Индивидуальная программа  
для развития детей от 5 до 16 лет  
От суперталантов  
до неуспевающих в школе

Математика – логика – английский –  
концентрация внимания –  
сообразительность и скорость  
мышления

Мы научим вашего ребенка хорошо учиться!

Лучший подарок детям - образование в **e.nopi**

(718) 271-5577  
6237 99<sup>th</sup> Street,  
Rego Park,  
Queens, NY 11374  
(347) 216-4309  
2880 West 12<sup>th</sup> Str., Suite #2  
Brooklyn, NY 11224

**VIDEO  
PHOTO  
МЭРИК РУБИНОВ**  
Фотокорреспондент The Bukharian Times

- \* ИЗГОТОВЛЕНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ
- \* Профессиональная видео и фотосъемка: бар-бат-мицв и любых других событий.
- \* СЪЕМКА И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОРТРЕТОВ
- \* Реставрация и увеличение фотографий

917-306-0401 - Мэрик



## ВЕКТОР

Забудьте о рецепте мартини от Джеймса Бонда и о суперменской прыгучести Итана Ханта (он же Том Круз). На выставке «Секретный мир шпионажа», открывшейся в минувшую пятницу в экспозиционном центре Discovery на Таймс-сквер в Нью-Йорке, разведывательная работа показана с гораздо более прозаической и будничной стороны.

В нескольких залах, полуосвещенных с подбавляющей тематике зловещей значительностью, выставлены под стеклом сотни экспонатов. Они, как указывает каталог выставки, впервые столь наглядно и подробно иллюстрируют реальный драматизм профессии «рыцарей плаща и кинжала». «Кто шпионы? Почему они занимаются шпионажем? Как они шпионят? И зачем? – говорится далее в каталоге. – Это не киносценарий – реальные истории, реальные артефакты...»

Выставлены образцы экипировки, включая пресловутый плащ, в котором шпионы, как известно читателям детективов, любят приходить с мороза. Фигурирует и устрашающего вида клинок, которым в OSS, первом разведывательном ведомстве США, вооружали агентов, засылаемых в тылы нацистской армии в годы Второй мировой войны.

Макеты разведывательных судов и самолетов, фрагменты спутника-шпиона, карты и планшеты, взрывные устройства, шифровальные аппараты, ампулы с ядом, наборы инструментов для взлома, аппаратура для подслушивания и подглядывания... Народ толпится у витрины, где очень заметен ледоруб с засохшими следами крови. Этим оружием застрелен советский агент Рамон Меркадер смертельно ранил Льва Троцкого в Мексике 22 августа 1940 года.

Еще один сильный магнит для посетителей – поддельные и подлинники документов, а также но-

## ШПИОНСКИЕ СТРАСТИ НА ТАЙМС-СКВЕР

В Нью-Йорке открылась уникальная экспозиция шпионского арсенала: от ледоруба Рамона Меркадера до ноутбука Анны Чапман

утбуки, которыми пользовались Анна Чапман и девять ее коллег, агентов российской разведки, арестованных в США в ходе беспрецедентной по масштабам контрразведывательной операции ФБР, названной «Истории с привидениями». ФБР арестовало эту группу в июне 2010 года после расследования, продолжавшегося десять лет.

«Много книг написано книг о том, ЧТО шпионы делают, – сказал Кит Мелтон в интервью «Голосу Америки». – Но очень мало пишут о том, КАК они это делают. Меня меньше интересует политика, гораздо больше – технология. 50 лет назад мы жили в мире, где было крайне мало информации. Сегодня проблема иная – информации слишком много. Разведка должна просеивать и анализировать огромный объем сведений».

Самые яркие и драматичные страницы шпионской войны между США и Советским Союзом удостоились отдельных стендов. Так, воссоздана комната, в которой секретными радиопосланиями обменивался со своими англо-американскими «заказчиками» полковник Олег Пеньковский. ЦРУ присвоило ему кодовую кличку «Герой». Выставлены фотографии Пеньковского, тайно сделанные КГБ, его коротковолновый передатчик, фотокамера, которой он снимал секретные документы, а также фотокамера, установленная КГБ в потолок над его рабочим столом. «Шпион, который спас мир» – так аттестуется Пеньковский в материалах выставки.

«Все зависит от точки зрения, – отметил Кит Мелтон. – Для Америки Пеньковский – герой, для



Кит Мелтон на выставке у стенда «Истории с привидениями»

России – предатель».

Гордость экспозиции – специальный зал, вход в который имитирует громадную сейфовую дверь. Составленная преимущественно из вещей, присланных музеем ЦРУ, эта часть коллекции, по замечанию Мелтона, носит преимущественно «сентиментальный характер».

В спецзале останавливают внимание два чуда американской шпионской технологии – крошечный летательный аппарат в виде стрекозы и радиоуправляемая рыба-робот. Несколько озадачивает присутствие в витрине миниатюрного издания книги Бориса Пастернака «Доктор Живаго». Оказывается, роман, изданный ЦРУ в 1950-е годы на русском языке, рассматривался как «культурное оружие против коммунизма». Компактный размер помог нелегально провозить книжицу в Советский Союз.

У стенда с массивным куском арматуры, начиненной разноцветными проводами, корреспонденту «Голоса Америки» пояснения дал один из русскоязычных сотрудников музея Мелтона, который просил называть его «Владом». По его словам, 22 года назад в звании подполковника он уволился из КГБ, где занимался «техническим обеспечением».

Кусок арматуры, как пояснил Влад, выломан из снесенного здания посольства США в Москве, которое было в 1980-е годы густо начинено подслушивающими устройствами. По решению Горбачева тогдашний глава КГБ Владимир Бакатин передал американской стороне чертежи под-

стройств в знак «доброй воли». Бакатина за это резко критиковали его коллеги из спецслужб, считавшие, что он «сдал» американцам ценнейшие технологические секреты.

Какие экспонаты, по мнению Влада, самые интересные? Подойдя к разделу «Истории с привидениями», он уверенно показал на фотоаппарат и радиоприемник, которыми пользовались Анна Чапман и девять ее соратников.

«Эти вещи куплены в магазине RadioShack, – сказал он с усмешкой. – В мое время мы тоже там покупали аппаратуру для агентуры, это стало доброй традицией. А вот смотрите, вроде бы безобидная фотография с цветами. В ней содержится невидимое послание, зашифрованное компьютерным способом. В наши дни известный с древности метод стеганографии, то есть передачи информации при сокрытии самого факта передачи, получил благодаря новым технологиям мощный импульс».

Конечно, выставка не могла пройти мимо нашумевших историй предателей, двойных агентов, так называемых «кротов». Критическим для США был год 1985, который называют «годом шпиона». Тогда 14 американцев были аре-

стованы, а часть из них осуждены за шпионаж против США. Тогда же сотрудник ЦРУ Олдрич Эймс стал «кротом» КГБ, а сотрудник ФБР Роберт Ханссен возобновил тайную работу на Советский Союз.

В экспозиции выставлены записка Эймса своим советским «опекунам», которую он опрометчиво выбросил в мусорный бак, и письмо Ханссена с извинениями за предательство, которое он представил в суд на стадии вынесения приговора. Почетная грамота Госдепа Ханссену от 2001 года должна была служить прикрытием того, что он был уже к тому моменту фактически разоблачен и готовился его арест.

«Вы видите на выставке, что реальные шпионы вовсе не похожи на агента 007, – сказал «Голосу Америки» Кит Мелтон. – Шпион должен быть малозаметен, скромнен, он сливается с толпой. Это последний человек, на которого вы подумаете, что он шпион».

Выставка в музее Discovery активно использует возможности интерактива. Посетитель может поиграть в шпиона: придумать себе внешность для маскировки, «сконструировать» ее на специальном монтажном столе, а также изменить свой голос. Или попробовать быстроту своей реакции в темном зале-лабиринте, уклоняясь от меняющихся траекторию лазерных лучей.

Кроме того, почти у каждого раздела выставки установлены интерактивные мониторы по разным аспектам шпионской деятельности. Зритель нажимает на экран и видит десятки видеосюжетов с ветеранами «невидимой войны». Один из них, бывший начальник отдела маскировки ЦРУ Тони Мендес, говорит, что в 1960-70-е годы поручал своим сотрудникам отсматривать телесериал «Миссия: невыполнима» по мере выхода новых серий. После чего кое-что из увиденного, по признанию Мендеса, они брали на вооружение. Так что дистанция между профи шпионажа и их экранными воплощениями не столь уж и велика.

Олег СУЛЬКИН

One heart matchmaking not for profit org under Bukharian Jewish Congress, counselor Berta Aranbaeva and NYC Family Serenity Inc. not for profit org present :

## "МИФ И РЕАЛЬНОСТЬ СМЕШАННЫХ БРАКОВ"

с супругами Рабай Рафаэль и Адина Рибокоф, опытными консультантами добрых отношений

\* Жизненные истории \* Реальные люди \* Чистая правда \* Откровенные интервью \* Ведущие журналист Лидия Мушеева и Шломо Мататов

ADDRESSING THE COMMUNITY CONCERNS

May 22, 0112 Tuesday, Time: 8PM

Bukharian Jewish Center 106-16, 70th Avenue, Forest Hills, NY 11375

## "MYTHS AND REALITY OF MIXED MARRIAGES"

by Rabbi Rafael and Adina Ribacoff, experienced pre-marriage counseling team

\* Real stories \* Real people \* Real truth \*

Uncensored real life interviews. All invited

Hosted by journalist Lydia Musheyev and Shlomo Matatov

\$19<sup>99</sup>  
всего за  
в месяц

5-ти ступенчатая система очистки воды

EZwaterPure  
You Deserve The Best!

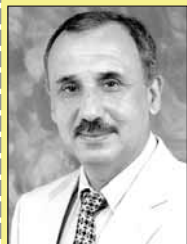
Бесплатная

- ✓ ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА ВОДЫ
- ✓ ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ
- ✓ ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗВОНИТЕ 718-913-5343

www.EZwaterPure.com





*Alec Avulov  
M.S., E.A.  
Master of  
Science in  
Taxation*

**AVULOV TAX CONSULTING**  
Tax Accounting and Business Services

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лиценсов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)

- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, травел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com



**THE MURATOV  
FINANCIAL GROUP**

**Accounting and Tax Services**

- Income Tax (Corporate, Individual, Trust, Estate)
- Pension Plans/ Annuities/ Insurance
- Health Insurance plans for businesses & Individuals
- Helping to build and preserve wealth
- Offices located in Forest Hills and Jamaica Estates

Alex Muratov  
PRESIDENT  
Tel: 917-400-4133, 646-450-6551  
E-mail: Alex\_Muratov@yahoo.com



**НЕДВИЖИМОСТЬ В ИЗРАИЛЕ**

**ВСЕМ, КТО ЗАИНТЕРЕСОВАН  
ПРИБРОБИТИ НЕДВИЖИМОСТЬ  
В ПРЕСТИЖНЫХ РАЙОНАХ  
ЦЕНТРОВ ТЕЛЬ-АВИВА,  
БАТ-ЯМА, ХОЛОНА,  
РИШОН-ЛЕЦИОНА,  
МОГУТ ОБРАТИТЬСЯ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ  
В ИЗРАИЛЕ  
011-972- 552-723532, НЕРИК;  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
718- 744-4406, ДАНИЭЛЬ**

**СЪЕМ КВАРТИРЫ  
В РЕНТ ВО ВРЕМЯ ПРЕБЫВА-  
НИЯ В ИЗРАИЛЕ**  
ЖЕЛАЮЩИМ СНЯТЬ В РЕНТ  
КВАРТИРЫ (С ОДНОЙ ИЛИ  
ДВУМЯ СПАЛЬНЯМИ) В ПЕ-  
РИОД ПРЕБЫВАНИЯ ИЗ-  
РАИЛЕ, В ГОРОДЕ БАТ-ЯМЕ  
(ТЕЛЬ-АВИВ) СДАЮТСЯ КОМ-  
ФОРТАБЕЛЬНЫЕ, МЕБЛИРО-  
ВАННЫЕ КВАРТИРЫ С  
ХОРОШИМИ УСЛОВИЯМИ, НЕ-  
ДАЛЕКО ОТ МОРЯ ПО ЦЕНАМ,  
НИЖЕ ГОСТИНИЧНЫХ.  
ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
В ИЗРАИЛЕ -  
011-972- 552-723532 НЕРИК,  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
718- 744-4406, ДАНИЭЛЬ

**NETWORK SOLUTION REALTY INC**

**Внимание Агенты REAL ESTATE!!!**

Мы даем 90% КОМИССИОННЫХ!

Вы нужны нам как Наш агент!

Полная или частичная занятость.

Если Вы готовы вложить свое время и усердие,  
Добро Пожаловать в Наш, то есть Ваш оффис.

**Внимание SELLERS**

Мы поможем Вам продать Real Estate, сэкономив Вам ваши деньги используя законы налогообложения включая 1031 Exchange. Наши Tax Accountants affiliates помогут легально сэкономить на ваших налогах  
**Tel 347-559-7653. 347-559-SOLD**  
**Fax 206.984.3799, 917-238-2577**  
105-16 Jamaica Ave., Richmond Hills, NY 11418



**REGO PARK DENTAL CENTER**

под руководством  
доктора Юджина предлагает:

1. Имплант - \$650
2. Mini Имплант
3. Операции на деснах



**Доктор Хайцен Юджин -**  
директор Wycoff Medical Program, ведущий имплантолог в New York Hospital in Queens

94-24 63 Dr, Rego Park  
**718-275-4545**

Запишитесь к доктору Юджину на ИМПЛАНТ.  
Верните себе красивую улыбку!

V H Q קמה'שן פת' ישראל V H Q

Нони токи - \$1.00,  
Хлебо-булочные  
кондитерские изделия  
У нас  
самые лучшие цены  
**ДОСТАВКА  
БЕСПЛАТНО**  
**ТЕЛ. 917-674-4767**

**ПРОДАЕТСЯ  
BARBER  
SHOP  
В БРУКЛИНЕ**

**ТЕЛ.  
718-772-8242  
347-845-9131**

**РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА  
МЯГКОЙ  
МЕБЕЛИ**

для мед.офисов,  
ресторанов  
и парикмахерских  
кресел.  
PROFESSIONAL REUPHOLSTERING OF  
CHAIR COVER FOR BEAUTY SALONS,  
MEDICAL OFFICES

Пластиковые Чехлы на Стулья  
Роман 347-295-4373

**УСТАНОВКА  
ОФИСНЫХ АТС  
(PBX)**

Представляем услуги по установке и настройке IP телефонии (IP-PBX) для малого и среднего бизнеса.

Это позволит обеспечить значительную экономию в расходах на телефонную связь.

**Звоните 818-736-1728**  
Alex



**РАДИО ХОРОШЕГО НАСТРОЕНИЯ!**



**87.7 FM**  
WWW.DANURADIO.COM

*Слушайте по пятницам в 2:00 часа дня!*

**Юхан**  
с программой

**Восточные сказки**



**РЕКЛАМНЫЙ ОТДЕЛ: 718.339.0003**  
2699 CONEY ISLAND AVE. BROOKLYN NY

**Физическая терапия**  
**Акупунктура**   
**Лечение травами**



**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ПОХУДЕНИЯ**



**CNS Уникальные восстановительные методы лечения**



**УНИКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРОТИВ АЛЛЕРГИИ**

Принимаются все основные страховки и Мэдикэр  
[www.cnsrehabilitation.com](http://www.cnsrehabilitation.com)



**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРОТИВ ДЕПРЕССИИ И БЕССОННИЦЫ**

**6360 102 St. Unit G22, Rego Park, NY 11374**  
**Tel.: 718-896-2011, Fax: 718-896-2009**

**Вы в числе приглашенных!**

Телеканал Эребуни приглашает отпраздновать свой День Рождения в торжественной атмосфере **17 июня в театре "Millennium" в 7:00 часов вечера**




**НАУКО**



**AIDA**



**NOVO**



**TATUL**

**Завораживающая шоу-программа, которая перенесет вас в чудесный мир, где царит красота, море музыки, юмора и позитивного настроения.**

весь вечер на сцене будут играть музыканты виртуозы-оркестр "Bellagio" с такими солистами как, мастер кларнета Novanes Vardanyan, заслуженный артист Армении, нагарист- Сережа Авоян, уроженец Баку, акордианист- Гагик Степанян

**Не пропустите главное событие лета!**

**SLAVIK (718) 844-0591 MIRA (718) 271-3538 TAMARA (718) 526-0791**  
**DA MICHELE (718) 897- 4500 RITA (718) 760-4935 SEVAN (718) 281-0004**

**Alfa Limousines (516) 250-4876** **Asia Restaurant** **EREBUNI TV (917) 670-4436**  



Итак, мы решили купить водяной пылесос. На рынке есть несколько разных производителей, конкурирующих между собой. Какой выбрать? Давайте разберемся, что мы хотим от пылесоса.

Все наши хотелки делятся на две категории:

**Надежность****Удобство**

По первому пункту:

А) Самое главное - это мотор.

Если мотор остановился - весь пылесос не работает. Так вот мотор у PRO-AQUA выпускается в Германии. У конкурентов моторы изготовлены либо в США, либо в Словении, либо в Китае. Скажите, какой автомобиль вы предпочтете - BMW или Ford? Известных словенских и китайских производителей мотора не припомню.

Б) Теперь, чтобы пылесос работал, вторая важная деталь - шланг. В отличие от своих конкурентов компания PRO-AQUA озаботилась тем, чтобы сделать шланги максимально надежными. Любой владелец пылесоса знает, что первая проблема, которая возникает с пылесосами - летит шланг. Он либо протирается, либо пережимается на сгибе, либо ломается. Компания PRO-AQUA делает свой шланг из материалов, основанных на

# НЕМЕЦКИЙ ВОДЯНОЙ ПЫЛЕСОС PRO-AQUA НАСТОЯЩЕЕ ГЕРМАНСКОЕ КАЧЕСТВО ЛУЧШИЙ ПЫЛЕСОС НА РЫНКЕ

космических технологиях. Этот шланг можно перекрутить, можно встать на него ногой - он тут же приходит в нормальное состояние.

Теперь посмотрим на удобства.

А) **Мы хотим легкого пылесоса.** PRO-AQUA легче своих конкурентов.

Б) **Мы не хотим нагибаться,** чтобы увеличить или уменьшить длину трубы. Она у PRO-AQUA телескопическая! Так что «легким движением руки» труба увеличивается и уменьшается в размере. И не нужно нагибаться, чтобы присоединять и отсоединять еще один кусок трубы.

В) **Мы хотим иметь максимум скоростей.**

Сколько скоростей у конкурирующих компаний? - Не



более двух скоростей.

У PRO-AQUA двенадцать! 3 модуля по 4 скорости каждый. Для очистки воздуха, ковровых поверхностей и мытья ковров, полов, окон, кафельных стен.

Регулирование скоростей устроено так, как ручка громкости. Поворачиваешь ручку, скорость меняется автоматически.

Мы хотим иметь пылесос, у которого не нужно каждые полгода менять фильтр, который у тому же стоит недешево. Учитывая недостатки своих конкурентов, компания PRO-AQUA изготовила уникальную конструкцию, которая позволяет пылесосу работать без фильтра. Эта самая конструкция дает PRO-AQUA сразу несколько преимуществ.

А) Мы уже упомянули: не нужно каждый раз менять фильтры.

Б) Мощность всасывания резко увеличивается.

Г) В PRO-AQUA залива-

ется больше воды. Если у конкурентов приходится заливать меньше воды, чтобы не забился фильтр, то у PRO-AQUA эта проблема отсутствует! А значит менять воду нужно реже, т.е. вам не нужно на середине уборки менять воду.

А дальше идет вопрос, который мне задают чаще всего: почему, имея такие преимущества по сравнению с конкурентами PRO-AQUA стоит почти в два раза меньше? Открою секрет. Единственное место на земном шаре, где PRO-AQUA можно купить по такой же цене, так это в Нью-Йорке.

В двадцати странах мира, в том числе в России или даже у себя на родине в Германии PRO-AQUA стоит столько же или дороже своих конкурентов. Но в нашем городе новому пылесосу сначала нужно приобрести себе имя и войти на рынок. Поэтому цена ВРЕМЕННО искусственно снижена до предела.

У нас с вами есть уникальный шанс приобрести уникальный пылесос за полцены.

С полной информацией о производителе и продукции PRO-AQUA вы можете ознакомиться на сайте [www.Pro-AquaNYC.activeboard.com](http://www.Pro-AquaNYC.activeboard.com)  
А также по телефону 1-347-803-3164  
Понедельник - Пятница с 10 утра до 6 вечера

**Значительно превосходит по всем параметрам своих конкурентов.  
В связи с продвижением товара на американском рынке**



**ЗВОНИТЕ ДЛЯ ДЕМОНСТРАЦИИ  
И ПОКУПКИ**

**Пн. - Пт. 10:00 - 18.00**

**PRO-AQUA**

**YELENA 347-803-3164**

**ЦЕНА  
ВРЕМЕННО  
СНИЖЕНА  
В 2 РАЗА**

**Очистка и увлажнение воздуха**

- Очистка воздуха от пыли и аллергенов
- Увлажнение воздуха
- Дезинфекция воздуха
- Устранение неприятных запахов
- Ароматизация

**Сухая уборка**

- Очистка пола, стен и потолка
- Уборка в трудно доступных местах
- Очистка штор
- Очистка деликатных поверхностей

**Глубинная очистка ковров и матрасов**

- Очистка ковров
- Очистка матрасов
- Очистка мягкой мебели
- Очистка постельных принадлежностей

**Мойка мягких и твердых поверхностей**

- Мойка ковров
- Мойка полов и твердых поверхностей
- Очистка межплиточного шва
- Выведение пятен
- Мойка окон, зеркал, душевых кабин

**Дополнительные функции**

- Вакуумное хранение одежды
- Вакуумная обработка постельных принадлежностей и мягких игрушек
- Работа в режиме сбора жидкости
- Работа в режиме компрессора



Базовая комплектация



Электрощетка

**YELENA 347-803-3164**

[www.Pro-AquaNYC.activeboard.com](http://www.Pro-AquaNYC.activeboard.com)



**ОТ ВСЕЙ ДУШИ, ОТ ВСЕГО СЕРДЦА,  
С БОЛЬШОЙ ДУШЕВНОЙ РАДОСТЬЮ ПОЗДРАВЛЯЕМ НАШИХ ДОРОГИХ  
И ЛЮБИМЫХ МАТВЕЯ МОИСЕВИЧА И МАЙЮ МАТВЕЕВНУ ЭЛЬНАТАНОВЫХ  
С 55-ЛЕТИЕМ СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ И С 80-ЛЕТИЕМ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ!**

Дорогие наши Юбилеры!  
Этот год для Вас обоих  
**Самый Юбилейный.**  
Вы родились в прекрасное  
Время года - Весной, когда  
Всё вокруг цветёт и  
Благоухает.  
Вы для нас - самые дорогие,  
Самые близкие родные.  
С вами мы вместе уже более  
Полувека.  
Все мы всегда ориентируемся

На вас, гордимся Вами,  
Вы для нас - Эталон.  
И даже несмотря на то, что  
Для некоторых из нас, Ваших  
Родных, Вы вдалеке,  
Но мыслями по жизни  
Мы всегда вместе с Вами.  
Дорогая наша тётя Майечка!  
Вы являетесь десятой  
Желанной дочерью  
Своих родителей:  
Матати Уламо Аранбаева и



Хано Чульпаевой.  
Вы - внучка хорошо известного  
Авраама Уламо.  
Наша тётя Майечка,  
Как говорится,  
«Последний из Могикан».  
Все мы воистину желаем Вам,  
Дорогая, любимая,  
Многоуважаемая  
Майя Матвеевна,  
Скорейшего выздоровления.  
Сегодня каждому из нас  
Вам руку хочется пожать,  
И, поздравляя с Юбилеем,  
Побольше тёплых слов  
Сказать.  
Труду Вы отдали сполна  
Свои ушедшие года,  
И мы желаем Вам за это:  
Побольше солнца, счастья,  
Света,  
Здоровья, радости, добра  
Для Вас на долгие года!  
Вас поздравляя с Юбилеем,  
Стремясь к возвышенным  
Словам,  
Мы скажем просто,  
Как умеем:  
«От всей души спасибо Вам!»  
За благородство мыслей  
Ваших!  
За мир Ваш светлый и  
Большой!

За то, что, став немного  
Старше,  
Вы молодеете душой!  
За то, что в жизненных  
Вопросах  
Вы - наша совесть,  
Ум и честь!  
А если просто, в плане тоста:  
**ЗА ТО, ЧТО ВЫ НА СВЕТЕ  
ЕСТЬ!!!**  
Дорогие наши Юбилеры!  
Дорогой Матвей Моисеевич,  
Дорогая Майя Матвеевна!  
Позвольте ещё раз сердечно  
Поздравить Вас с Вашими  
Юбилеями, тепло обнять,  
Поцеловать Вас!  
Поднимаем бокалы за Ваше  
Здоровье и активное  
Долголетие!

Родные, близкие, друзья.  
Семья: Молокандовы, Аран-  
баевы, Абрамовы, Мулуджа-  
новы, Исаковы, Ильябаевы,  
Фатаховы, Кусаевы, Пинхасовы,  
Эльнатановы, Мушеевы, Чуль-  
паевы

718-327-4625 – телефон для  
поздравления юбиляров.





## СОБЫТИЕ



Рена АРАБОВА

20 мая 2012 г. в Зеркальном зале Бухарско-еврейского Центра на 71 ave., Forest Hills, торжественно прошла презентация книги Малкиэля Даниэля «Через тернии к Свободе». Презентация была организована Союзом писателей, поэтов и журналистов. Зал был заполнен родными, близкими, друзьями, поклонниками творчества маститого журналиста.

На этот праздник, посвященный дню творчества Малкиэля Даниэля – человека скромного, весьма корректного, очень выдержанного и талантливого журналиста, пришли друзья, современники, единомышленники – все, кто считал нужным в этот счастливый день находиться рядом с Малкиэлем, незаурядным человеком, прошедшим свой нелегкий, многогранный путь через тернии к Свободе.

Слева от входа встречали гостей его милая, обаятельная су-

## ПО БОЛЬШОМУ СЧЕТУ

Презентация  
книги Малкиэля  
Даниэля  
«Через тернии к  
Свободе»

руга Лилия и сам г-н Даниэль, которые предлагали входящим отведать всяких яств, напитков с любезно приготовленного ими шведского стола. Была праздничная атмосфера, много букетов и корзин с цветами, вина, салаты.

В президиуме – председатель Союза писателей, поэтов и журналистов Рафаэль Некталов, поэты Михаил Завул, Эдуард Аминов, издатель и главный редактор журнала «Надежда» Эдуард Катанов, главный редактор журнала «Женский мир», доктор Зоя Максумова, секретарь Союза поэтов, писателей и журналистов Тамара Иосифовна Исахарова.

Открывая презентацию, Рафаэль Некталов отметил вклад Малкиэля Даниэля в развитие литературы Таджикистана и общины бухарских евреев Америки, подчеркнув значение первой книги «Через тернии к Свободе», которая создана человеком талантливым, умным, интеллигентным, с чувством юмора, иногда и с сарказмом. Все это – плод большой, интересной, необычайной жизни.

«С гордостью могу сказать, что мы с ним родились почти на одной улице в нашей родной самаркандской махалле, как и многие из тех, кто здесь присутствует. Душанбинцы также могут заявить, что Малкиэль Даниэль – и

их гордость, так как он жил и работал в Душанбе. Еврей любой точки Германии, Америки, Австрии, Израиля, Австралии, встречая, будут благодарить его за теплый, лишенный совкового пафоса, без фальши и лжи голос на радио «Свобода».

«Через тернии к Свободе» – является зеркалом его выстраданной жизни, которая не сломила его дух и волю, и сегодня он с нами в одном строю бодро шагает по жизни к новым победам», – сказал Р.Некталов.

В течение последних месяцев на страницах газеты публиковались интересные отзывы на книгу «Через тернии к Свободе» проф. Веляяма Кандинова, проф. Аркадия Завулунова, проф. Шамуэля Аминова, Гавриэля Давыдова, Рафаэля Софиева. По традиции наши заседания начинаются стихами. Не нарушая ее, поэтическое слово было представлено М.Завулу.

Следующим было выступление профессора Веляяма Кандинова, главного редактора журнала «Бейт Гавриэль», который поблагодарил автора за этот блистательный памятник – книгу как историю его жизни, вместе с

ней и историю той эпохи в которой он жил.

«Дорогой Малкиэль, у вас сегодня – звездный час, с чем я вас искренне поздравляю. Ваша книга является своеобразным отчетом перед своей общиной, своим народом о своей многогранной трудовой деятельности и о своей достойной жизни.

Работая ответственным секретарем газеты «Таджикстони Совети», в этой высокой должности, приравненной к номенклатуре ЦК со всеми исхо-



граждан, истину, которой ждали с волнением люди.

«Дорогой друг, – обратился он к М.Даниэлю. – Ваша совесть чиста перед народом и обществом в целом, потому что Вы делали важное и нужное дело».

Он поблагодарил автора за эту замечательную книгу и пожелал ему всегда держать перо в твердых руках и радовать общину своим творчеством.

Затем выступил Эдуард Аминов, который приготовил два своих сборника стихотворений в подарок юбиляру. Вдохновенно прочел свои стихи, посвященные М.Даниэлю, в которых выразил свое признание его таланту. Рассказал, что ему очень знакомы все те тернии, сквозь которые прошел М. Даниэль, и потому он его глубоко понимает и ценит за его мужество.

Выступивший затем кавалер «Ордена Дружбы народов Таджикистана» Гавриэль Давидов поздравил и поблагодарил М.Даниэля с выходом первой книги для всего еврейского народа.

«М. Даниэль занимал серьезную должность ответственного секретаря газеты: «Таджикстони Совети». Мы знаем, какие антисемитские интриги плелись во внутрипартийной жизни правительства Таджикистана в те нелегкие годы. Но он все выдержал и победил. Нет ничего ценнее Свободы. Нам пришлось жить в страшной тоталитарной системе, которая была в итоге разрушена усилиями таких мужественных людей, как М.Даниэль. С пожеланием 120 лет жизни и процветания в свободной демократической стране Америке!»

Профессор Борис Ильич Пинхасов поздравил всех с праздником выхода в свет книги М.Даниэля, с днем его творчества.

Оценивая данную книгу с точки зрения графологии (узкоспециальной юридической науки, которую он представляет), можно с полной уверенностью сказать, – заметил он, что написана она человеком широкой души, умным, талантливым, интеллигентным, скромным, ответственным и очень серьезным, любящим и любимым супругом, отцом, дедушкой.

Эта историческая книга представляет нам автора не только излагающим определенные этапы своего жизненного пути и исторические факты той действительности, но мы видим, как красной нитью проходят через все произведение самокритика, извинения, советы и предложения.

Он отметил исключительно воспитательную роль книги в жизни ее читателей.

Главный редактор журнала «Надежда» Эдуард Катанов сказал, что познакомился с автором уже в Америке и прочел с интересом книгу профессионального журналиста от корки до корки. Ему приходится по роду деятельности много читать, и сравнивая, он признает, что это – почти единственная критическая книга, так глубоко отразившая свою эпоху.

Книга М.Даниэля, этого большого патриота своего народа, говорит нам с огромной силой, что не все покупается и продается в

дядцами привилегиями (это в брежневскую-то эпоху! – вряд ли кто из бухарских евреев Таджикистана занимал такой серьезный пост), человек вдруг решает заявить о своем отъезде в Израиль. Сделан опасный, очень рискованный, но смелый шаг.

После непродолжительной адаптации в новой стране он получает предложение работать в Мюнхене при таджикском отделении «Радио Свободы» при радиостанции «Голос Свободы».

Малкиэль Даниэль в течение 20 лет возглавлял работу этой редакции, донося до нас, советских





этом бренном мире, и эта книга - бесценный подарок для бухарско-еврейской общины.

Теплыми словами приветствия, поздравления и благодарности начала свое выступление главный редактор журнала «Женский мир», президент женского клуба «Эстер Ха Малка» Зоя Максумова.

нута на минуту начнет свою передачу Радио Свободы Таджикистана, ее ведущий Малкиэль Даниэль из Мюнхена.

Много лет спустя она имела счастье лично познакомиться с ним уже здесь, в Америке. Она высоко оценила степень его человечности, интеллигентности, незаурядности и т.д.

Литературовед Рена Елизарова в своем выступлении подчеркнула, что те «страсти журналистские», о которых он пишет, не прошли и мимо нее, многие моменты творческого пути М. Даниэля знакомы ей по работе на радио. Она глубоко прониклась работой Даниэля, и я полагаю, что это должно вылиться в серьезную аналитическую статью, которая она обязательно поместит в газете «Менора».

Самодельный художник Нисон Шимунов выступил со словами глубокой признательности и в знак благодарности Даниэля



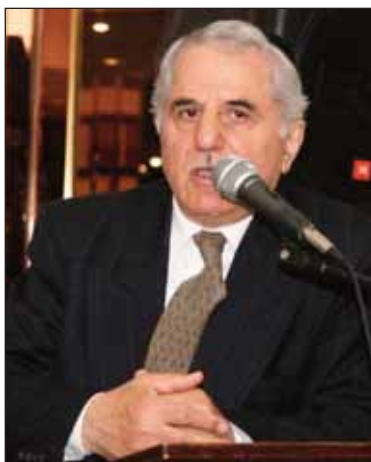
Познакомилась она впервые с М. Даниэлем еще в бывшем советском Таджикистане, когда увидела, как ее близкие, приложив ухо к радио, сообщили, что с ми-

преподнес мозаическую картину – портрет журналиста, который был выставлен перед публикой. Это была необычайная картина в виде огромной круглой металлической плоской тарелки с изображением портрета Малкиэля

сотратники - певец и художник Шумель Толмасов, профессор Михаил Даниэлов, театральный критик и режиссер Миерхай Мошеев, координатор Брамсон Орт Колледжа Зоя Якубова, Эдуард Абаев, Давид Мавашев, Илья

ров значатся серьезные ученые, как профессор Михаил Занд, доктор филологии Хана Толмас и профессор Велиям Кандинов.

В заключении выступил со словами благодарности и признательности в адрес организаторов



Даниэля в середине. Все на этой уникальной картине вместо красок выложено цветными драгоценными камнями.

Очень проникновенно выступила замечательная певица Лола Баракаева, племянница известного певца Гавриэля Муллокандова, которая специально приехала с Бруклина. Она не только спела одну из любимых песен Даниэля, но и поведала собственную историю взаимоотношений с теми чиновниками-антисемитами, которые так точно описаны в книге Даниэля.

Очень трогательно со словами большой благодарности, сыновней любви выступил зять М. Даниэля - известный адвокат Нью-Йорка, общественный деятель Майкл Райхвайльд, отметив, как много изменилось с тех пор и как важно, что теперь мы имеем точное представление об эпохе, которая осталась в прошлом.

Затем выступили его друзья и



Гавриэлов, Уриэль Давыдов, и многие другие. Все выступавшие упоминали в своей речи о его особенном, трепетно-нежном отношении к матери, светлая ей память, к своей супруге, к детям, а также о том, что он высоко ценил и ценит их понимание и терпение.

С особым волнением в голосе, говорили о тех временах Яков и Роза Давыдовы - сын и супруга друга Рафаэля Давыдова - большого друга М. Даниэля, покинувшие СССР в те непростые, полные безысходности и тоски по Свободе годы.

- Иногда, читая очерки по новейшей истории бухарских евреев, не совсем понимаешь: почему мы уехали из СССР? - сказал Р. Некталов. - Книга М. Даниэля дает исчерпывающий ответ тем, кто приукрашивает ту действительность, выдавая желаемое за действительное.

Отрадно, что в числе редакто-



презентации, а также членов его семьи – супруге Лиле, детям сам Малкиэль Даниэль.

- Меня спрашивают, почему так долго я не писал об этих событиях? - сказал он. - Взяться за перо меня подвигла поддержка членов моей семьи и желание быть максимально объективным. Для этого нужно было провести все факты из моей жизни сквозь сито истории. Потребовались годы, и такое время наступило. Я внезапно осознал, что эту книгу я писал эту книгу всю жизнь и в ней нет никакой тайны.

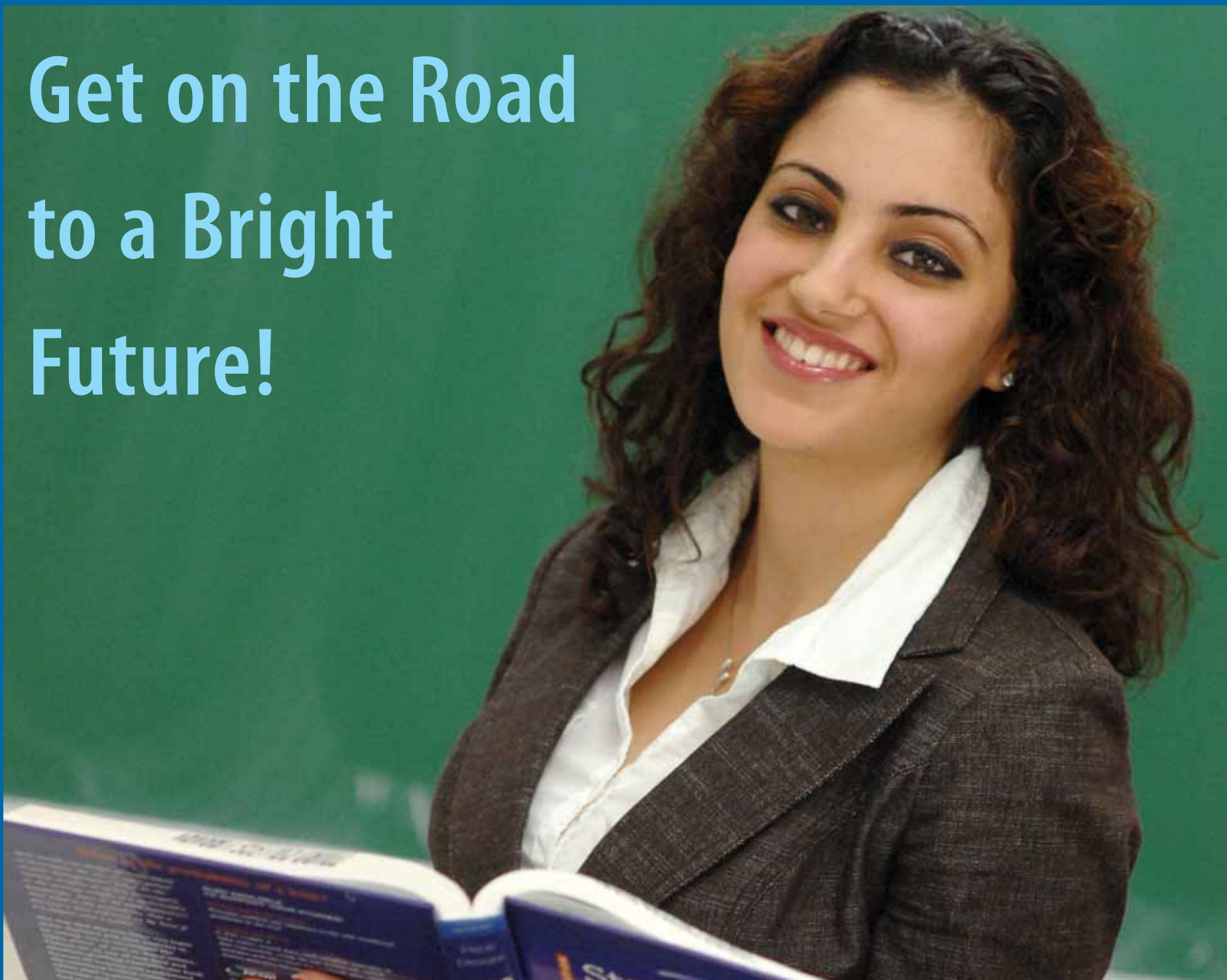
Традиционной общей памятной фотографией завершился праздник чествования М. Даниэля, который непременно останется в памяти всех, кто на нем присутствовал.

Фото  
Мэрика Рубинова





# Get on the Road to a Bright Future!



## ASSOCIATE'S AND BACHELOR'S DEGREES

- **Business Management and Administration** with concentrations in: Accounting, Finance, Marketing, Management, Information Systems, Office Technology
- **Human Services • Psychology • Education • Biology • Social Sciences • Paralegal Studies**
- **Digital Multimedia Design • Liberal Arts and Sciences • and more**

### CERTIFICATE PROGRAMS

- DMX—Digital Media Arts | 212.463.0400 x5588
  - Desktop and Web Publishing | 718.336.6471 x30119
- for a full list of certificate programs go to [www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

### Other Professional Opportunities

- Pre-Law • Pre-Medical • Pre-Dental

### INFORMATION SESSIONS:

**MANHATTAN** | 27-33 West 23rd Street  
Wednesdays, 9 am-5 pm, 212.463.0400 x5500

- Современные научные и компьютерные лаборатории
- Интенсивное изучение английского языка
- Дневные и вечерние классы
- Принимаем иностранных студентов
- Финансовая помощь для тех, кто имеет на это право

Transfer students welcome!

# NYSCAS

New York School of Career and Applied Studies  
a division of TOURO  COLLEGE

Flushing: **718.353.6400 x107** | 133-35 Roosevelt Ave  
Forest Hills: **718.520.5107 x102** | 71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn  
**877-3-NYSCAS x1003**

[www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)





# MORTGAGES

## 718-969-7100

Now is the time to take advantage of the **LOW RATES**

### SPECIAL ANNOUNCEMENT

PURCHASE / REFINANCE / DEBT CONSOLIDATION

Fast Closings • Fast Commitments • Deal with a Direct Lender

#### FANNIE MAE Limits

15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b> RATE	<b>3.273%</b> APR	<b>3.375%</b> RATE	<b>3.642%</b> APR
*Monthly payments of \$6.74 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.		*Monthly payments of \$4.42 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.	

---


#### Government Insured - FHA

15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b> RATE	<b>3.280%</b> APR	<b>3.25%</b> RATE	<b>4.025%</b> APR
*Monthly payments of \$6.79 per \$1000 borrowed.		*Monthly payments of \$4.35 per \$1000 borrowed.	

CO-OPS • CONDOS • 1-4 FAM. HOUSES • FHA  
FNMA • VA • REVERSE MORTGAGES

**If your Lender is taking over 1 month to close, CALL US!**

**RUBEN GURGOV**  
NMLS# 82773



**FRANKLIN FIRST FINANCIAL**


closing loans and building relationships

97-18 Queens Blvd. Suite A • Rego Park, NY 11374

## 1-855-569-2265

We're an equal Housing Lender. FRANKLIN FIRST FINANCIAL, LTD. IS A LICENSED MORTGAGE BANKER-NYS DEPT OF FINANCIAL SERVICES. LICENSE #8500728 NMLS #1630, HUD APPROVED TITLE II NON-SUPERVISED LENDER #17895-0000-0. FRANKLIN FIRST FINANCIAL IS NOT ACTING ON BEHALF OF OR AT THE DIRECTION OF HUD/FHA OR THE FEDERAL GOVERNMENT. This APR is based on a 30-year amortization of \$250,000, and includes applicable closing costs with 2 points as of April 17, 2012. Payments do not include applicable taxes and insurance. Actual obligation will be greater. Projected interest rate and payment based on current index plus margin. Not responsible for errors. ALL LOANS ARE SUBJECT TO CREDIT & APPRAISAL APPROVAL. PROGRAMS, RATES, TERMS, AND CONDITIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. OTHER RESTRICTIONS MAY APPLY. THIS IS NOT A COMMITMENT TO LEND. COPYRIGHT FRANKLIN FIRST FINANCIAL, LTD. ALL RIGHTS RESERVED.

**ROBERT YUSUPOV**  
NMLS# 7979



УКРАСИТ ВАШЕ ТОРЖЕСТВО  
ИРИНА И ЕЁ ШОУ



## Цыганские ночи GYPSY NIGHTS SHOW

ЯРКО, КРАСОЧНО, НЕЗАБЫВАЕМО!  
(917) 515-8272

СМОТРИТЕ НАС НА YOUTUBE:  
IRINAS GYPSY NIGHTS SHOW

# НЕТ БУДУЩЕГО БЕЗ ПРОШЛОГО



**Фонд Ташкент**

СОХРАНЯЯ ПРОШЛОЕ — МЫ СТРОИМ БУДУЩЕЕ!

Нас беспокоит судьба святынь нашего древнего города, где покоятся наши Родные Родственники и Друзья!

Добро пожаловать на наш благотворительный вечер, где Вас ждут выступления многих популярных артистов, певцов и музыкантов.




June 7, 2012 @ 7pm

Da Mikelle Palace (Тройка) 102-55 Queens Blvd Forest Hills, NY 11375

7 июня 2012 года, в 7 часов вечера в ресторане «Тройка»

ПРИБРЕТАЙТЕ БИЛЕТЫ СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНУ:

718-909.9969 - Роберт  
917.202.1223 - Алик  
917.903.3458 - Григорий

www.kaykov.tv TV GUIDE

Понедельник MON • 6:00P ch 30-84+38	Вторник TUES • 9:00P ch 34-82+34	Среда WED • 11:00P ch 37-83+37	Четверг THUR • 10P • 11:30P • 3P ch 37-82+37	Пятница FRI • 4P • 9P • 11P ch 37-85+37	Суббота SAT • 8:30P ch 37-86+37	Воскресенье SUN • 8:30P ch 37-86+37
---	--	--------------------------------------	--	---	---------------------------------------	---

Nisan Flowers

Дорогие друзья клиенты! Мы предлагаем вам лучшие дизайны для Ваших свадеб, Бар, Бат мицв и торжеств.

**СВАДЬБЫ**  
от \$2,000 до \$3,000

**ENGAGEMENT**  
от \$300 до \$500

**БРИТ-МИЦВА**  
\$300

**Бар \ Бат-мицва с шарами - \$700 цветами \$1,000**

**ЮБИЛЕЙ**  
от \$300 до \$500

Приходите в наших возможностях помочь вам, и сделать вас самыми счастливыми на ваших торжествах. Для вашего удобства выезжаем на дом по аппойтменту

(917) 576-2571

Nisan. By appointment only.



60-05 Woodhaven Boulevard,  
Elmhurst, NY 11373

בס"ד

# OHR AVNER DAY CAMP

@ Queens Gymnasia

**NEW!**  
**Pioneer Division**  
for  
**7th graders**



**REGISTER TODAY**  
**718.426.9369**

<p><b>FIRST SESSION:</b> Wed, June 27 Fri, July 20 <small>Preschool begins on June 28</small></p> <p><b>SECOND SESSION:</b> Mon, July 23 Wed, August 15</p> <p><b>MON - THUR:</b> 9am - 4pm <b>FRI:</b> 9am - 1pm</p>	<p><b>- BREAKFAST, HOT LUNCHESES &amp; SNACKS</b> <b>- AIR CONDITIONED BUSES</b> <b>- OLYMPIC SIZE POOL</b> <b>- EXCITING TRIPS</b> <b>- TRANSPORTATION TO &amp; FROM CAMP</b> <b>- PROFESSIONAL SPORTS PROGRAM</b> <b>- AFTER CARE PROGRAM UNTIL 6PM</b> <small>WITH SUPPER &amp; SPECIAL FUN!</small></p>	<p><b>DIVISIONS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRESCHOOL</li> <li>• JUNIOR</li> <li>• SENIOR</li> <li>• PIONEER</li> </ul> <p><small>Separate Divisions for Boys &amp; Girls</small></p> <p><b>AGES: 3-13</b></p>
---	---	--



Registration is now open. Mondays - Thursdays from 9am-6pm.  
All vouchers are accepted. Generous scholarships are available for early applicants.  
\$850 FOR ONE SESSION . \$1,595 FOR ENTIRE SUMMER  
Evening Hours Tel: 718-207-8580 [ohravner@queensgymnasia.org](mailto:ohravner@queensgymnasia.org)



# РОСТ, ВЕС и ФИГУРА - ПО ЖЕЛАНИЮ!

## О физическом развитии детей от рождения до 18-20 лет

МЫ ПРЕДСТАВЛЯЕМ суперсовременную методику безгормонального увеличения роста, профилактики или нормализации веса и создания пропорционального телосложения детей. Эта методика основывается на показателях компьютерного анализа роста и веса тела конкретного ребенка на день измерения и перспектив его роста и веса к 18 годам у девушек и к 20 годам у юношей.

Сравнение роста, веса тела и показателей пропорциональности фигуры в настоящий момент с показателями наследственного и вероятного роста к взрослому периоду жизни покажет, будет ли ваш ребенок отставать от наследственного роста, соответствовать ему или будет выше своих родителей. На базе этих данных создается программа, которая предусматривает коррекцию функционального и физического развития (в том числе роста и веса) на любом возрастном этапе, а также лечение таких заболеваний опорно-двигательного аппарата, как сколиоз, кифоз (сутулость), лордоз, плоскостопие, Х- и О-образные ноги.

Другими словами - **НЕТ СЕГОДНЯ** более точной и научнообоснованной системы физического и функционального развития детей, чем та, которую предлагаем **МЫ!**

Теперь только от вас зависит — заслужите ли вы благодарность детей или их непроходящую обиду, когда

они узнают, что могли стать и **ВЫШЕ РОСТОМ**, и физически лучше развиты, прояви вы, родители, больше внимания и терпения.

Ведь сами по себе дети не станут физически совершенными! Контролировать их развитие нужно буквально с первых дней жизни и последовательно продолжать управлять этим процессом в течение всего периода взросления. Давайте растить наших детей по формуле:

**МАЙКЛ БАРАНОВ, D.P.T.**  
Director, MB Physical Therapy P.C.



**ГАРМОНИЯ РОСТА,  
ВЕСА и СИЛЫ**

=

**ЗДОРОВЬЮ и  
КРАСОТЕ**

**и они будут такими, какими мы хотим видеть их!**

Тел. (718) 380-4745; (718) 380-4750  
Адрес: 156 - 11 Aguilar Ave Flushing.NY 11367  
у пересечения Parsons Blvd и Kissena Blvd рядом с Торговым комплексом)

НАШ САЙТ НА ИНТЕРНЕТЕ:  
[WWW.MBFMETHOD.COM](http://WWW.MBFMETHOD.COM)

ПРИНИМАЮТСЯ МНОГИЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК, MEDICARE

© COPYRIGHT © 2011 MBF METHOD CORP. ALL RIGHT RESERVED.



## РЎЗИ ШАВЎТ БА МОШЕ КЎЛ ҲА КОВЎТ!

Шаштуми мохи Сиван  
Дар боли кӯҳи Синай,

Худо дод, Даҳ Суханон,  
Ба қавми яҳудион.

Бӯре ўлом, дод Даҳ Суханон,  
Ба Забони Худ, ҳақодеш Лаашон.

Тӯро шуд ба ҳаёти мо,  
Китоби панҷ Сифрей Тӯро.

Ба иди рӯзи Шавўт,  
Ба Моше, Кӯла Ковўт!

Арони кард дар худ такрор,  
Эй, аҳли ёру дўстон!

Даҳ Суханони Бӯре ўлом,  
Доим монд, ба Китоби моён!



шоир Арони,  
аъзои иттифоқи нависандагони бухориёни Америка  
ш. Нью-Йорк

## НУЖЕН MORTGAGE?

НЕ ТЕРЯЙТЕ ЗРЯ ВРЕМЯ,  
ОБРАЩАЙТЕСЬ КО МНЕ!  
ГАРАНТИРУЮ ОТЛИЧНЫЙ  
СЕРВИС И ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ!



- Residential
- Commercial
- Free consultation
- Free pre-approval

Михаил Д. Нисимов  
NMLS ID: 774983  
Cell: 917-913-1296  
mnisimov@gmail.com

Mortgage Choice, Inc.  
99-53 65th Avenue, Rego Park, NY 11374 (NMLS ID: 17121)  
Tel: (718) 459-6006 Fax: (718) 459-3334

REGISTERED MORTGAGE BROKER NYS AND FLORIDA DEPARTMENTS OF FINANCIAL SERVICES  
ALL LOANS ARRANGED THRU THIRD PARTY LENDERS

## АГЕНТСТВО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ "МОСТ К УСПЕХУ"

Предлагаем вам:  
- домработниц  
- уход за пожилыми  
- хороших нянечек



Арон Хаимов

Позвоните к нам и Вы действительно  
убедитесь, что мы подберем и отправим  
хорошего работника или работницу.

63-52 108 Street Forest Hills NY 11375  
Tel 347-729-3058, 347-257-5717  
Арон (менеджер)

## БИЛЛ ГЕЙТС: 11 ВЕЩЕЙ, КОТОРЫМ ТЕБЯ ЗАБЫЛИ НАУЧИТЬ В ШКОЛЕ

У Билла Гейтса - трое детей. В их воспитании самый богатый человек планеты руководствуется строгими правилами: дети должны работать и пробиваться в жизни сами. Свое многомиллиардное состояние Гейтс намерен потратить на благотворительность, детям же - дочерям Дженнифер, Фиби и сыну Рори - он решил оставить в наследство лишь 0,2% от него - и ни цента больше.

Чтобы не вырасти аморфными и бездеятельными, подростки должны иметь представление о реальной жизни, убежден Билл Гейтс. Свои размышления по этому поводу он изложил в 11 заповедях, адресованных современной молодежи.

1. Жизнь несправедлива - свыкнись с этим фактом.

2. Миру наплевать на твоё самоощущение и самоуважение. Мир ожидает от тебя каких-нибудь достижений, перед тем как принять во внимание твоё чувство собственного достоинства.

3. Очень маловероятно, что тебе начнут платить \$40 тысяч в год сразу после окончания школы. Ты не станешь вице-президентом компании с лимузином и личным шофером, пока не заслужишь этого.



4. Если ты думаешь, что твой учитель строг и требователен - подожди знакомства со своим боссом. В отличие от учителя карьера босса зависит от того, как ты справляешься со своими заданиями.

5. Обжаривать бургеры в «Макдоналдсе» - не ниже твоего достоинства.

## УБОРКА ДОМОВ И КВАРТИР

Высокое качество гарантирую!  
Исполнительная и аккуратная  
Тел. 347-748-4270 Аня

Твои прадеды назвали бы любую, даже такую, работу «хорошим шансом».

6. Не спеши обвинять в каждой своей неудаче своих родителей. Не ной и не носись со своими неудачами, учишься на них!

7. До твоего рождения твои родители не были такими скучными и неинтересными людьми, какими они кажутся тебе сейчас. Они стали такими, зарабатывая на твоё беззаботное детство, стирая твою одежду и слушая твою бесконечную болтовню о том, какой ты классный.

Поэтому перед тем как отправляться спасать леса Амазонки от уничтожения жадным поколением твоих родителей, попытайся для начала привести в порядок свою комнату.

8. Твоя школа отменила деление на

победителей и лузеров, жизнь - нет. В некоторых школах прекратили ставить плохие отметки, разрешили сколько угодно попыток сдать тест или ответить на вопрос... Это несколько не похоже на то, что происходит в жизни.

9. Жизнь не разделена на семестры, летних каникул в ней не существует, и очень мало работодателей, заинтересованных помочь тебе найти твоё собственное «я». Тебе придется делать это в своё личное время.

10. Не путай реальную жизнь с тем, что показывают по телевидению. В жизни людям приходится большую часть времени проводить не в кофейне, а на рабочем месте.

11. Поддерживай хорошие отношения с «очкариками-ботаниками». Скорее всего, один из них когда-то станет твоим начальником.



# Проведите незабываемое лето

## В семейном доме отдыха "ОТРАДНОЕ" В КАТЕКМОНЬСКИХ ГОРАХ

Живописная природа, родниковая вода, прекрасный горный воздух. Благоустроенная территория, открытая и закрытая столовые, русское телевидение, клуб, библиотека, культурные мероприятия и концерты для всех возрастов, домашнее 3-разовое питание, вечернее чаепитие и танцы под живую музыку, интернет. На нашей территории находятся олимпийский бассейн, бильярдная и профессиональный теннисный корт.

**Кто приедет на 1-й заезд, тот имеет право приехать на 6-й заезд за 1/2 цены, а кто заказал 6-й заезд, получит скидку 50% на 1-й заезд**

**Кто позвонит по этой рекламе, получит скидку \$10**

**ЦЕНА 2-НЕДЕЛЬНОГО ОТДЫХА:**

- ❖ 1-й заезд - 19 июля - 2 июля..... \$500
- ❖ 2-й заезд - 2 июля - 15 июля ..... \$630
- ❖ 3-й заезд - 15 июля - 28 июля ..... \$630
- ❖ 4-й заезд - 28 июля - 10 августа ..... \$630
- ❖ 5-й заезд - 10 августа - 23 августа ..... \$630
- ❖ 6-й заезд - 23 августа - 5 сентября ..... \$500

На 3-й заезд все места распроданы

**www.hotelotradnoye.com**

**917-697-9977 Larissa после 7pm**

Предоставляется комфортабельный транспорт из Нью-Йорка, Вашингтона, Филадельфии, Балтимора и Бостона!  
Транспорт из Бруклина включен в стоимость путевки!  
Автобусы отправляются с Ave P и East 6th Str. в 9 утра.



### ПАМЯТНИКИ,

ГРАНИТНАЯ ОБЛИЦОВКА  
ХУДОЖНИК СЛАВА АХУНОВ  
85-43A 118 STREET KEW GARDENS  
CELL 718-536-8659, 646-404-1326

**ИМЕЮТСЯ В НАЛИЧИИ ГОТОВЫЕ ПАМЯТНИКИ**



### СДАЁТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ ПОД ОФИСЫ

Желающие снять офис на пятом этаже Центра бухарских евреев (Bukharian Jewish Community Center 106-16 70 Avenue Forest Gills NY 11375) могут обратиться к раввину Ицхаку Воловику  
**718-297-8580**

### ПОМОГАЮ ЛЮДЯМ ПОЛУЧИТЬ ПЕНСИЮ

без визита в Social Security  
20 лет успешной работы  
Сотни благодарных людей  
Гарантирую высокий класс и никакой предоплаты  
Оплата только после победы  
Пенсионные консультации бесплатно  
**МОИСЕЙ (718) 997-9432**



### PEST CONTROL ВСЕ ВИДЫ УНИЧТОЖЕНИЯ НАСЕКОМЫХ

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты нетоксичны и безопасны для людей и животных.  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА для выведения клопов Пенсионерам – скидка**  
Говорим по-русски  
В продаже появились матрасники (Bedshield) от клопов и клещей  
Продаем чехлы на матрасы

Тел. **917 - 304-8777 Майк**  
N.Y.C. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

### ПРОДАЕТСЯ ресторан в центре Нью-Йорка На 47 street в Манхеттене 212-302-7327

---

### СДАЕТСЯ В РЕНТ действующий ресторан в центре Манхеттена (47 street). 212-354-1110

### ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕМОНТ МЕБЕЛИ!

1. Переклеиваем и перетягиваем стулья
2. Замена просевшего старого поролона на новый жесткий в подушках мягкой мебели
3. Ремонт немецких диванов и кресел
4. Ремонтируем мебель для медицинских офисов, ресторанов и парикмахерских
5. Оценка ремонта мебели -

**БЕСПЛАТНО!**

Cell **718-664-0265 Гарри 718-382-4572**  
1769 E 12 Str (между Kings Hwy & Ave R) BROOKLYN





# ВСЕ НА ПАРАД СОЛИДАРНОСТИ «САЛЮТ, ИЗРАИЛЬ!»





**CELEBRATE  
ISRAEL  
PARADE**

**В ВОСКРЕСЕНЬЕ, 3 ИЮНЯ, С 11 утра до 4 часов дня  
по Пятой Авеню (от 57-й до 74-й улиц)  
При любой погоде**

**Колонна русскоязычной общины собирается в 12:00 на 53-й Street  
(между Madison и 5th Avenue)!**

**В 1:00-1:15 p.m. – начало движения колонны по Пятой Авеню**

## ПРОВЕДЕМ ДЕНЬ ВМЕСТЕ С МИЛЛИОНОМ ХОРОШИХ ДРУЗЕЙ!

Не пропустите парад солидарности 2012 года «Салют, Израиль!», крупнейшее в мире массовое публичное событие, посвященное 64-й годовщине основания еврейского государства.

Движущиеся платформы, оркестры, празднично украшенные колонны демонстрантов, танцоры, актеры и пр. все это вы увидите на параде. Обеспечена прямая трансляция на 9-м канале телекомпании FOX и на вебсайте парада с 12 часов дня.

CELEBRATEISRAELNY.org

A project of:



A special thanks to our sponsors:



Join the conversation

Facebook: Celebrate Israel  
Twitter: @celebrateisrael  
#TogetheronFifth



## НОВЫЙ СЕЗОН В ЦЕНТРЕ КУЛЬТУРЫ И ОТДЫХА



Новогодний подарок жителям Квинса  
Все, кому "50 с плюсом"  
и кто молод душой!

Для вас открыт бесплатный  
культурно-развлекательный центр  
в Зале торжеств BJC Center  
106-16 70 Avenue, 3-й этаж

Уникальная система познавательного и  
развлекательного общения будет  
проводиться под руководством  
Арона Аронова и Лидии Мушеевой

**Центр открыт 3 дня в неделю  
с 9 утра до 1 дня**



### В программе:

- Экскурсионные поездки
- Музыкально-развлекательные представления
- Игры. Танцы. Оздоровительная гимнастика
- Встречи с интересными людьми
- Тематические лекции
- Изучение английского языка
- Подготовка на сдачу экзамена на гражданство
- Обучение работе на компьютере
- Помощь с социальными услугами и официальной перепиской
- Координация ваших встреч с врачами или/и посещения социальных организаций
- Шахматы, шашки, нарды, домино, бильярд
- Бесплатный Транспорт
- 2х разовое горячее питание
- Игры на открытом воздухе



Наш адрес: 106-16 Queens Blvd 70 Ave, NY 11375.

Позвоните Арону Аронову 917-902-6950 и Лидии Мушеевой 718 812-8112, телефон Центра 718 830-0533



## HEBREW FREE LOAN SOCIETY/ЕВРЕЙСКИЙ БЕСПРОЦЕНТНЫЙ БАНК СООБЩАЕТ ОБ ОТКРЫТИИ СЕЗОНА СТУДЕНЧЕСКИХ СТИПЕНДИЙ И ССУД:

### ROSE BILLER

Право на участие в конкурсе имеют жители всех 5 «боро» г. Нью-Йорк (легальные иммигранты), Вестчестера и Лонг – Айленда (Undergrad/Grad).

Участвовать в конкурсе могут студенты различных отделений, за исключением тех, кто учится на адвоката или медика (ограничение не распространяется на будущих юристов, занимающихся в колледжах городского университета - CUNY).

### NERKEN

Участвовать в конкурсе могут только иностранные студенты, у которых нет американского гражданства.

### BENIN

Стипендия для граждан Израиля- временных жителей США, которые не намерены остаться в США и после обучения вернуться на родину. На эту стипендию не могут претендовать учащиеся, не имеющие степени бакалавра.

Более подробная информация о правилах участия и заполнения анкеты на сайте **Hebrew Free Loan Society [www.hfls.org](http://www.hfls.org)**. Срок подачи до 29 июня 2012 г.

### БЕСПРОЦЕНТНЫЕ СТУДЕНЧЕСКИЕ ССУДЫ:

Для студентов, получающих степень бакалавра, – \$7,500 долларов в год или 30,000 долларов на 4 года.

Для студентов, получающих степень магистра, – \$10,000 долларов в год (максимум 20,000 за все время учебы).

Необходимо наличие 2-х гарантов с хорошей кредитной историей.

**За более подробной информацией обращайтесь  
в Еврейский Беспроцентный Банк 212-687-0188**

**С помощью Еврейского банка ваше образование станет более доступным!**



**HEBREW  
FREE LOAN  
SOCIETY**

a beneficiary of  
**УАФederation**  
of New York





# MASSADA II - car & limousine service

- \* Диспетчерская служба работает круглосуточно
- \* Набираем водителей со своими автомобилями

В районе Rego Park,  
Local - \$6.

## (718) 969-4444



Принимаем все  
кредитные карточки

63-51  
Austin Str.  
Rego Park,  
NY 11375

Toll free: (877) 627-2322  
(718) 969-4444, (718) 897-0070  
Fax: (718) 897-3885



## ПАМЯТНИКИ Nisan and Sons MONUMENTS

Самые лучшие памятники  
и портретные изображения в  
исполнении Нисона и его сыновей.  
Для удобства клиентов принимаем  
заказы в Квинсе и выезжаем на дом.  
Мы находимся по адресу:  
2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234

**718.258.5811** спросить Нисона



## ПАМЯТНИКИ



Гагик Карагезян  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших  
памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)



# У ВАС РОДИЛСЯ СЫН? МАЗЛ ТОВ!



Церемонимейстер

**НИСОН АБАЕВ**

проведет все религиозные обряды, связанные с Бар/Бат мицвой, Хатан-Шабат, Дни рождения, сопровождая их песнями, а также проводит Юшво (поминки)



(917) 215-2482 • (347) 604-0156 • (347) 808-0244

Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав **ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**



Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

Раввин из Боро Парка

**РАВВИН С.ЗАФИР,**

718-436-5137

cell: 347-351-6800

1215 45th Street

Brooklyn NY 11219

Раббай синагоги Shaarei Tifila  
раввин **Исак АБРАМОВ**



Адрес: 147-02 76 Rd  
Flushing, NY 11367

Tel.: (718) 523-7290  
Cell. (646) 244-7858

Раввин  
**Давид Фулд**



917-282-1516,  
718-2632088

137- 49 71st Street  
Forest Hills NY 11375



**Rabbi Dr.  
Avner Yunayev PharmD**  
Certified Mohel

Сертифицированный Моэль со стажем более 15 лет  
Over 15 years of experience

Medically Trained in USA

(718) 808-5333 or Dr.Mohel@gmail.com

Раббай

**ЯКОВ НАСИРОВ**

**CONGREGATION BET EL**

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

180-01 Union Turnpike  
Fresh Medows, NY 11366

Tel: (718) 217-2437



**Rabbi David Akilov**

Проводит религиозный обряд во время похорон, поминки и Шаббат

Подготовит к Бар Мицве

Проводит Муисар Гирон

Conducting Memorials

Preparing for Bar Mitzvah

Conducting Muesar Giron

Предлагает: цицит, тфилин,

мезузы, Сефер Тора,

Питум Хакторет.

**718-614-3267**





# КРОССВОРД ОТ МИХАИЛА ШИМОНОВА

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 2. Пролив, соединяющий Балтийское море с Северным. 7. Физик и электротехник, академик петербургской АН (1830), вместе с Джоулем обосновавший закон, определяющий зависимость между силой тока, сопротивлением проводника и выделяющимся в нём количеством теплоты. 8. У этого газа, по сравнению с кислородом, аж три "О". 10. Композитор, дирижёр, автор оперы "Иван Сусанин", балета "Кавказский пленник", капельмейстер русской оперы в Санкт-Петербурге. 13. Доктор физико-математических наук, профессор, публицист, автор книги "Бухарские правители", исследователь истории эвакуации евреев из стран Восточной Европы в республики Средней Азии в годы Второй мировой войны. 14. Лёгкий мужской головной убор вроде фуражки. 15. Последняя буква старой русской азбуки. 17. Коренной житель страны, местности. 18. Государство в Центральной Азии. 19. Родной город для купца Афанасия Никитина. 20. Упражнение, которое выполняется посредством умозаключения, вычисления. 22. Доктор технических наук, профессор, зав. кафедрой аэрогидродинамики Ташкентского государственного университета (1988-1994). 25. Система ставок оплаты труда. 26. Французская писательница, автор романов "Потерянный профиль", "Любите ли вы Брамса?", "Уставшая от войны". 27. Помещение для стоянки автомобиля. 30. Хлопчатобумажная ткань с блестящей лицевой поверхностью. 32. Дипломатическое выступление, адресованное правительству какого-нибудь государства. 35. Режущая часть холодного оружия. 37. Великан среди попугаев. 39. Основная балка, лежащая на нескольких колоннах. 40. Выражение лицемерия, неискренности. 41. Удача в достижении

чего-нибудь. 44. Ровесник (разг.). 46. Житель крупного населённого пункта. 48. Второе название солидола. 49. Высокая скала. 50. Коротко стриженные, стоящие торчком волосы. 51. Остров Свободы. 52. Умирающее море.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Порода служебных собак. 2. Художник, оформляющий театральный спектакль. 3. Штат в Индии, у побережья Аравийского моря. 4. ...-де-Жанейро. 5. Согласие по спорному вопросу, достигнутое в результате сближения позиций. 6. Специалист-политолог, изучающий жизнь в бывшем СССР. 9. Часть письменного стола. 10. Интервал между первой и пятой ступенями гаммы. 11. Приспособление для сидения нескольких человек. 12. Наиболее деятельная часть организации, коллектива. 16. Морозные узоры. 20. Сторона света, противоположная востоку. 21. "Копейка" Таджикистана. 23. Механизм, обеспечивающий движение челнока в ткацком станке. 24. Туго набитая подушка цилиндрической формы. 28. Готовность осуществить задуманное во что бы то ни стало. 29. Род произведений в области какого-нибудь искусства, характеризующийся теми или иными сюжетными и стилистическими признаками. 30. Деловой район мегаполиса. 31. Поведение птиц в брачный период. 33. Праздник дарования Торы еврейскому народу. 34. Зеркальный обитель пруда. 35. Придворный певец эмира Бухары. Грампластины с записями фрагментов шашмакома в его исполнении хранятся в Лондонском этнографическом музее. 36. День недели. 38. Быстролетная птица. 42. Каменный утёс с острыми выступами. 43. Непоседа (разг.). 45. Областной центр России. 47. Роды у коровы.



## Ответы на кроссворд:

**По горизонтали:** 2. Скатерпак. 7. Ленц (Эмили). 8. Озон. 10. Кавос (Катерино). 13. Заратана. 22. Якубов (Иосиф). 25. Тариф. 26. Сага (фрагмануза). 27. Тараж. 30. Сатин. 32. Демарш. 35. Клинок. 37. Арапа. 39. Арапа. 40. Лживость. 41. Успех. 44. Одногордок. 46. Горожажанин. 48. Тавот. 49. Утёс. 50. Ежик. 51. Куба. 52. Арап.

**По вертикали:** 1. Сати. 2. Сценарист. 3. Гоа. 4. Рио. 5. Консонанс. 6. Советолог. 9. Тумба. 10. Скамья. 11. Актин. 16. Индия. 20. Заратана. 21. Дирам. 23. Батан. 24. Валик. 28. Решимость. 29. Сити. 31. Токованье. 33. Шавот. 34. Карп. 35. Карпхот (Борух). 36. Среда. 38. Стриж. 42. Скала. 43. Егоса. 45. Омск. 47. Отёл.

## Ю М О Р

### МИНИНОВЕЛЛЫ

#### СКАЗКА "КРАСНАЯ ШАПОЧКА" НА СОВРЕМЕННЫЙ АМЕРИКАНСКИЙ ЛАД

Мама просит Красную Шапочку отнести ночью через Долину Смерти Бабушке корзинку чизбургеров. Шапочка звонит в полицию и жалуется на эксплуатацию детского труда, маму сажают на 10 лет и лишают родительских прав. В тюрьме её зарезает негритянка-наркоманка. Шапочка устраивает по этому случаю вечеринку, зовёт Охотников и Бабушку, они устраивают оргию и нюхают кокаин.

Внезапно в доме появляется маньяк - Волк. Он отрывает Бабушке голову, мочит охотников с помощью мачете. Последний оставшийся в живых Охотник, израненный, весь в крови, загоняет Волка на сталелитейный завод, где в финальной получасовой схватке скидывает того в кипящую сталь... Спустя три года, нам показывают счастливых Охотника и беременную Красную Шапочку с десятью детьми, поедающих чизбургеры из той самой корзинки.

#### СКОЛЬКО ЕВРЕЕВ, СТОЛЬКО И МНЕНИЙ

Первый мудрый еврей говорил, что у людей все плохо, потому что у них вот тут (показывая на лоб) все плохо.

## «ПЕРВЫЙ МУДРЫЙ ЕВРЕЙ ГОВОРИЛ...»

Это был Моисей.

Второй мудрый еврей говорил, что у людей все плохо, потому что у них вот тут (показывая на сердце) все плохо. Это был Христос.

Третий мудрый еврей говорил, что у людей все плохо, потому что у них вот тут (показывая на карман) все плохо. Это был Маркс.

Четвертый мудрый еврей говорил, что у людей все плохо, потому что у них вот тут (показывая ниже пояса) все плохо. Это был Фрейд.

А пятый мудрый еврей сказал, что у людей НЕ ВСЕ так уж плохо, потому что все относительно. Это был Эйнштейн.

Сколько евреев, столько и мнений..

### АНЕКДОТЫ

На приеме у доктора.

- Вы знаете, как выпью, на теле появляются синие пятна!

- Понимаю, Ефим Соломонович, у моей тоже характер ещё тот.

\* \* \*

Муж приходит домой из больницы, где он навещал тещу, и говорит жене:

- Сарочка, похоже, твою маму скоро выпишут.

- Почему ты так решил?

- Врачу сказал, что надо готовиться к худшему.

\* \* \*

В одесском трамвае.

- Вы не скажете, когда мне нужно сойти, чтобы попасть на Дерибасовскую улицу?



- Следите за мной и выходите на одну остановку раньше.

\* \* \*

Одна женщина пришла на работу с подбитым глазом. Ее спрашивают:

- Кто это Вас так?

- Мой Абрам.

- А мы думали, что он в командировке.

- Я тоже думала.

\* \* \*

Додик - Изе:

- Рабинович просит у меня денег. Не знаю, стоит ли ему давать.

- Обязательно дай.

- Почему "обязательно"?

- Иначе он у меня попросит.

\* \* \*

Оперный театр. Дают "Евгения Онегина". В одном из первых рядов сидит старый еврей с женой. Через некоторое время он засыпает. Его расталкивает жена:

- Пока ты тут спишь, Ленский Онегину послал вызов.

- И что, он едет?

\* \* \*

Приходит девушка в магазин открыток:

- А что это там у Вас за симпатичная открытка, ну, вон та, с цветочками?

- "Моему единственному".

- Мне штук шесть, пожалуйста.

\* \* \*

Сын спрашивает:

- Папа! А почему ты женился на маме?

Муж поворачивается к жене:

- Вот видишь, Роза? Даже ребёнок удивляется!

\* \* \*

Депутат Рабинович из-за жары снял в кнессете пиджак.

- Кто Вам разрешил?

- Английская королева... Когда я был депутатом Британского парламента и пробовал снять пиджак при королеве, она подозвала меня и сказала:

- Рабинович, пиджак Вы будете снимать в Вашем парламенте.

\* \* \*

- Ты знаешь, Моня, от меня ушла жена, оставив меня без единой копейки!

- А моя тоже оставила меня без единой копейки, но не ушла, зараза!

\* \* \*

Англия. Роскошно одетый молодой человек в красном пиджаке на краю поля спрашивает крестьянина:

- Сэр, разрешите пройти к вокзалу через ваше поле. Я опаздываю на поезд, отходящий в 6:45.

- Пожалуйста! Кстати, если вас увидит мой бык, то вы сможете успеть даже на поезд, который отправляется в 6:15.





## Bail Bonds

**Освобождение под залог из тюрьмы**  
24/7 day service  
718-288-8166

---

**International Security Services, Inc.**  
Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

---

90-50 Parsons Blvd, # 216 Jamaica, NY 11432      715 Ave U, # 1 Brooklyn, NY 11223  
718-288-8166      718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State

## BORIS MIKHAYLOV - COMPUTER MASTER

*I can fix any computer problem that occurs in a computer such as viruses, troubleshooting, reinstallation and much more.*




- Professional Virus Removals
- Professional Computer Lessons
- Professional Computer Repairs (Data back-up, recovery, etc...)
- Specializing in Office and Business Internet Cabling and Installation.
- UNBEATABLE PRICES

### 347.229.4333

*Ремонтирую компьютеры, обучаю пользованию компьютером. Цена по договоренности.*

## Dr T's Pediatrics PLLC

### ARKADIY TAKHALOV, M.D. IRINA LUDNER, M.D.

**\* Принимает детей от рождения до 21 года**

**\* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей**

**А вы сделали прививку от гриппа?**

**\* School, College and WIC forms**  
**\* Забор крови проводится в офисе**  
**\* Прививки для поступающих в колледж**  
**\* Проверка слуха и зрения**


**\* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА**  
.....  
**\* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД**

**Мы поможем вам получить медицинскую страховку**

**109 - 33 71 Road, Suite 1B  
Forest Hills, NY 11375**

## 718-520-8585

[www.drtpediatrics.com](http://www.drtpediatrics.com)


**Мы открыты**  
**пон.- пт. до 8 PM,**  
**воскр. - с 9 до 2**

## Компьютерная диагностика

### Коррекция пораженных органов





**до лечения**      **после лечения**

**Диагностика**  
выдает характеристику пораженного органа; определяет причину возникновения и стадию заболевания; выявляет заболевание за несколько лет до того, как его обнаружат у Вас доктора.

**Коррекция**  
Биорезонансная мета-терапия: восстановит пораженные клетки организма; поможет избежать дорогостоящих операции; улучшит состояние организма и органов; уничтожит паразитов и глистов; безопасна и безболезненна для всех, от детей до беременных и кормящих женщин

Консультации по телефонам:  
**(941) 237-7871 Veronika**  
**(941) 380-3302 Agatta**  
[nlsdiagnostic@gmail.com](mailto:nlsdiagnostic@gmail.com)      [www.nls.ucoz.com](http://www.nls.ucoz.com)

## ПАРАЗИТАМИ ПОРАЖЕНО 100% НАСЕЛЕНИЯ

Паразитные болезни - это серьезные патологические нарушения, сопровождающиеся неуклонным снижением иммунитета, нарушением функции желудочно-кишечного тракта, изменением кислотного баланса желудка. Все врачи, неважно, какой бы специальности они не были, должны признать факт, что 90% вскрытых патологоанатомами трупов кишат крупными червями, простейшими и одноклеточными.

НЕ секрет, что больные раком имеют желудочно-кишечный тракт, переполненный сухими каловыми массами, что являются прекрасной средой для обитания червей.

НЕ секрет, что астма имеет паразитарную природу, причина - печеночный паразит сосальщик.

НЕ секрет, что сахарный диабет имеет паразитарные корни (трематода крупного рогатого скота).

НЕ секрет, что экзема и псориаз - это болезни от недостатка кремния, использованного паразитами, поселившимся в организме человека.

НЕ секрет, что у больных астмой обнаруживают аскариду в легких.

НЕ секрет, что простейшие одноклеточные паразиты поражают детей уже в утробе матери и для борьбы с ними нельзя применить антибиотики, ни облучения, ни операции.

Вызывая аллергизацию организма пораженного человека, они снижают сопротивляемость к инфекционным и соматическим заболеваниям, снижают эффективность вакцинопрофилактики. По оценке Всемирного Банка, экономический ущерб от кишечных гельминтов занимает 2-е место среди всех болезней и травм.

**КАЖДОМУ КТО ХОЧЕТ ЖИТЬ БЕЗ ПАРАЗИТОВ МОЖНО ЖИТЬ БЕЗ НИХ!**

**Звоните, приходите и мы поможем вам жить без паразитов и глистов**  
**(941) 237-7871**  
Вероника



# "A CUP OF COFFEE & A QUICK THOUGHT"

## PARSHAT BAMIDBAR SUMMARY

Why is the 4th book of the Torah called Bamidbar - Desert? One can also ask, why is it also called the Book of Numbers?

As one knows a bit of our history, we received the Torah, our pride and joy, and the primary reason why we survived all these years in the desert. The Torah is the pulse of our great nation. So the desert had the privilege to host such an important event and therefore it was named Bamidbar - in the desert.

Perhaps one can ask, why? Out of all the places to receive the Torah - why the desert? Furthermore, there is an obvious question of a famous Midrash (Rabbinical teachings); that when G-d was offering the Torah to the other nations, He asked them to accept it through their biggest weakness. For example, when asked by the Arabs "what's in it?" G-d replied "Do not steal." He replied to Edom "do not kill." This is the main weakness of those respective nations. It didn't seem like He approached the Jews at their weakness. Could it be G-d didn't play a fair game? Perhaps He shuffled the deck in favor of the Jews; after all, He was a big fan of our forefather Abraham. By the way, does anybody know our weakness? Do we have one?

This was the fourth time the Israelites were counted. Initially, the Torah records the descendants of our forefather, Yaakov, who traveled to Egypt. Then, later the Torah states that 600,000 men left Egypt, quite a jump from the seventy that left with Yaakov. After the sin of the Golden Calf, the Jews were counted a third time. Now, seven months after the last census, the people were counted again.

### Why is it called the Book of Numbers?

Apparently, G-d wanted to show a lesson to the world how pure and untainted the Jewish genealogy was. Adultery was non-existent; so was marriage outside the faith. It was not for naught that the Jews of that generation were considered the best ever. Their purity was impeccable and G-d was proud of them that they had the ability to preserve the family.

Another reason for the many counts - Moshe himself waited outside each tent to greet them as they came out to be counted. Each individual explained his genealogy briefly. This was a big time moral boost, telling the leader of the Jewish people your family background. It injected a sense of well-needed pride. So the amount of 'numbers', number of Jews that were counted, was tallied with pride and one should be proud that he is part of the Jewish nation.

### Why did they receive the Torah in the dessert?

The desert is considered no-mans-land and is pretty much desolate. Perhaps this is precisely what G-d intended. When a couple gets married, it is wise for the relatives and friends to leave them alone; they need their privacy. The couple needs time to adjust to their new environment, their new way of life. Here too, the Israelites and G-d have been fused together like newlyweds by the acceptance of the Torah. An adjustment period is needed. The most appropriate place to maintain

a sense of well-needed privacy - where there will be no invasion of intimacy - is the desert.

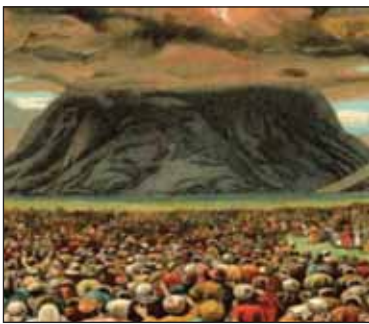
### Did G-d test our weakness before rewarding us with the Torah?

Rabbi Baruch Dopelt, who quotes the Chedushai Harim, maintains that G-d did offer the Jews the Torah testing their weakness. G-d had instructed the Jews to maintain boundaries among themselves. In many ways, this was a big test since everyone was eager to show their love for G-d. Every individual/tribe wanted to show their strong capability in serving G-d. Their competitiveness is inherited in all of us today. Although it manifests itself in different aspects of life, did you ever wait on line in Israel? You couldn't have; a line doesn't exist. The Jews, our ancestors in the desert, were instructed to line up with flags. Each tribe with their own flag (some opinions hold a flag was designated to three tribes each). Everything had an order and the tribes, each one, had to serve G-d in the proper time, accordingly. They didn't have the "I did it my way attitude." Apparently, they passed the test in controlling themselves and were rewarded with the prize - the Torah.

## MEN & WOMEN RECEIVING THE TORAH

### Man's Ability

There is a high fluent, difficult to understand, wild Gemarah found in tractate Shabbat describing Moshe's ascent to Mount Sinai to receive the Torah. On the way, he encounters jealous angels who wonder, why is man receiving the Torah and not us? G-d asks Moshe, "Nu, why are you hesitant to come up?" Moshe replied "I'm afraid the angels might burn me as I try to reach the top of the mountain." "Hang on to the edge of my throne and confront them, you'll be okay", G-d replied. So, Moshe did exactly that, he reached G-d's throne and hung on. Then he turned around to ask them questions. "If you angels think you're more quali-



fied to receive the Torah, well then, can you make a brachah on an apple?" They answered, "No, we don't have the ability to taste." "Are you able to perform the commandment of honoring your father and your mother?" "No," they answered. "We don't have parents." He proceeded to ask them many simple mitzvot in which only man can do and the angels have no capacity to perform. They then they realized why man was chosen and not them.

Didn't the angels realize they can't perform these commandments? After all, we're dealing with heavenly angels. One figures G-d's messengers are highly intelligent beings and would be pretty quick to argue their point for receiving the Torah, don't you think? Instead, it seemed like they just put themselves under the train and cried "go ahead."

Rabbi Jay Shapiro quotes the famous Maharsha and comments the angels were shocked that Moshe was able to reach and hang onto the edge of G-d's throne. This lofty level was only reserved for angels, or so they thought. By Moshe hanging on, he proved 'man can play with the big boys'; that he can reach the level of the angels. Man's capacity is such that through learning Torah and showing compassion and kindness to his fellow man, he can reach levels only reserved for angels. Perhaps, now we can understand Moshe's response to the angels, "I can reach your lofty level. However, you can't perform mine." Yes, that's right, man's simple but precious mitzvot, like a brachah on an apple, an angel has no capacity to comprehend, the taste, or to be satisfied. Eating the apple with a bracha might look simple. However, nevertheless, it counts in the register as another avenue in serving G-d.

We also see the ability in which man can reach. The Torah is a tool for which man can ride to the kisai hakavod - the throne of G-d. What he can achieve is endless. The fact that he's able to accomplish both, the lofty level of angels and the human tasks, propels him to be a valuable commodity to G-d. Therefore, man, a Jew merits receiving the Torah.

### Ladies First

G-d instructed Moshe speak to the women even before the men; address them gently and give them the general outlines. The men on the other hand, must be taught in a stern manner and must be well-versed in all the intricate details of the new laws.

Why were the women first? It's known the Jewish man has, by far, more commandments to keep. So why not let him get a head start?

This is the reason women become obligated to observe the Torah commandments at the age of 12 - a year earlier than men because they were the first ones to be approached.

One of the reasons women were first is because they are a vital part of the 'family'. The Torah calls them bayit - house; she is the foundation of the mishpacha. The mother is an emotional nurturer. Even though "today's woman" is more worldly and has established herself in the workforce, her nature, her tendencies are to be at home, therefore giving a greater caring effort to provide and teach manners and a Torah education to the children.

Another reason, G-d also gave the first commandment to Adam but not to Chava (she heard it second hand); she consequently sinned. Now the women should be addressed first so that they should make sure that the commandments will be carried out correctly. Generally, women tend to be less lack-luster and more meticulous than men.

Yet another reason why the ladies had such an honor to be first is for recognition for their righteousness in Egypt. Their modest behavior preserved the family and the Jews were redeemed from Egypt on the merit of the Jewish women.

After Moshe sang the famous song, Az Yashir, in celebration that G-d saved them from the Egyptians, Miriam, Moshe's sister, took the drums and led the women in singing to G-d. Funny, she took two passages from the song in which her brother sang "I will sing a song with great pride. A horse and its rider were lost at sea." Out of all the passages to choose, why

did she pick these? Miriam rationalized, if the Egyptian horses were led blindly with great pride to their death at sea for the sake of Pharaoh, we should without a doubt follow our husbands blindly for the sake of G-d, which is the real honest to goodness truth, to the desert to receive the Torah. It is true that man has much more commandments and obligations to perform; however, without the modest and wise women who are the pulse, the heart, and soul of the family, their task would not be accomplished.

## ROUND ABOUT THE SHABBAT TABLE WITH THE KIDS - SHAVOUT



### By Rabbi Gedalya Fogel

Hi! This is Rebbe speaking:

I'd like to ask all my smart readers a question that I'm sure has crossed your mind at some point.

Why is it that our parents go out of their way to send us to school to learn Torah? Wouldn't it just be easier for us to wake up when we want, spend the day at the playground or just do our own thing? It would definitely be a lot cheaper!

What is so special about the Torah? King David passed away on the special day of Shevuos, the day the Jews received the Torah on Mount Sinai. David Hamelech wrote in Sefer Tehillim, Book of Psalms - פסו ברוך פלאמר ירפ תרות יל בוט. The Torah is better than all the gold and silver. How can this be?

I'm sure each of you has answered this question with some very clever reasons, as there are many. But, I will tell my answer with a story.

There was a very holy man, a Tzaddik, Reb Mendel, who got on to a ship on the way to a big city. All the other passengers on the ship were merchants with loads of cartons full of goods that they were to sell in the big city. They looked at the Jewish man who boarded the ship with a handbag with his clothing, and a sefer (holy book) in his hand. They asked Reb Mendel, "Where are all your packages? What are you planning on selling in the market?" Reb Mendel answered, "I have this sefer with me. It's the Torah and that is the best merchandise that one can have!" All the men laughed at him and said, "You're so silly. That book will not get you any money or anything you need. We have things that we can sell. We will be rich and you will see, you will be left with nothing."

The ship pulled away from the port. Reb Mendel sat down with his sacred book and began to learn. All of a sudden there was a commotion on the boat. A big storm had broken out. There was lightning and thunder. Heavy rain was pouring down on the ship. The ship began to sway back and forth. Slowly it started to sink. A loud announcement was heard: "Everyone must throw all their heavy packages overboard into the water." All the merchants saw they had no choice but to listen. Otherwise, the entire boat would sink and they would all die. With heavy hearts they cried as they threw their boxes of merchandise into the water. Only the Rabbi did have to give up



Spark Of Jewish Experience  
Parshat Behar / Bechukotai  
May 18, 2012  
26 Iyar/41 Omer, 5772

what he had.

After all the heavy things were no longer on the ship they were able to continue to the great city. When they got to the port of this great city, all the passengers disembarked - they went off the ship. Immediately Reb Mendel was greeted by his fellow Jews, people he did not know. "You look like a great Tzaddik, can you please come eat in my house?" "It would be an honor for us to have you stay in our home." "Won't the great Rabbi come and stay with us? Maybe you can teach us some Torah." All the Jews of this city were begging Reb Mendel to stay with them and to let them have the honor of hosting him.

Meanwhile all the merchants hung around the market feeling very sad for themselves. They did not have their goods to sell and no one was offering them something to eat or somewhere to rest. They went over to the Tzaddik and said, "We see now, holy Rabbi, that you do have the most precious merchandise, the Torah. It is all that's necessary to help you get what you need."

So we see that we Jews are so lucky that we have the Torah. Hashem chose us as his nation and gave us a present that no other nation has: the TORAH. The Torah is forever. It can never get lost. It can't be thrown overboard like all the rest of our belongings. Once you learn the Torah it is absorbed into your soul, it stays with you. No one can take it away. Not like a candy that you eat. After a short time, you know longer remember that you enjoyed it. You can even share this special gift with others.

So now all intelligent readers, I have a couple of questions for you. How many clever answers can you come up with?

Who is the Torah for? Is it only for the great Rabbis? Only for the learned people?

The answer is no. The Torah is for everyone. Hashem gave us the Torah in the desert. The desert does not belong to anyone. Every single person has the right to enter the desert. Hashem wanted to show us that the Torah is for everyone - not just the learned. Every single one of you, big or small can learn the Torah and benefit from it.

Can you think of other ways that we can benefit from having the Torah?

The Torah is a protection that is with a Jew at all times. Even when a person is not learning at that given time, the Torah he has learned previously will be with him and protect him.

The Torah gives us great reward both in this world and in the world to come.

May we all merit to learn Torah, the precious gift we received from Hashem, and enjoy its' many benefits.

Sincerely,  
Rabbi Avi Matmon  
Spark of Jewish Experience



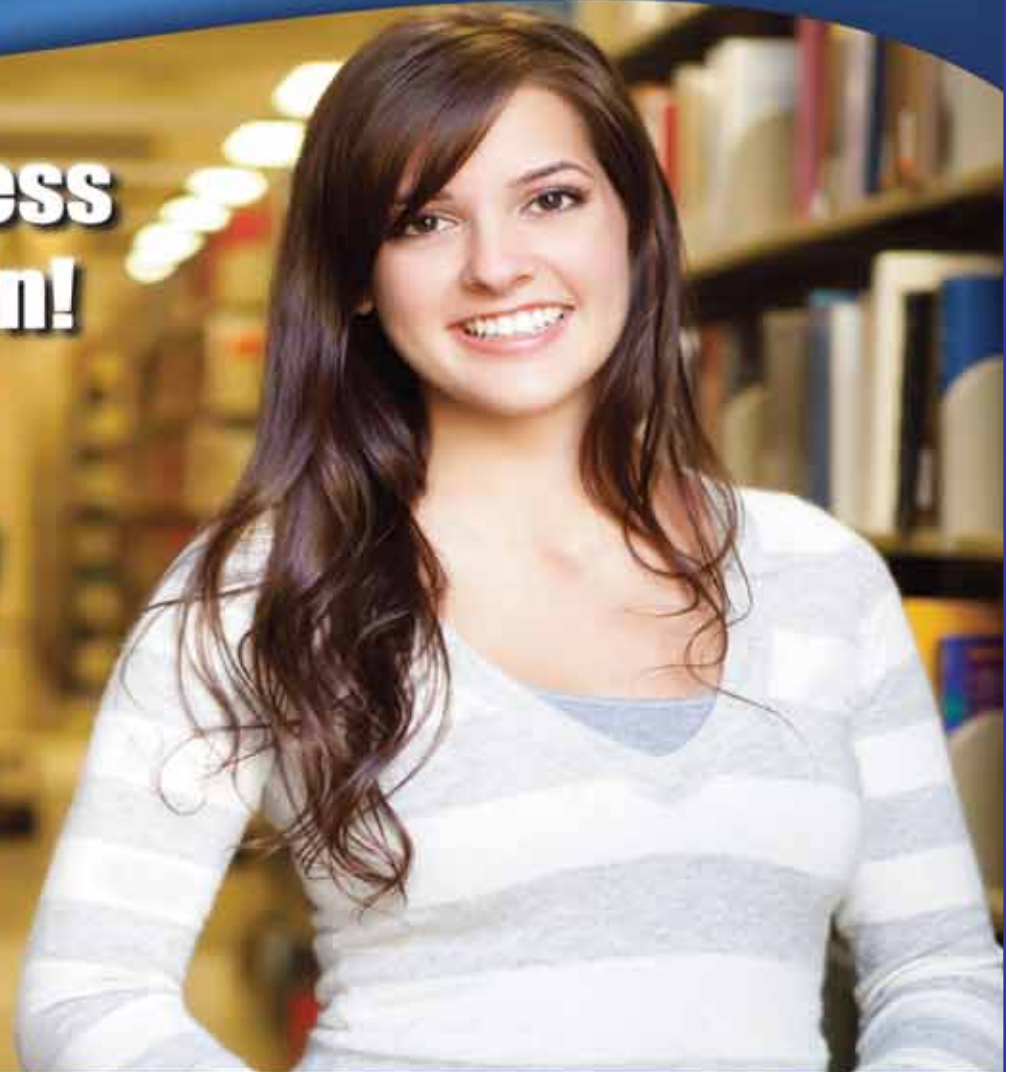
# BRAMSON ORT COLLEGE

www.BramsonORT.edu

**The secret of success is a good Education!**

**Open House Every Wednesday**

**REGISTER TODAY**



Accounting  
 Business & Hotel Management  
 Business Management Online Degree  
 Administrative Assistant  
 Paralegal  
 Medical Assistant  
 Pharmacy Technician  
 Professional Billing and Coding  
 English as a Second Language

Electronics Technology  
 HVAC & CADD  
 Renewable Energy Technician  
 Computer Networking  
 Computer Programming  
 Graphic Design  
 Game Design and Programming  
 Web Design and Web Animation

**OFFICIAL PEARSON VUE AND PROMETRIC TESTING AND ASSESSMENT CENTER**

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
 КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
 ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
 ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ



По всем вопросам звоните Зое Якубовой  
**Zoya Yakubova**  
 Community Coordinator  
 877-449-9486 ext. 178

**QUEENS**  
 69-30 Austin Street Forest Hills  
 877-449-9486  
 Zoya Yakubova ext. 178

**BROOKLYN**  
 8109 Bay Parkway Brooklyn  
 877-342-7067  
 Tatyana Golovko ext. 233

**ПОДГОТОВКА К ЭКЗАМЕНУ GED**

 Veterans are welcome

The Bramson ORT Programs Gainful Employment Disclosures are posted on [www.BramsonORT.edu/Disclosures](http://www.BramsonORT.edu/Disclosures)



# Внимание!

7"03

**Приятные новости для нашей общины!**

**Бесплатная подготовительная программа для детей 3-4 лет из семей с соответствующим доходом в**

**Queens Gymnasia**

**ЧИСЛО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО**

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК И РЕГИСТРАЦИИ**

**718-426-9369**



# Good news!

**Free Head Start Program for 3-4 year old for eligible families, opening in**

**Queens Gymnasia**

**LIMITED SPOTS AVAILABLE**

**FOR INFORMATION AND REGISTRATION CONTACT OUR OFFICE TODAY**

**718-426-9369**



# NYU Langone Columbus Medical Center

**КАРДИОЛОГИЯ**

Anvar Babaev, M.D., Gary Golduber, M.D., Alex Reyentovich, M.D.

**НЕВРОЛОГИЯ**

Dora Pinkhasova, M.D., Andre Strizhak, M.D.

**ХИРУРГИЯ**

Beth Siegel, M.D. (Breast Surgery and Oncology), Bradley F. Schwack, M.D. (Laparoscopic and Bariatric Surgery)

**УРОЛОГИЯ**

Joseph Alukal, M.D., Paul Aaronson, M.D., Nirit Rosenblum, M.D. (Female Urology),

**ГЕМАТОЛОГИЯ/  
ОНКОЛОГИЯ**

Boris Kobrinsky, M.D., Paul Bader, M.D., Nasir Gondal, M.D.

**НЕФРОЛОГИЯ**

Alexander Bangiev, M.D.

**ОРТОПЕДИЯ**

Vladimir Tress, M.D., Claudette Lajam, M.D.

**ПУЛЬМОНОЛОГИЯ**

НАРУШЕНИЯ СНА, АЛЛЕРГИИ

Irina Zolotarevskaya, M.D., Dmitriy Yadgarov, M.D.

**ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ**

Grigoriy Gurvits, M.D., David M. Poppers, M.D.

**ОФТАЛЬМОЛОГИЯ**

Robert Feig, M.D., Sally Chetrit, O.D.

**УХО-ГОРЛО-НОС**

Maria Suuma, M.D.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

Janet Abrams, M.D., Joon Song, M.D., David Abayev, D.O.

**ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ**

Mikhail Kogan, M.D.

**ФИЗИОТЕРАПИЯ**

Vladimir Onefater, M.D.

**ПОДИАТРИЯ**

Yelena Ogneva, D.P.M.

**ТЕРАПЕВТЫ**

Mani Ushyarov, D.O., Darius Winter, M.D., Yanina Etlis, D.O., Marina Saksonova, M.D., Mikhail Yakubov, D.O.

**ХИРОПРАКТОР**

Richard Sternberg, D.C.

## РАДИОЛОГИЯ

**Nuclear Medicine**

Ядерная медицина

**Digital Mammography**

Цифровая маммография

**Digital X-Ray**

Цифровой рентген

**Bone Densitometry**

Определение плотности костей

**MRI-MRA**

Магнитно-резонансная томография, ангиография и венография

**PET/CT**

Позитронно-эмиссионная томография

**CT scan-CTA**

Компьютерная томография

**3D Ultrasound**

Трехмерная сонография

**Fluoroscopy**

Флуороскопия

И ДРУГАЯ НОВЕЙШАЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ АППАРАТУРА

## ИНФУЗИОННО/ОНКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

для пациентов с различными видами рака и заболеваниями крови

### ДИРЕКТОР МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА - PAUL POGREBINSKY

**ОТКРЫТЫ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ**

Понед.- четверг: 8 ам - 9 рм

пятница: 8 ам - 5 рм, суббота, воскресенье: 8 ам - 3 рм

Принимаем Medicare  
и все основные виды страховок**718-261-9100**

www.nyucolumbusmedical.org

**97-85 Queens Blvd.**

Rego Park, NY (угол 65th Ave.)



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ МИХАЛ РУБИНОВОЙ БАТ БИТИ



С глубоким прискорбием и со слезами на глазах сообщаем, что 21 мая 2012 года перестало биться золотое сердце нашей мамы Михал Рубиновой. Стрелки часов жизни остановились, когда ей было 100 лет. Б-г дал ей большую и долгую жизнь, насыщенную историческими событиями.

Она родилась в г. Самарканде, и вся её последующая жизнь была у всех на виду. Наша мама была одной из первых бухарских евреек, кто работал в органах милиции. Работая в органах, она всегда старалась помочь людям, попавшим в беду. В еврейской общине г. Самарканда её знали как справедливую и честную женщину, которая могла и умела постоять за свою общину.

Наша мама, живя в Самарканде, а затем в Америке, была окружена заботой и вниманием детей, внуков и



**1912 – 2012, 21 МАЯ**



правнуков. Она до конца жизни обладала светлым умом и прекрасной памятью. Мама помнила события, происшедшие десятки лет назад. Очень было интересно слушать её исторические рассказы о жизни еврейской общины Самарканда в те далёкие годы.

О таких, как она, говорят: Благословлена Б-гом!

Мама оставила глубокий след и доброе имя в наших сердцах и в сердцах всех, кто её знал.

Мы будем помнить её с любовью, и в памяти нашей мы сохраним образ красивой, нежной и жизнерадостной, какой она и была.

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН**

*Скорбим:  
дочь Роза, внучки Зоя,  
Гавриэль, Эстер,  
Або, Гуля с семьями*

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ РАФАЭЛЯ МУЛЛОКАНДОВА

*Случилось то, чего мы так боялись:  
Болезнь и смерть сильнее оказались,  
Ты не придёшь, не стоит ждать,  
Украдкой по ночам рыдать,*

*Лишь фото в рамке на стене  
Теперь напоминает о тебе,  
И эту боль нельзя унять,  
Вдовою рано стала мать.*

*Уходят близкие нам люди.  
Не осознать, что - навсегда,  
Не исчерпать всю боль разлуки,  
По мере разума и сил...*

*Их не увидим, не услышим,  
Не спросим, не поговорим,  
Хоть, как и прежде, ими дышим,  
Их любим, ждём, боготворим.*

*Поставлены цветы  
К подножью обелиска,  
И камешки легли  
На черный монолит.*

*Гляди, отец, гляди,  
С него на нас - мы близко.  
Покойся с миром, мой отец,  
Я верю в то, что это - не конец.*

*Ты в нашей памяти живёшь,  
Над нами облаком плывёшь...*

Наш отец Рафаэль Гавриэлович Муллокандов родился в 1941 году в известном роде Муллокандовых – кознов – Тамары Искияевны и Гавриэля Юнатовича Муллокандовых.



**10 ФЕВРАЛЯ 1941, САМАРКАНД –  
9 МАЯ 2012 НЬЮ-ЙОРК**

Закончив среднюю школу №26, отслужив три года в Советской Армии, он создал семью с нашей мамой – Сарой Яировной Фазыловой. Всевышний подарил им четверых детей – двух сыновей и двух дочерей.

В 1994 году наша семья иммигрировала в США, обосновавшись в Нью-Йорке. Искусный закорой-

щик и портной, он и здесь сразу же нашел себя в своей профессии.

Наш отец был великолепным человеком - спокойным, умным, добродушным, отзывчивым и прекрасным семьянином. Как отец он был самым лучшим.

Когда мы были детьми, он всегда играл с нами, помогал нам делать уроки, водил в кино, театры и, конечно же, одевал нас по последнему слову моды. Когда мы подросли, наши родители сыграли все наши свадьбы - и не простые, а "пир не весь мир".

Наш отец был очень гостеприимным человеком. Наш дом в Самарканде и Нью-Йорке никогда не пустовал - всегда был полон гостями, и все тянулись к нему, потому что он был самым преданным другом и всегда делал людям только добро.

Наши родители создали своё дерево, которое распустило 25 прекрасных ветвей, и в скором будущем их будет добавляться больше и больше. И всё поколение будет помнить, что он был первым зёрнышком этого красивого плодородного дерева.

Он не ушёл - он в наших сердцах. Мы будем сильно скучать по нему - нашему доброму, замечательному, искреннему, прекрасному отцу.

*От любящей дочери Эльмиры  
и зятя Аркадия, внуков Ширины, Даниэля  
и Адама Юсуповых  
Также - от Зои Шамаловой,  
Стеллы и Бориса Абрамовых, Марика и  
Любы Шамаловых, Сони и  
Натэллы Шамаловых  
Сиэтл, Вашингтон*





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ МИХАЛ РУБИНОВОЙ БАТ БИТИ



Сообщаем, что на 100-летнем рубеже жизни перестало биться сердце нашей дорогой и любимой мамы, бабушки, прабабушки и прапрабабушки **Михал Гавриэловны Рубиновой**.

Она родилась в далёком 1912 году в г. Самарканде в известной семье Гавриэла и Бити Рубиновых. Интересно, что её отец Гавриэль Рубинов работал помощником в денежных расчётах у известного купца 1-й гильдии Авраама Калонтарова (Калам) в Самарканде.

В семье было шестеро детей – 2 сына и 4 дочери. Михал была третьим ребёнком.

Закончив среднюю школу, она поступила в школу милиции, где на курсе была единственной бухарской еврейкой. С детства она была смелой и решительной девушкой.

Завершив учёбу в школе милиции, Михал была направлена в г. Ташкент оперуполномоченным по борьбе с бандитизмом. Затем через некоторое время её направляют в Самарканд на должность начальника паспортного стола 3-го отделения милиции.

В годы Великой Отечественной войны она работала начальником военного стола. Рискуюя собой, она спасала многих бухарских евреев от доносов и от отправки на фронт.

В 1946 г. по состоянию здоровья Михал уходит из органов милиции. В гражданской жизни она устраивается на работу в сферу торговли и работает там до выхода на пенсию.

В 1950 году Михал выходит замуж за Шоломо Малаева. В счастье и согласии они прожили 27 лет. Б-г дал им двух прекрасных детей - Розу и Абраша.

В 1977 году Шоломо Малаев в преклонном возрасте (80 лет) умирает.

В 1981 г. по приглашению старшей сестры Фрехо Некталовой Михал вместе с семьёй сына эмигрирует в Америку. Приехав в Нью-Йорк в 70-летнем возрасте, она прожила в этой прекрасной стране ещё 30 лет!

Она не уставала восхищаться этим прекрасным городом, гуманными законами, заботой государства о стариках и детях. И часто говорила на английском языке: God Bless America! "Да благословит Б-г Америку!"

Зная всю изнанку советской «демократии», лживую пропаганду и стремление ее вождей «обогнать и перегнать Америку», она благодарила страну, приютившую всю ее семью, детей, внуков, которые здесь родились и получили блестящее образование, правнуков, которые ходят в еврейские школы, праправнуков, поющих песни в детских садах на языке Торы.

Она умела радоваться жизни, стойко переносила удары судьбы, потери близких, но никогда не теряла врожденного оптимизма и веры в Хашема.



## 1912 – 2012, 21 МАЯ

Наша мама удивлялась, что, ни дня не проработав в Америке, она получала достаточное денежное пособие и лучшую в мире медицинскую помощь. Образованная, целеустремлённая, сильная женщина, она знала цену труду и жила в постоянной заботе о близких, поддерживая всех мудрыми советами, делясь своим опытом.

Ее отличали огромная доброта, отзывчивость, ее дом был всегда полон гостей. Даже в советское время она строго соблюдала еврейские традиции.

Вспоминая те непростые годы сталинизма, ежовщины, трудные военные и послевоенные годы, она сохранила доброе отношение ко всем, кто ее окружал.

Годы не изменили ее сути до последних дней жизни. Подытоживая прожитый ею век, она говорила:

“Работая в органах милиции, я никогда никому не причинила зла и старалась всем помогать при необходимости. И поэтому Б-г дал мне такую долгую жизнь. Хорошее - никогда не забывается”

Как и не забудется то хорошее, что было сделано ею всем, кто знал и помнит ее.

Наша мама оставила после себя 8 внуков, 24 правнука и 5 праправнуков.

Нам всем будет не хватать её мудрых советов, добрых слов и поступков, благодаря которым мы с гордостью говорим, чьи мы потомки!

Память о ней мы сохраним навечно в наших сердцах.

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН**

**Наша семья выражает всем большую признательность за сочувствие нашему горю.**

**Скорбящие: дети, невестка, внуки, правнуки, праправнуки Нью-Йорк**

**Поминки 30 дней состоятся  
20 июня 2012 года в 7 часов вечера  
в ресторане “Тройка”.  
Шаби шаббот и рузи шаббот –  
15 июня вечером и 16 июня днем  
в ресторане «Тройка».  
Контактный тел.:  
917 – 885-5131 - Абраш**





# ИСКРЕННИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ



Коллектив строительной компании "BJ" выражает искренние соболезнования уважаемому президенту этой компании Борису Абрамову, его супруге Рае, а также всем членам этой семьи в связи с невосполнимой утратой – кончиной вашей матери, всеми нами уважаемой Ханны (Анны) Николаевны Абрамовой.

Ушла из жизни незаурядная, достойная всяческих похвал и добрых слов женщина, которая навсегда останется в сердцах всех, кто имел удовольствие общаться с ней.

Она родилась в 1930 году в г. Коканде, в семье Козна и Яэль Масихаевых, и была единственным ребёнком в этой семье. Её детство проходило в предвоенные годы, и с 7 лет её определили на учёбу в интернате им. Л.Фейгина.

В 1947 г. Ханна переезжает в Фергану, где судьба соединяет её с прекрасным человеком - Иосифом Рафаиловичем Абрамовым. В последующие годы у них рождаются 2 мальчика и 3 девочки.

После окончания учёбы на бухгалтерских курсах её



**1930 – 2012, 10 МАЯ**

назначают начальником отдела снабжения горбыткомбината г. Ферганы.

В 1966 г. неожиданно умирает её супруг – Ханне одной приходится воспитывать своих детей. И ей это удаётся. Все дети получили высшее образование. Всю свою жизнь она посвятила своей семье, была преданной женой, любящей и заботливой мамой и бабушкой. Последние годы она жила в Нью-Йорке в окружении детей, 10 внуков и 16 правнуков.

В нашей памяти она останется образцом чистоты, духовной красоты и источником жизненной силы.

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН**

*Скорбим и помним:  
коллектив строительной  
компании "BJ"*

**Поминки 30 дней состоятся 7 июня 2012 г.,  
в 7 часов вечера, в ресторане "King David".  
Контактный тел.: 347 – 219-1022**

# ГАЛИНЫ МИРЗАКАНДОВОЙ ВЕ МИКРЕ ЛЕО БАТ НОРБИБИ

С глубочайшим прискорбием мы извещаем о постигшем нас горе.

После тяжёлой болезни безвременно ушла из жизни наша любимая сестра Галина Мирзакандова-Сосонова.

Трудно поверить, что нет с нами больше этой прекрасной женщины. Она была милой и доброй, человеком с большим сердцем. Её отзывчивость, гостеприимство знали все родственники, друзья, соседи.

Галина была любящей, заботливой женой и преданной, нежной матерью и бабушкой. У неё было трое детей и восемь внуков.

В Самарканде, где Галина прожила большую часть своей жизни, она без устали трудилась, чтобы обеспечить благополучие своей семьи, которая отвечала ей любовью и благодарностью. Она пользовалась большим уважением своих сотрудников, многие из которых так же, как Галина, оказались в США и продолжали дружить с ней.

Наша боль безгранична. Время никогда не затмит у нас в памяти образ нашей дорогой сестры. Она всегда будет жить в наших сердцах.



**1941 – 2012, 1 МАЯ (9 ИЯР)**

*Скорбим:  
братья Илья и Григорий,  
сестра Светлана, племянники  
Ошер, Яков, Рафаэль, Элеонора, Або,  
Племянница Наоми, Шева,  
Эмошолом, Лида Сахарова,  
Анатолий Якубов с семьёй,  
Слава – Алла Мошияховы,  
Борух – Мошиях ("Коканд"),  
Давид-Аврохаим Бабаджанов,  
Илья Мошеев (Кошкори),  
Тамара Кокуриева с семьёй, Борис  
Исакович Мирзакандов, Геннадий  
Мирзакандов, Зоя и Тамара  
Мирзакандовы, Юра, Нина, Рена,  
Роза Абрамовы, Света Толмасова.*

**Поминки 30 дней состоятся  
29 мая 2012 года,  
в 7 часов вечера,  
в ресторане "Victoria".  
Контактные тел.:  
718-704-7587- Ира  
917-442-1030 - Або**





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ МИРЫ МОШЕЕВНЫ САДЫКОВОЙ-ЮНАТАНОВОЙ



2 мая (10 Ияр) 2012 года в Нью-Йорке перестало биться сердце нашей любимой мамы, жены, бабушки **МИРЫ МОШЕЕВНЫ САДЫКОВОЙ-ЮНАТАНОВОЙ**.

Мира Садыкова родилась в 1944 году в городе Кармина в семье педагога Моше Садыкова и Оснат Джураевой.

В 1954 году семья Садыковых переехала в Ташкент.

Окончив школу, Мира поступила в Чирчикское медицинское училище, получив специальность акушера-фельдшера.

В 1962 году она встретила с Аркадием Юнатовым – выпускником ташкентского техникума, закройщиком верхней мужской и женской одежды.

В их счастливом браке родились три сына – Исаак (Саша), Симха (Славик) и Соломон (Лева).

Проработав некоторое время, Мира Садыкова переквалифицировалась в косметолога.

В 1977 году семья Юнатовых иммигрировала в США, обосновавшись в Нью-Йорке.

Здесь наши родители сразу же стали работать и поднимать семью. Все три сына получили высшее образование, женились, породнились с уважаемыми семьями бухарских евреев.

Наша мама продолжала работать по своей специальности, имела частную практику и трудилась в серьезной косметической компании.

Родители прекрасно жили и радовались успехам детей и внуков. Но в 2006 году мама столкнулась с приговором врачей: рак лимфатических узлов.

Она стойко выдержала все процедуры, мужественно перенося боль и страдания. Годы не изменили ее красоты, чуткого отноше-



**1944-2012**

ния к мужу, детям и внукам.

Рядом с ней был всегда наш отец – ее опора и верный друг, который постоянно утешал и поддерживал жену.

Однако коварная болезнь оказалась сильнее любви мужа и детей. 2 мая 2012 года сердце мамы остановилось в New York Hospital of Queens.

Ее похоронили на Wellwood Cemetery.

Память о нашей незабвенной матери, супруге и бабушке сохранится навеки в наших сердцах.

**Скорбим:** муж Аркадий; дети Саша и Белла, Славик и Ирина, Лева и Ксения Юнатовы; дядя Яхиэль и его супруга Ася Джураевы, сестра Роза Садыкова-Суюнова с семьями, Рена Садыкова-Бабекова; брат Жора и Яффа Садыковы с семьей; ку-дохо, родные и близкие

**Поминки 30 дней  
состоятся 30 мая  
2012 года, в 7 часов  
вечера, в Центре  
бухарских евреев  
(106-16 70 Avenue  
Forest Hills, 3-й этаж)  
Шаббат 30 дней –  
в ресторане «Кинг  
Дэвид» 25 и 26 мая  
Телефон для спра-  
вок: (347)285-9457,  
Славик**

## ГЛУБОКИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокие соболезнования семье Авраша Менахемовича Юнатовова, а также его сыновьям Саше, Славе и Лева в связи со скоропостижной кончиной всеми нами любимой сестры, тети Миры Мошеевны Садыковой-Юнатовой.

Мы любили ее за доброту, порядочность, за постоянную поддержку родных и близких. Красивая, статная, образованная и трудолюбивая Мира была гордостью рода Садыковых и Юнатовых.

Прекрасная мать, она вместе с вами, дорогой Авраш Менахемович, воспитала хороших сыновей. Вы дали им путевку в жизнь, сыграли им веселые свадьбы. Мира была опорой для всех сыновей, братьев и сестер.

С ее мнением считались, к нему прислушивались, уважали ее точку зрения по самым спорным вопросам семейной и социальной жизни.

Она была стержнем большого авлода Юнатовых и Садыковых.

Мы все будем помнить и любить ее всю нашу жизнь.

**Скорбим:**

**Юнатовы:** Семен, Давид и Берта, Люба с семьями

**Садыковы:** Жора и Яффа, Эдик и Светлана, Ильич и Светлана, Роза Садыкова-Суюнова, Григорий, Яков Суюновы с семьями  
**двоюродные братья:** Юнатовы Иосиф и Людмила, Бенъямин и Аня; Берта и Алик Бабаевы, Алла и Давид Бабаевы; Эдик, Гавриэль, Мира и Давид Давидовы; Рая и Миша Катаевы; Рошель и Дора, Марк и Майя, Эрик и Рита, Неля и Джозеф Малаковы; Яков и Роза, Шушанна

**Садыковы:** Игорь и Лариса, Юрий и Нателла, Алик и Стелла, Элла и Алекс Шимуновы, брат Жора Садыков

**Давыдовы:** Игорь и Анжела, Роберт и Белла

**Суюновы:** Роман и Оксана, Валерий и Лариса, Рудольф и Дора, Белла с семьями

**Джураевы:** Пулот (Ашер) и Берта, Давид и Таня с семьями

Нью-Йорк – Израиль





בס"ד



# The Jewish Institute of Queens

UNDER THE LEADERSHIP OF MR. LEV LEVIEV

**SAVE THE DATE**

## MOVING FORWARD

# 4 CHINESE AUCTION

FOURTH ANNUAL



**HOT BUFFET, DOOR PRIZES, RAFFLES AND MUCH MORE...**

ADMISSION FEE - \$26  
KIDS UNDER AGE 15 - \$15

**THE BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER**

@ **106-16 70TH AVE, FOREST HILLS, NY 11375 AT 6:30<sup>PM</sup>**

# SUNDAY JUNE 10, 2012

**FOR MORE INFORMATION CALL RIVKA (917) 609-2662**



# S&B WAREHOUSE FOR MEN

## HURRY IN TODAY!

### FREE GAS

# MARATHON!

### NOW OPEN 7 DAYS!

<del>THURSDAY</del> 4/26 10AM-9PM	<del>FRIDAY</del> 4/27 10AM-9PM	<del>SATURDAY</del> 4/28 10AM-8PM	<del>SUNDAY</del> 4/29 10AM-7PM	<del>MONDAY</del> 4/30 10AM-7PM	<del>TUESDAY</del> 5/1 10AM-7PM	<del>WEDNESDAY</del> 5/2 10AM-7PM	<del>THURSDAY</del> 5/3 10AM-9PM	<del>FRIDAY</del> 5/4 10AM-9PM	<del>SATURDAY</del> 5/5 10AM-8PM	<del>SUNDAY</del> 5/6 10AM-7PM	<del>MONDAY</del> 5/7 10AM-7PM	<del>TUESDAY</del> 5/8 10AM-7PM	<del>WEDNESDAY</del> 5/9 10AM-7PM	<del>THURSDAY</del> 5/10 10AM-9PM	<del>FRIDAY</del> 5/11 10AM-9PM	<del>SATURDAY</del> 5/12 10AM-8PM	<del>SUNDAY</del> 5/13 10AM-7PM
---	---------------------------------------	---	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---	--	--------------------------------------	--	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---	---	---------------------------------------	---	---------------------------------------



1000'S OF NEW ARRIVALS!

KING SIZES UP TO 60!

## 5 PIECE SUIT PACKAGE

SUIT • SHIRT • TIE • BELT • SOCKS

# \$99 TO \$129

Valued UP TO \$425

FAMOUS LABEL SPORTCOATS **NOW \$59**

ALL SIZES AVAILABLE IN: REG., SHORTS, LONGS, X-LONG



## 5 PIECE TUXEDO PACKAGE

# \$99 TO \$129

INCLUDES TUXEDO, SHIRT, VEST SET, SUSPENDERS & SOCKS

New Arrivals!



## ITALIAN DESIGNER SUITS

VALUED TO \$595

# \$149

Now

REG., SHORTS, LONGS

NO GIMMICKS, JUST GREAT MERCHANDISE AT GREAT PRICES!

# S&B: WAREHOUSE FOR MEN

**FARMINGDALE L.I. WAREHOUSE**  
120 MILBAR BLVD.  
(Off Rte. 110 • Take L.I.E. Exit 49S or SS Pkwy. Exit 32N)  
**631-773-4280**  
7 DAY EXCHANGE POLICY ON ANY UNALTERED GARMENT!

**\$20 GAS REBATE!**  
With this coupon and any suit purchase. Limit one per customer. Expires 5/13/12



Глатт-кошерный  
под наблюдением раббая Игалья Хаимова

Ресторан **SVETSARAN**



**ПРОВОДИМ:**  
ПОМОЛВКИ,  
БАР- И БАТ-МИЦВЫ,  
ДНИ РОЖДЕНИЯ,  
КОРПОРАТИВНЫЕ ВСТРЕЧИ  
И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ  
НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ.

**ПРИНИМАЕМ  
КЕТТЕРИНГИ**

DELIVERY -  
**FREE**

**SPECIAL LUNCH.**  
Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.  
На все банкеты – живая музыка.  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.).

73-27 Main St., Flushing, NY 11367  
Тел. 718 – 520-7770, 347 – 863-3300

Glatt Kosher גלאט כשר

Under supervision of Rabbi Igal Haimov Badatz Beit Yosef

**Melody**  
RESTAURANT

*Проведем Любые Ваши Торжества  
На Высоком Уровне*



RAJ NARGIS PAVEL

Вас ждет лучшая музыка, сервис и цены.  
Открыты 6 дней в неделю

718-380-4400 • Yakov 718-502-3512  
157-09 72nd Ave. Kew Garden Hills 11367

**JEWISH INSTITUTE  
OF QUEENS**

*Nurturing The Heart, The Mind, & The Soul*

**REGISTRATION HAS BEGUN!**

- \* Develop character, personal integrity, and self esteem
- \* Promote academic rigor in Judaic and General Studies
- \* Qualified, Certified, Master Teachers
- \* NYS Core Standards-Based Curriculum
- \* High Scores on NY State ELA and Math Exams
- \* Tal Am Hebrew Literacy Curriculum
- \* Enrichment Classes in Math and Science
- \* Specialties such as Computers, Art, and Physical Education
- \* Extensive School Library
- \* Nutritious Breakfast and Lunch
- \* After School Program

**FREE  
UPK  
PROGRAM**



718-426-9369  
**REGISTER TODAY**

Под наблюдением  
раббая Игалья Хаимова בוס"ד

**Eilat Restaurant**  
Glatt Kosher



Новый владелец  
ресторана -  
Давид Израилов

Радостная, праздничная атмосфера  
отличный сервис, уютная обстановка  
изысканные блюда восточной,  
израильской и европейской кухонь.  
14 видов шашлыка, самса,  
чебуреки, манты

Приятная музыка сделают  
ваш отдых у нас незабываемым.

Вместимость зала  
от 80 до 100 человек

**Проведем любые ваши торжества!**

В субботние и  
воскресные  
вечера -  
живая  
музыка

**Eilat Restaurant**

718-459-1200  
97-25 64<sup>th</sup> Road, Rego Park, NY 11374



# Дйфория Euphoria

Глатт кошер Glatt Kosher

**Ресторан кетеринг-холл**

**Красивые и элегантные залы на выбор,  
в зависимости от количества ваших гостей**

**Большой зал  
на 200 персон  
VIP зал 30  
Средний зал  
на 60  
Малый зал  
на 40  
Летний сад  
на 150 персон**



**Tel. 718-431-0007  
Cell 718-300-9157**



**4210 18th Avenue Brooklyn NY 11218**

[www.euphoriarestaurant.com](http://www.euphoriarestaurant.com)



ПАНОРАМА TV

Смотрите более  
**140** каналов  
за **\$21** в месяц

[www.MyPanorama.tv](http://www.MyPanorama.tv)

**14 дней  
бесплатно  
для новых  
клиентов**



ТВ из России и других стран: **Израиль, Узбекистан, Азербайджан, Таджикистан, Грузия, Армения**  
• Архив фильмов и передач • Поддержка HD качества • Подключение через WiFi

**1 800 556 5617**